kaffe

kàfa -ad

ja e lia nöjd ma kàfad

ja drikar ènta kàfa ; de e

bàra for läraran sajar de e

anytat. (mindring)

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaffebunk

kàfabónk, pl. -a

dæ̀n vánt ja fæ̀ kàfabónka.

4155. Ystad, Hennestads hd. 1967.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaffekittel

kåfefjél, -en.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaffepåse

kàfapòsa, -an

1. påse innehållande kaffe.

2. tygpåse, insatt i kaffekannan, vari kaffe bryggas.

4155. Ystad, Hennestads hd. S. Ingers 1968

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaffevatten

kàfevá̲n̲ , -a̲d

vatten avsett för kaffekokning.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaffevilla

kàfevi̲la, -an, -or, -orna

villa varifrån kaffeförsäljning sker

(spec. i Sandskogen).

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaffeväder

1.

kàfevǽr , n.

vädeslek, då kaffe är smakligt

i dǽ e de sèkted kàfevǽr

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1970–71

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaj
s.

kaj. l'an

västra kàj = den västa
hamnkajen.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kajuta

kajýta -an.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaka
s.

tjöba kågon foa tia öre nú!

(undenförstått: hur många fåi man
då?)

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1970–71

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaka :

i stället kan man tjöba

en kåga ma si hím

(näml. i st. f. att gå på kondis och

dricka kaffe)

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1969-70

1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaka

kåga, pl. kågor

di kan eda kågor

di jåre karamélor a båga kågor.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaka II

vi hade kåfa a kågon a
dåns.

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaka
s.

kamon du ihåg nar vi
båga fé sòntoas kàgon !

x/ sup. form

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1976-77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kakbunk

kågabörk . -en

bleckbunk vari kakor förvaras.

han hade pengarna i kågabörken.

(om en bageriska) Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1970–71

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kakekarl
s.

kàgakàr, m.

man som går omkring och säljer kakor

han va sódan kàgakàr

(i bet. kake)

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1973-74

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kakelugn

1) kákelôn -en 2) el. káklôn

vanl. = kamin, järnugn

di jik a ploka kôkás a ilda
ne i kákelônana.

1) vällig form 2) östlig form.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kakelugnspantofflor

pl. kákelugnspantóflor, -na

råa potatis med skalen på, värmda genom
att läggas ovanpå en varm järnugn.
kákelugnspantóflor, de har man ädad
många gånga.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1977-78

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalk

kalk, -en

slån kalk

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalka
v.

kàlkå -ar -a -ad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalkon

pl. kalkåner, -na

hör ni åga, ni får änte
gå för nära kalkånorna!

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ystad

I. Ingers 1979–80

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hall

hal

2

F. N.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kall
adj.

kål, neutr. kålt

best.f. neutr. sing.:
man får låla si ta de kåla
(d.v.s. äta kall mat vid låg sommarvärme)
Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1970–71

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kall
kallt.

kalt

dä va kált

Mera genuint: kalt.

1-s.

J. P.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kall
adj.

kål, neutr. kålt

dæ e for kål't e båda
de jo ènte har kål't vånad e
for folk bådan andån.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kall III
a.

kálɛt vár

ne dine vigen så blev de

kálɛt vár i sjön.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kall IV
a.

dee tvågad de ska ble kålt,
for vånad e sa kålt.

vånad kan vad for kålt i år.

Tillägg 1961.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalla
v.

pres.

de e hy̲la, ka̲la vi' foe

Ystad

Nr 22805 Ystad Herrestads hd

Exc ur skivnr 2715B-2724A

1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalla, v.

de kàlar vi dìsa for

b. O.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1960 Exc.bo.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålla

hål̀a

tema!

hål̀a för

hålla för

J. N.

№ 1767:1 Ystad,. Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalla
v.

kàla d. kàlà d. kàlà

-a -ad

di brègan kàla-n for „mánan"

Pass. kàlás

fiskan fik di kàlás for.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalla:

imåd rusbå, så kalad

de hade våd iza i fjönkan,

så kalad.

K. O.

dee så kalad ståns hus.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalla II

de e gàmeldàs sa kalad

po laìgs, sa kalad.

de ligor i lér, sa kalad.

ifra sòkorbùgads pònta, sa kalad...

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalla IV
V.

va fån va de vi kàLa

di' for ?

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x Spalring

Spål-ring

2 när svag sammanvänd
blåsen kvarämnesdamm
kål-ring

N. Sk.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd
Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalmarbåda

kálmarbåda, pl. -or

ett slags gammaldags båden, som icke
äro kantsägade; användes för tre
gavelnäten.

Nr 4155. Ystad, Herrestads **hd**

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kalmarträ

kálmarträ, -ed

virke från Kalmar. spec. bräder
som icke äro sågade i kanterna
men som ha trädets konturer.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kammare

kàmåre, -en,

(mspr. oeldat) boningsrum, mindre rum vid sidan om dagl. stugan

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kamrat

kamrát

höjning

Särskild betydelse: den som man fiskar i lag med.

J. P.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kanal
s.

kanál pl. -or.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kanariehane

kanáriehåne, m.

hane av kanariefågel.

gúl som en kanáriehåne

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kanélbuck

kanélabörk, -en

di har täpad kanélabörkan i kägan (en vatebröd med för stor tillsats av kanél) Ystad

x) dekingsrep.

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1979–80

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kanina

kanína, pl. -or

kanín

Nr 4155. Ystad, Herrestads **hd**

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaninbur

kaninebúr -en -a -ana

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kant
s.

kant, 'en ~or ~orna

(både i Reshusen och i centrum av staden).

ja kom nér om kánten, sa ja pláska i vánet.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kant II

da kløv ja o/r om kånten

U.L.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kanta
v.

kàntå pret. =

finare kàntå " "

sa kàntå di dom ma nytt.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kapell

kapél, -ad

d bet. graokapell i graokor:

sùtana ligor iza i de kapélad

K.O.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kappa
s.

den tåna kåpan

den tjöka kåpan

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kappa
s.

kàpa, m. -on

kappe, symbnätt (= s liten)

en kapa pantoflor, de va fàmtan

Öre, ö so bilat, so bilat, so

bilat!

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kappe
s.

kàpa, -an

gammalt ryssmått

én kàpa pantóflar, tjugufém
öre kosta dén.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1973-74

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* kappkona

kápkona, f.

"Gröna som kastrerar tuppkycklingar".

Ystad.

enl. anteckning av H. Malm i Sk. landsmåls-
för:s äldre samlingar. bet. an 32.

Ystad, Hemestads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kapplomma

kàpelò:ma, -an

kapptjcka

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kaputt

adj. o. adv.

kapó't, obój'l.

obruglig, förstörad

di' jik kapó't.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kar
s.

kar, n., pl. =, i bet. matservis, bordsporslin

nar ögdwina kamon ti välda
so vålar de yvor bäde kär
a skäle. Variant av gammal ramsa

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ystad

Ingemar Ingers

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

karamell

karaméla, -an, -or, -orna

en karaméla

vi va so glåa for den stuvd
karaméloma vi fé'k.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1972–73

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

karamell
s.

karamé̲la, -an, -or, -orna

fan ja sö̲a kr̲ta på di̲n
karamé̲la?

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1970–71

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

karamell

M. karamélor

di jåra karamélor a båga kàgor.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kardemakare

kàrdemàgare, -an.

(ett yrke förr)

Nr 4155. Ystad, Herrestads **hd**

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kar ; -'lin ; -a ; -'ana

J. N.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

karl

el. kar

kar. -an, pl. kàra, -ana

el. kàrà

àle vi e kàra

di fjènde om de va frementrmor

elor kàra.

en jifton kár.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

karl II

två kåna

hen va sa kalad dåktia kåna
mé.

ja glymon ènte den kåsen ---

Pl. kåna på nytt i akttaget 1967.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Karl III

dær e val nåd fåtås kåren.

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Karl
s.

pl.

ig kåmor dea två kåa

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1975–76

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Karl
s.

va e de for en kån dæn
sidon på trappan?

pl. kåna

Ystad

dæn va fult ma kåna

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I.Ingers 1979–80

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Karl
s.

Han e kåː te knɛ̀ːna, a
sɨ̀n e han fjàːrig for nɛ̀stan.

(talesätt) Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kan
s.

ja e so gålan på dén
kåren

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1980

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

karlafan

kàrafán

anv. om misshaglig mansperson.

kàrafán stø a fèlda på tùsan

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1970–71

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kanott-morötter

pl. kanóttmorýtor

ett slags morötter

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaap
s.

kaap, 1en

men kåap é dær inne

J: i klosterdammen

vi hade hèla åen fål au kåap.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ karuša

karúša pl. -or

fisk-sort

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Karusell
s.

Karasäl, pl. -or

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kåsa
v.

kåsa -ar -a -ad

glida, rutscha

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kasern

kasér̲n -en -or -orna

militär-kasern, mask.

den gàmla kasér̲nen

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kasern II

den va én gàmel kasèr;
den han lé ige i stàn.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kasta

kàsta

tema !

J. N.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kasta

kåsta -ar -a -ad.

eller pres. kåstor, prt. kåsta

nar di ligor a kåstor ne krågg,
sa tjänor di har fiskan nykor
i krågan.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kasta II
v.

kåsta kuåg

(fiske-term) ellen bara kåsta

vi' fåa i kvälaizen a kåsta
atoa ålasvåbon.

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

J. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Kasttoften

Kàsttoftan
Aktertoften

J. P.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

katteden

katédon, -en

han slö me pegapizen i katédonen,
so den va mén a flya áw (om
en Lärare)

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x katolska
s.

best. f. katólskan

den katolska kyrkan eller religionen.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

katt
s.

kat. m. -a

kàta kan di ha på lånet,
dem di behöver.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1974–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

katt
s.

M.

jä tykor hòna a kàta
ska va på låned

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
Ingemar Ingers 1980

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Katt
s.

kat pl. kàta, ˈana
eller " kàtå ˈåna.
hæn e kàta di vil fjøva —
ska vi ænte méd a fæŋa
kàtaliˈv?

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

katthål

kàtahòl , -ed. pl. =, -an

hål i bergsmur el. i nedre kanten av
utbuktning, varigenom katten kan passera

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1970–71

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

katt-liv

kàta liv, n., pl. =

utt. för katt

hen e kàta di vil fjòva — ska

vi änta méd a faza kàtaliv?

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kavel
s.

kàvel . -an

Ystad

Nr 22805 Ystad Herrestads hd

Exc ur skivnr 2715B-2724A

1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kavla
v.

kàvla -a -ad.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* kavring-höv

kàvrigabrø, n.

di hade lòmeflaskon o
kàvrigabrø o spègeflàsk.

V.L.

Nr 4155. Ystad, Herrestads **hd**

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kedja
s

tʃɛ̀dja pl. -or.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x x kejs
kjaus

tjaïs
kjåv, fiskkjåv. bön. 2

J. N.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x x. kejsa

fjaisa

fjàisà

tema!

myttja fiskhåven

J. A.

M 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kejsa

fjæjsa

uptaga med kav

fjæjsa öp ål

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kelgris

tjèlagris, m. -a

även i bet. "gunstling, protegé.

fröken hår sina tjèlagrisa

(om en lärarinna)

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1972–73

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kemikalie

b. f. fj a mikàlien,

kemikalie-affären

... dær bázken bòrja, dær

fj a mikàlien é.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kemikalie

best. f. fjemikàlien

= kemikalieaffären.

o/r tè fjemikàlien.

Nr 4155. Ystad, Herrestads **hd**

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kika
v.

tjìka -ar -a -ad

ja tjìkar änte; ja bàra sé.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Spilo

Spilo

genus 4.

N. A.

JM 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kilo

fjílɑ , n. , fjílɑad

di hɑr vɔjt øvɔr ét fjílɑ.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

1. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vilo
s.

fʃ ʃ 2 ´lo

(tydligt t-förslag!)

EO

Nr 7520. Ystad, Herrestads hd
S. Benson 1960.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kimrökad
a.

fjärrögad. pt. -ade

fångad med kimrök (i blåsa fångl.
t. ex. om husgumden.

1962. 4155. Ystad, Hennestads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kinkig
adj

fj ïzkad

besvärlig, kinkig

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kiosk

tjosk. -en

(låneord)

gå ner på i tjóskan, så i
änte tåbon dom!

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kittel

fjel. Han

dän fjélen är so dän.

ska di' inna ig bège fjèlana.²

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kittel II

för hade vår fiskare en
ägmunad fjäl i fjöked.

Revhusen

kvägorna bar fjälen där ifrå.

K.O.

Upgrand-

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kittelsfot

tjélsfåd, kanske riktigare

jélsfåd,

trefot, jämställt för placering av kokkärl på öppen eld. M. H.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1954 Exc.bd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kittla
v.

fjilà -àr -à -àd

du fjilàr mi sà

Yst.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kivas

fjìvàs . pret. =

di la a fjìvàs me kan,
kàgonmàn .

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kjöl

fjøl . pl. fjøla

(kanske riktigare fjøl) MA

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1954 Exc.bd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klackfummel

klá̲k̲fo̲m̲el, -en

ett skomakeriverktyg, varmed klackar

putsas.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

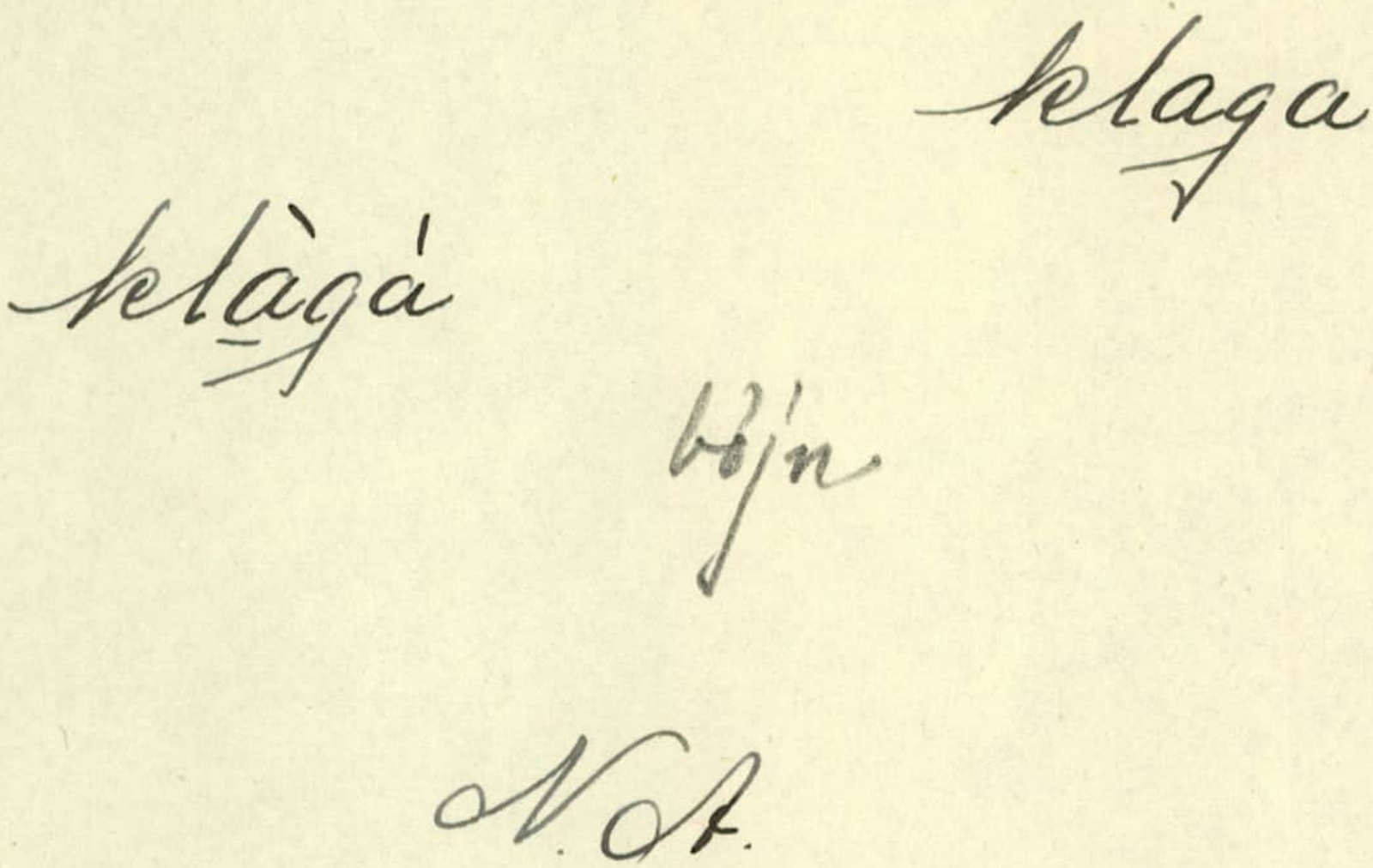
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klaga

v.

klàgå -år -å -åd

åla mènnesjon i stån kan

klàgåd

= på mistlusen

klàga, 6.6., 1961.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klagomål
s.

klàgamàl, n., pl. =

di jo klàgamàl fea di
ándaa fiskarna daa hede.

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klak
adj.

klåg

svag, bräcklig, skör

de kan vat for kläg nykel

Ystad † (Regn.-bom)

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1974–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× klak
adj.

klåg

klen, svag, böjlig

dån e rént fon klág

(om en gardinsting)

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skamp

skamps; -n, -ar, -arna

definieras!

E.O.

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klappträ

klàpeträ, n., pl. =

anv. vid bankning av tvätt.

även bàzketrä.

Landsbygden: tòfal.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klar
adj.

klår

en klår, beteckning för en sup:
di skola ha én bésk a én klår.

L. O.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klass
s.

klas. -en. -ar. -arna

skolklass.

di mindre klasarna

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klina
v.

klina, -or

smita, bestryka

de klinor i' = kliboen fast

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Klina :

dær klinor man i lit,
men so blen de knudad a
rælet ---

rämt. en vägg

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klinga
s.

klinga. -an

t. ex. på väg.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klinka
s.

klizka, -an

dörrklinka.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klippa
s.

klìpːå. -ån

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klistra

klìstra, v.

di har it rǫ́m, som di
har klistrad ijän

K.O.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kloak
s.

kloák, -en (!)

Olof Olsson

el. kloák Bust Olsson

de vánad gar i en kloák.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
I. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skloska

skl̀ǎ̀kpà; — à̀n;

plur. ?

E. O.

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klo̱cka

klò̱ka -an -or -orna

spec. = kyrkklocka

den lil̲la klò̱kan bejy̲nna fö́rst.

i bet. ur :

den si̲sta klò̱kan (som jag köpte)

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klockmakare
s.

klòkemägare, -en

urmakare

fr. urmägare Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I.Ingers 1979–80

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klok

klɔ̄g

dɛ̄ ble ja ènte klɔ̄g pɔ

di trɔ̄n di e klɔ̀ga.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Klok III

den dömma jävalen, han
e änta klög.

di e änta klöga!, sagt om
vettlöst tilltag.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klok

klɔ̀g pl. klɔ̀ga

komp. klɔ̀gare

dé ha di blit klɔ̀ga pɑ

i insatt

ble klɔ́g pɑ

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

1. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klos
adv.

klos 1= eng. close 2/
tät, kårt
klós öpad vägen.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klosten

klóstor, -ad

äv. om byggnad som varit klosten.

fjórkan e snýg, a klóstorad.

dær va en bróðr ige i klóstorad.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I, Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klosterkyrka

klòstorçfjò'rka, -an

om S:t Petri k:a i Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klostervaktmästare

klòstorvaktmèstaren,

vaktm. i Ystads f.d. kloster, nuvara museum

klòstorvaktmèstaren han kom ùd te mœj

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klosåg

klósåg, -en

ett slags såg

Se nan leden sep. formet.

vi hàde en lìden, ffjér

klósåg

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kludda
v.

klöda -ade, -a, -ad

kläpa, fuska, göra ngt oskickligt.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kluddare

klöddare, -an

kläpare, fuskare, oredig person.

4155. Ystad, Hammenhögs hd. J. Ingels 67

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kludder
s.

klýdor, n.

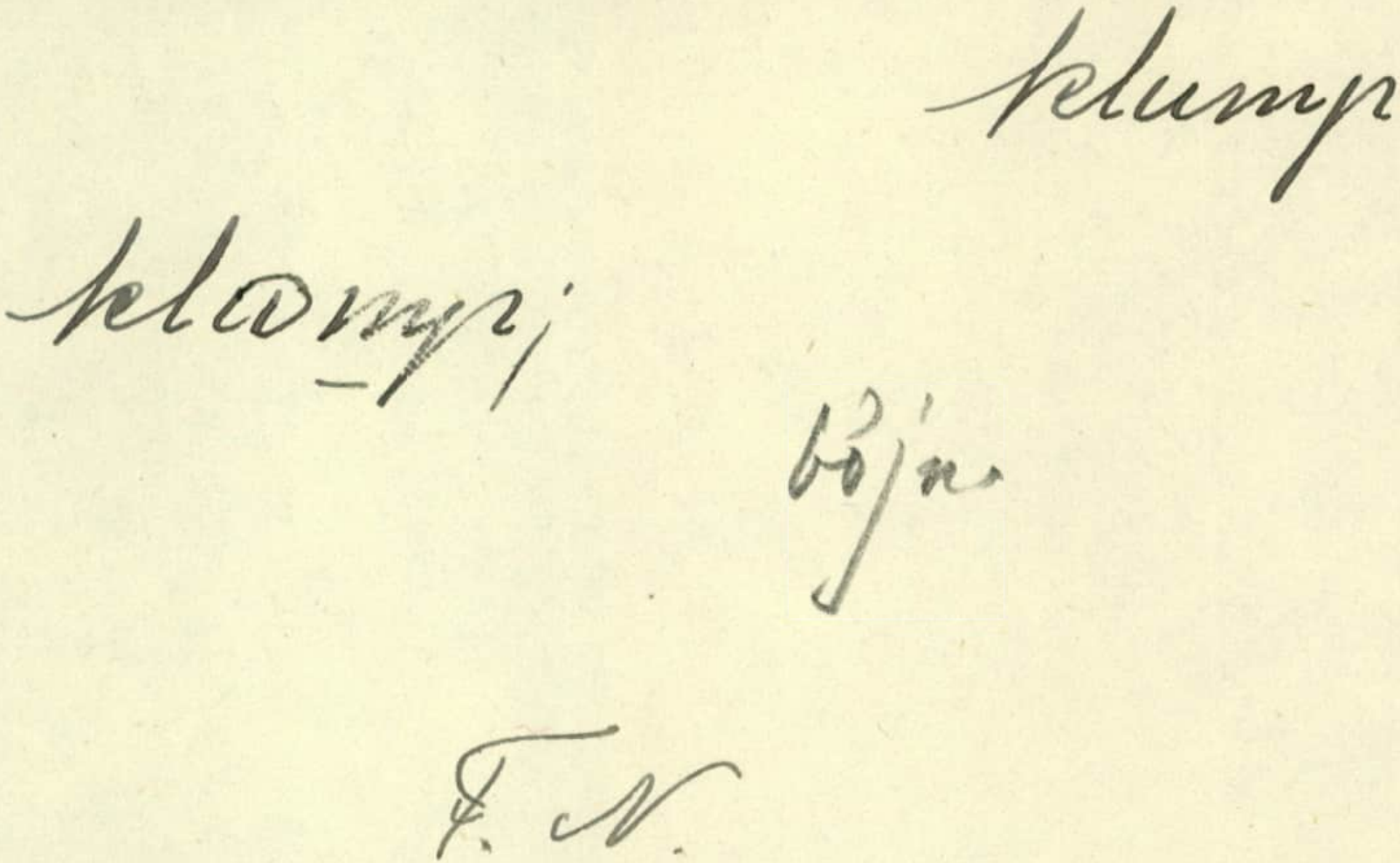
oreda, komplikation; āv. oenighet

dær kan blę klýdor i bygd, eg. =
ostämja på arbetsplatsen; āv. om ostämja i allm.

Nr 4155 Ystad Herrestads hd
Ystad
Ingemar Ingers 1976–77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klump
s.

klɔmp m. -ɑ̀

stɔ̀ra klɔ̀mpɑ̀

K.O.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klumpig

klòmpad ; reute . = .

Nr 4155. Ystad, Herrestads **hd**

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× klyngegård

klỳngegȧ̀rd -en -a -ana,

gård el. fastighet i staden med ett flertal familjer el. hyresgäster!

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klāda
v.

klǣ, klǣr

āv. = pryda, försköna

de klǽr ja plǽsen

K. O.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kläder

klǣr, -na

stampa klǣr i: genom
stampning bereda.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Helsder

helar; 1 ma;

F. N.

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x klägget, a.

klàged, reuta- =

degig, klibbig, t. ex. om bröd

4155. Ystad. Hemmestads hd. 1.1.67

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× klägget
adj.

klèged, neutr. =

kliblig; degig. ej välbakad

de blev jo rènt klèged

(om bröd)

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klämta

pres. klèmtar

de slår àlri fél, medan de
klèmtar i klòkan, när dare
nån som e dö hän i stån.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klätta
v.

klitra -ar, -a, -ad

di kan klitra på vägga

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1975–76

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klöft

klöfft i plur.!

kly ka på vilken

rev upphängas

klöft i akttagt av J–s

E O

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klôven-ess

klǿvonɛ́s, n.

(kattpels-term)

ja ble aŋ me et klǿvonɛ́s.

Nr 4155. Ystad, Herrestads **hd**

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

knabba

knàba -ar -a -ad

knaba lúdan áw

= slå, banka

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

knabba II

di har knabad åp dom =

gm knackningen på dörren el. fönster
väckt ngn för att påkalla biträde, t.ex.
att plocka sill från en nattetid inkommen
fiskebåt.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× knackepölsa

knàkepýlsa, -an

knackwurst.

4155. Ystad, Hennestads hd. 5.5.1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

knaka, v.

knåga, -ade, -a, -ad

(pret.) de knåga a bråga

4155. Ystad. Hennestads hd. 1.1. 1967.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† knal

neutr. knalt

tonftigt

Ystad. Herr. hd. S. K. B. 1876

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

knapp
s.

knap, pl. knäpä

Ystad

Nr 22805 Ystad Herrestads hd

Exc ur skivnr 2715B-2724A

1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Knapp

Knaft

J. P.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

knappt;

knappast!

J. E.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

knappt
adv.

knaft

do ble han knáft vár i fjön

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

knarr

knarr, -en, -a, -ana

motorcykel. (Modern slang)

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* knase

M. knàsa ung. = "rumpa"

de va riga knàsa.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

knekt

knikt, -en. -a, -ana

militär, soldat

Landsb.: knøjt etc.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

knekt
s.

best. f. knäkten

Ml tredje av de utsatta garnen
vid vrakfiske.

jfr herde och kona.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

knekt

knikt. -en. -a, -ana

i bet. knekt eller konsol, att uppbära el. stödja utskjutande överväxing i konstruktion.

Gemensamt i denna bet. eller på liknande väg inkommet? /fr skalk

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

knekt II

knickt pl. -a

i bet. träpluggar, som fast-
håller bjälkhuvuden, som skjuta ut
om ytterväggen.

K. O.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x Tenäteten

Tenäteten

predje gannet, som
sättes vid matfinke

V. d. t.

M 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

knip
s.

kaiv

en åkomma, i förb.

kaiv i mågen

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kniv
s.

M.

han lade hånan fél ina kniva

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I.Ingers 1979-80

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaiv-låda

kàivalçáda , -an

ovanlig öppen, låg låda där bord-
kniven förvaras.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1976–77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Knicksa

knicksa

böjn.

N. O.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

knog
s.

knø. -en

fingerknog.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I Ingers

1981.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

krogjäcn
r.

krɔ́gjæ̀cn, -ad. n.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I Ingers

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

knopp
s.

knop, m. -on

se', där e knopon!

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

1974 Ingemar Ingers 1974–75

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* knort
s.

knort pl. knörta

knut el. utskott i trädvinke.

Nr 4155. Ystad, Herrestads **hd**

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kruka
s.

kro̲r. Len
i bet. "hårknut"

han hade en stö̲r kro̲r i nå̲ken

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1972–73

1973.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

knussla

v.

knỳsla -ar -a -ad

1953. 4155. Ystad, Hemestads hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kvast

kvast, -ar, -en, -ar, -arna

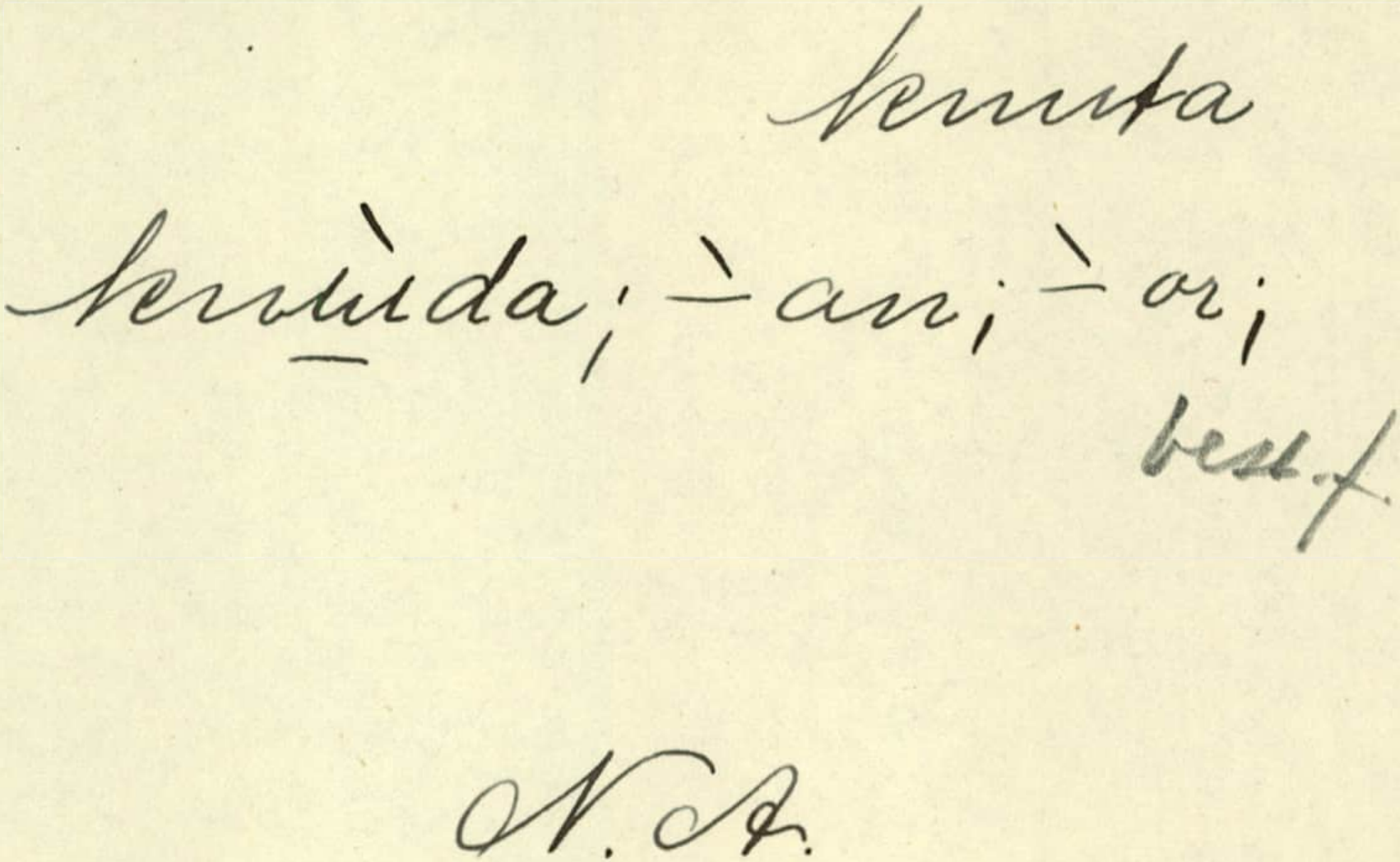
2.

V. Sk.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kanta
s.

knùda

i bet. svulst, förtjockning

sóna knùdor kan va fàrlia

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1977-78

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kunta

kùnda -an -a -orna

en kùnda i vår ène

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Knutig

Knùded, reute. =, pl. -ada

Knólig, ojämn

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Knutig

Knùdad, neutr. =

ojämn. skrovlig

där klenor man i lrt, man

så blev de knùdad å rålet

d: på väggen

K O.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Knutsbal

Knudsbål. pl. -or.

Knutsgillets höglidsammankomst med bal den 13 januari.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Knutsbroder

knúsbrågr, m.,

manlig medlem i knutsgillet

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Knuts-klockan

Knúsklokan

en kyrkklocka i Maria kyrkan i Y.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Knuts-salen

Knútssalen

en sal i Ystads gl. rådhus, där
Knutsgillet sammanträder.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

J. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× knyck

knyk, -ar, knyka, -ana

eg. benknota, utstående parti av kroppens benbyggnad; i pl. också = lemmar, leder.

hen e varmt a gåsaled; de jor gott i gamla knyka, som di säjor.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Knycka

knỳka, -or.

snatta, tillgripa sig
t. ex. om frukt.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kayta
v.

ja ska kayda en knäda po
nesdagen [näml. för att inte
glömma ngt)

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1979–80

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

krnyta

krnyda

böjn.

J. A.

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

knä
s.

knæ, -ad

de va ɛ̀na skandɑ́len: han
sɑ́d jɔ i knɛ́ed pɔ hɑ́n.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
L. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× knäcka
s.

knèka, -an

knäck, avbrott

den blè en knèka i klingan

(sågklingan)

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

knäppe
s.

knèpe, -ad

knäppning; anordning för knäppning.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ko
s.

kø pl. køər

vøn a én fek tø sin kø hím.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kofot

kǫ́fǫd, -a

ett redskap

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kofta

kòfta -an

du ska gå ig å ta en
kòfta på di.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kokån
s.

kå̄kå̄n, n., pl. =.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kok
s.

kåg, n.

så mycket som kokes på en gång.

i't kåg pantó'flor

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

koka
v.

kåga åblagråd

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1977-78

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

koka
v.

mes.

de sàktat kógon

sagt av en som plägades av värmen en
sommardag med hög temperatur.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

koka
v.

imper. sing. kōg!

kōg ìgantiz!

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

koka
v.

pres.

ja kogon vanad a lagon
bönnorna på (id kaffekokning)
Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1979-80

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

koka
v.

mes.

dö kägor ja föa en pantöfla

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I.Ingers 1979–80

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

koka
v.

kåga el. kåga

så va ja på dom, ad di
skåle kåga dom.
kåga gröd

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

koka kän

koga kén

koka bort, förflyktiges, om vatten m.m.
som koken för länge.

ärnas, de stå a kogon kén.

Nr 4155 Ystad Herrestads hd Ystad

Ingemar Ingers

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ko-kas

kǫ́kąs

kospilling, tonkat.

di jik a plokа kǫ́kąs a
ilda me i kákelǫ́nana.

Revhusen

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kokesmat

s.

kögesmåd, -en

kokt mat. isht köttsoppa. kål-

soppa el. ärtsoppa.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1975–76

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kok-kouv

kågakóuv , kouv som kokes

ni ska gå nér ta sílja a
henta kågakóuv .

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1977-78

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

koks

koks. 1en.

ja han kóks dén ìze

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

koks-man

kòksamàn m. -a

utkörare av koks.

man ser àlti kòksamàna

nùförtìden

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1972–73

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

koks-man

kòksamàn -an -a -ana

koksutkòrare

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

koks-säck

kòksasèk , pl. -a

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1972–73

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kol

kål. -en, mask.

di hade båda tvé a kål a jänn

den kålen han vént formåltras.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kol II

fyýlna ma kǻl

di ìlda ma kǻl

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kol-bunke

kåla bäzka -en -a -ana

kolkåg. kolupplag.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
L. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kol-båt

kòlabåd pl. -a

båt, lastat med stenkol.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kolera kyrkogård

kolérakyrkogården, -an

(fanns vid platsen för nuv. östra bangården).

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kolgårt
s.

best. f. pl. kålågarna

kolupplag

Ystad

Nr 22805 Ystad Herrestads hd

Exc ur skivnr 2715B-2724A

1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kolhandlare

kôːlahàːnlaːa, -an

som handlar med stenkol.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1977-78

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kolossal

kalisål

en kalisål masa päya

formen kalisål också i Bara hd

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
I. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kolossal II

di åsar i lån, så de e

kalisålt

rént kalisålt

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
I. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kolossalt
adv.

kolsált

kolsált rént

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kol-säck

kòlasa̱k, pl. -a

säck innek. stenkol.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1972–73

1973.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

komma
v.

i precens historicum:

ig kåmon dan två kåna

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1975–76

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Komma

Kåmma; — or;

Borga komma!

J. P.

AA 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

komma

kòma, kómor, kom, kòmed

pres. kómar

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

komma II

nar de kómor, sa kómor

de po én gáz.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

komma, v.

Exp. alt han kömed på
min tid.

M.A.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1954 Exc.bd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

komma:

den vèjen e kòmed sènare.

ja va nysen kòmen ifra làsarètad.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

komma:

dén kan kòmad nú på

sènare tìden

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

komma av med

komma av med = bli kvitt,
bli befriad från

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1974–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

komma i håg

koma i hué, böjn. s. koma

-- de komor ja i hué nar ja va
hág ---

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
L. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

komma i håg

y. koma i hâug. pres.

komor i hâug

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kommendera

kamledéra

Bja-!

N. A.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kommendera

komedéra -ar -a -ad.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kommerseråd, s.

kómánserâd, -ed

i förra hälften av 1800-talet ss. titel
för en framstående Ystadborgare,

kómánserâded lózgién. M. H.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1954 Exc.bd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kona
s.

kò̲na, f.

anv. ss. skällsord

han bo̲r iho̲p ma en kò̲na
(om två ogifta som sammanbor)

Nr 4155 Ystad Herrestads hd Ystad

Ingemar Ingers 1972–73

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kona, s.

best. f. kœnan

d andra garnet i ordningen,
som sättes vid vakfiske
jfr ~~kona~~ heide, knekt.
(hœra)

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Kåran

Kåran

-o- andra garnet, som sättes vid makfirkte

V. S.

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Korkens

kozkóns

spela kozkóns

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

konsert

konsén -en. el. konsén

el. konsért

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

konsert-sal

konsértsál

han byggde ij en konsértsál

där

(m Sal. Smith)

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I Ingears 1952

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

konstig

kònsti, n. kònsted

kònsted é de.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lönstigt

Kàrstad

V. Sk.

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Konstmuseum

best. f. Konstmuséeamed

el. Konstmuséed

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

konsul

kónsal el. kɔ́nsal, -an

konsal gɔ̀sig

konsal bónj

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

konsulina

konsalina, -an

en konsuls fru.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kontakt

kontákt

anv. i bet. "rätt arbetstakt"

sín kan man kóma i kontákt

i sák

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1969-70

1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

konton

kɔntɔ̀n -ad

han sidon vel pɔ nɑ̃d

kɔntɔ́n elon nɑ̃d

ɔ̲

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

1. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kooperativa
s.

best.f. kooperativan eller

kópran = den kooperativa affären.

el. kóprar el. kópra

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

koppar
s.

kòpàr. -en

Rep.-lån med dialektal betoning

Landsbygden kóvor el. kóvor cal.
P.L.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopparkittel

kòparʧél -an -a -ana

1:a leden repr-formad.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kork

kork, i lin

plan. ½

N. N.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× korkstån

korkåflan

korkflöte

böjning!

N. A.

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

korkmattebit

korkmátebíd

vi skola hat en korkmátebíd

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1977-78

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

korkmattebit

korkmåtabid, -en

liten avskuren del av korkmatta

(linoleummatta)

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1972–73

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

korn
s.

kåɔrn, -n.. pl.=

1. sädeskorn. 2. ett sädesslag.

--- så ska' du få en fäpa kåɔrn
a jä' ta dina ögya. (jfr smigel)

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kopa
s.

kopa m. -å

å' ma kòpå a kvägon

a vägon dem vå'!

Rep.-lån i jfr rawn, uppt. i Öja

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd 1901 av
P. L.
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Korrespondent

korrespondént

en korrespondént ifra

skånetidningen.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kon

kons. 1ad

han fek kryva te kórsed =

ódnjuka sig

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kons II

Kónsad i kàle : ett fiskemånke sete ifrån sjön jfr × titte

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kous III

i intejektionen: kos

kós i jésus náman

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Korsvirke

Korsvéake, -ad.

Trol. regn. län. bj genuint
å Sydskånes landsbygd, som har stolpa-
hus, stolpaverk och stolpavägg.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

konsvinke(s)hus

konsvénkehûs, n., pl. =

M. H.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954 Exc.bd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kort

kort; — ärw;

N. O.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kantlek

kantlég -en -a -ana

Landsb.: kantlégz etc.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

1. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

korvbit
s.

kòrvabìd, m. -a

kort avskuret stycke av korv.

man har èdet gamla kòrvabìda

(d.v.s. resten av korv, som således billigt)

Obs. Ordet korv är urn. lån. ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1973-74

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* Kornsmörmat
s.

Kòrvasmœrmåd
smörgås met korv.
korv, regn. Län.
Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1979–80

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kost

kost. Len

föda. kosthåll, i'skt föda som bestås av husbönder.

Kósten va dæ'tè

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

1. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kotlett

kotelét -en -er -erna

1953. 4155. Ystad. Hemstads hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kraftig

kràfti', -an

di' va j'agu mø̲d kràfti'an.

Nr 4155. Ystad, Herrestads **hd**

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kvage

kvàge -en -a -ana

óvslàn kvàge

(i genuint Herrestadsmål: kvàve etc.)

Nr 4155. Ystad, Herrestads **hd**

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kràma
v.

kràma -ar -a -ad

kràma vánad ów

han tykar ànte óm at vi
kràmar han.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952. -53.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

krans
s.

krans, -en, ~a, ~ana

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1972–73

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x Kraats
s.

Kraas. Len

ett skomakarverktyg, varmed skrapas.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kuġ

kuġ. -ad

(den oböjda formen -spa-form)

i de förra kuġad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x kringelikroka
v.

kringelikråga, pres. -ar
krångla lite, göra invecklad.
di kringelikrågar -ad

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1975–76

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kristna
v.

kìstna -a -ad

döpa; kalla, uppkalla

vi kìstna a'ltid e'tor di som

hà'de de.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

krog

kruu, -ed. neutr.
M. kruu, -en.

dæn hàda di et kruu.

dæn la jo et lidad kruu,
som di kala for skòrsàn.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kvg II.

dé kémen de va fór mén-tid.

b.o.

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kroghål

kruhål, n., pl.=

förklf. av krog.

men gått om kruhål va han.

M. A.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

krok

krog ; -n ; -a ; -ana

E. O.

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

krok I.

krɔ̲g. ¹-en, -a, -ana

1) krok, vrå.

2) krokigt föremål: fiskekrok

nɛ̲ sɛ̲tɔr di lɛ̀vɑ̲nɛs tɔ́bɛs

pɔ krɔ́g.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Krok II

nær di' ligor a kåstor ne
krøg, sa tjenor di har
fiskan nykor i krøgen.

M. H.
Revhagen

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

krok III

i kr̲ȯ̀gana = i vrånna, i

enrisongerna:

h̲ar dw i̲ȳan l̲idan fàstam̲ǫ́? de

h̲ar dw nó̀k n̲ånstans i kr̲ȯ̀gana.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

krok III

den krögen den såd i

bronkåred.

(om en krok att draga upp vatten med)

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

kvok
s.

sida a täzka, de kan di'
jo:a vå:n som hålst i en kvåg (o/
(vnå). (sagt med betydelande av vädret
hos undervisning i meditation).

Ystad

va:, nyan fö:n ha:n.

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× krokat
adj.

krôgad, neutr. =, pl. -ade

di va so fæva a krôgade

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

krokodiltåran

m. krokadíltåra
(tycklas el. obetänkligad sorg, som i regn.)
mantrå, nu sidon han a grædon
krokadíltåra

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1972–73

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

krollspint

krylspreut, -en

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kvinna

kvänja ; ¹⁄₂ án ; ¹⁄₂ or ; ¹⁄₂ ordna

↓

vad be-
tyder
pluralen?

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaona

kɑ̀ɔ̲na (mynt)

jɑ fɑ́r en kɑ̀ɔ̲na ɑu dɑ́j !

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

1. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kvona

best. f. kvånån

kvonan. statsverket.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kronobröd

krônebrø, , n.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaossa
v.

kaÿsa

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1974–75

Ystad

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kossa
v.

kyssa, kysson, kysste, kysst

4155. Ystad, Hennestads hd. 1968.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

krukmakare

krugmágare, -en,

Nyare ord: M genuina är

potemágare.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kaumsyl

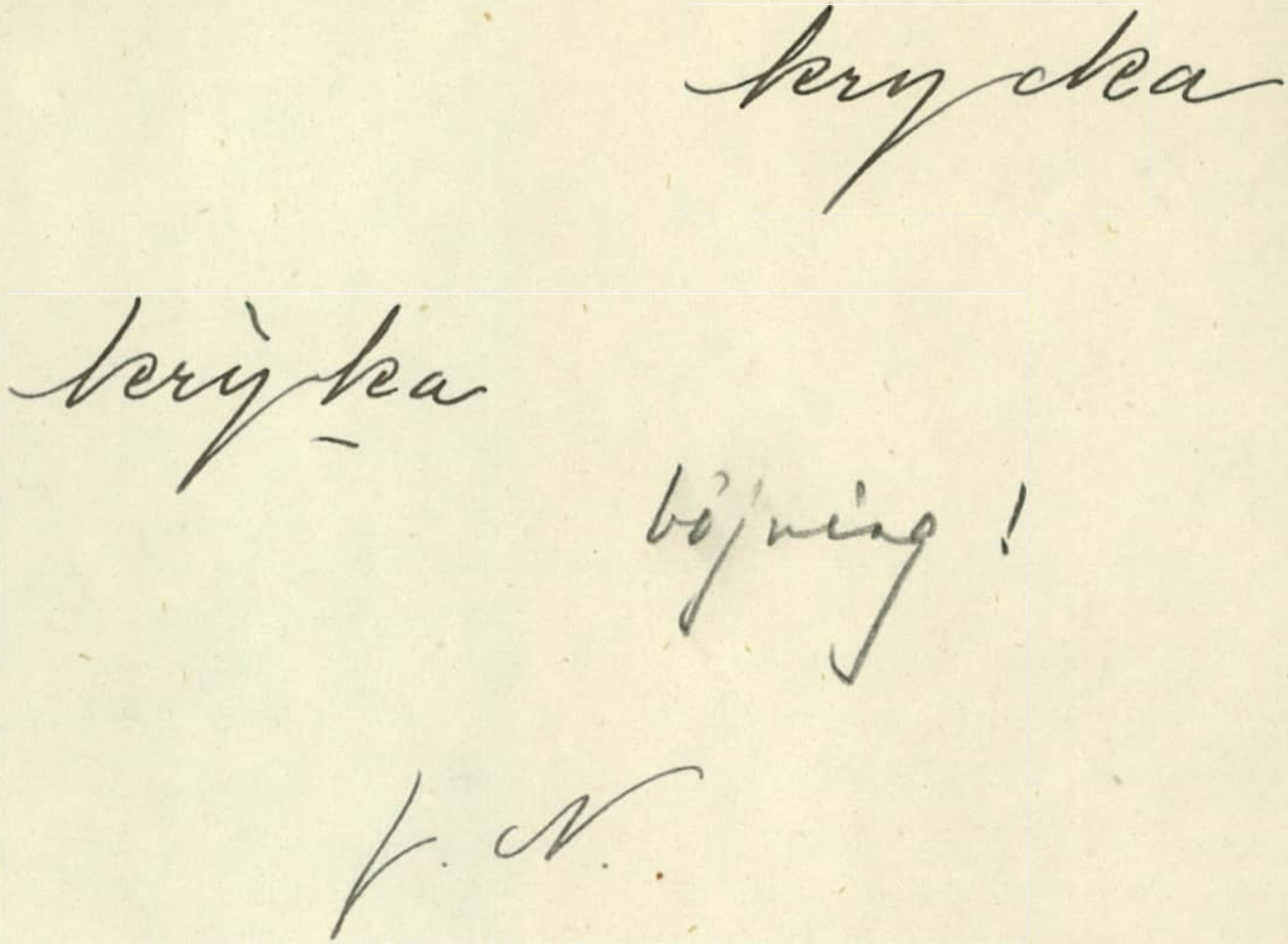
kraʊ̯insyl, -an

ett skomakare verktyg.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kydda
v.

perf. part.

di' e stått kydda

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
Ingemar Ingers 1969-70

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kyddsi'll

kyddsi'll el. kyddsi'll

ja vi'll inte ha' nedan kyddsi'll.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x krylla v.

kryla -ar -a -ad

(om hår)

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kuyva

kùyva d. kùyba K.O.

kuøv ellen kuøb

han frk kuyva ta kónsed =

ô'njuka sig

sa kuøv di ig' i nø'ren.

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kuypa II

di skola áltid kuyba ij for
a koma ijánom.

K.O.

di la i àla fál a kuv
ójor, nar fár va puj.

K.O.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kypa III

da kyv ja öj om kanten.

V.L.

kyöa „ put. kyv A.H.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kryga
v.

han sidor a kryboa

(om baen som inte lärt sig gå)

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1973-74

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kyppa
v.

kyyba i sä'ngen, uttryck
för sänggående.

ja gri'on maj' ta ja ska kyyba
i sä'ngen.

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1970–71

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kryssa

kryssa

kryss!

V.O.

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaysa
v.

inf. kàỳsa̲

liga a kàỳsa̲

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kryst a
v.

kryst a, -ór, pressa, trycka

kryst a nér

eller kryst a, -or

mera gemeint

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kèysta
n.

kèysta, -'or, kèysta, keyst.

sa keyston di dé'k i'jénoin.

trycka, pressa.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kråka
s.

kråga pl. -or

å' ma kòrpå a kråga
a rågor dar vå'!

rågor a kråga

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kråkebär

kråga bär, n., pl.=

vi jik a ploka kråga bär

dær, a byljen.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kvåkebön II

kvägabön va kan, kan man
va pång

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
L. Ingers. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kråkta

M. krägatåa

i bet. obygdliga d. med dålig handstil utförda skrivbokstäver.

han lade bära skrevad krägatåa

Nr 4155 Ystad Herrestads hd Ystad

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* kräŋglenäv

kröözlenäv, m.

kräŋgelmakare

de va en sådan kröözlenäv.

V.L.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x kråk
kreg

kreg

kreatur Bjn. !

N. S.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kråk

kræj. ¹ad. pl. =, ¹an

kreaturn

dæ vàna di àla kræjan.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kräka
v.

mes.

han båda kråkon ca kråkor

Regn.-län, men utan s-form.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I.Ingers 1979–80

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kräka

kr̲ä̀ka, kr̲ä̀kte, kr̲ækt

pres. -ór Rep-lån, men aktivt, i'ke deponens.

ja hade kr̲ækt blå̀.

1952 4155 Ystad. Hem. hd

kråmare

kråmåra , pl.=

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

krämarebod

s.

kräˍmarebō, pl. -a, -ana

liten handelsbod, höken.

åˍla di småˍ kräˍmarebōˍana di

e väˍk.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1973-74

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaasen
a.

kiesen

1959. 4155. Yttad. Hemsedals kl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kraus

koll. kaous = kraften

de e anjaftén som a eda kaóus

K.O.

dar e i anéndelichéd me kaóus nar de e kàusatíd.

K.O.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kraus-tid

krøusatíd, -an

kráft-tir, -sâsong

dan e i de øándalia me krøus

nan dee krøusatíd.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kröka
v.

di jïdon ènta a krögga sygan

Ystad

(i Hedeskoga: krögja och sygj)

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kuöka

kuöga pres. kuögor

man fan sla rät på spiga;
ànars kuögor di si.

K. O.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ kränta

kränta

liten kruka med ett öra.

Ystad, Hers. hd.

6. Gim. 1876

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kubb

kaab

bjön

J. N.

76 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kubbla
v.

kȯ̀bla , -ar, -a, -ad

fuska i affären

kȯ̀bla a fjena péŋa ȯ̀ánlet.

4155. Ystad, Hennestads hl.
1. 1940. 1968.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Stubbrunnet

kà bàro mod;

definieres!

J. N.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kulhammare

kúlhåmaːa, -an

ett slags hammare i smedja.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sauling

Saùlinz ; ÷ ini ;

definiens !

J. N.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kulle
s.

kɔ̀le -en -a -ana

kɔ́rsad i kɔ̀le; se
under ~~kulle~~. kors.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kullerbytta

kullorbytta (-an)

jag slog en kullorbytta

gelar.

4155. Ystad, Hemestads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kullig

kǫ̀l.ad, neutr. =

kǫ̀l.ad stén

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kulvert
s.

kålvort, -en

vänd går i en kålvort.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kulön

kolön -en

b.f. kolönen åv. ss. namn på
en fångfabrik i Ystad.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kund. s.

kond. pl. -or

vän a én hade sina kòndor

M.A.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
l. Ingers 1954 Exc.bd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kund

kond. pl. kòndor

flìti kónd

sø tø han dæn kónden

ǽw = annullerade.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kung

kog. 1-en

Landsb.: kog.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kunna
v.

förr i tiden fick de som de
kunne å änta som de skule.

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1970–71

1971.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kunna

kå̀n̲a , ka n̲ , pl. =

pret. kå̀n̲a , sup. kå̀n̲ad

di kǻn̲ , de kunna .

de kade jǻ kån̲ad ån̲ad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kunaig, a.

komp. kòniare

han e kòniare en va jå e.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1960 Exc.bd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kupa

fj<u>i</u>va -an -or -orna

hän i bet. ett fiskfångst-redskap.

och ett slags fisk-korg: vars gjorda
av pil och brukas på ryggen.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kupa
s.

kỳpa m. -or

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kupig

kỳpi

+/

fór va gàtan lita kỳpiane.

+/ Rep. form K.O.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lewis

Hors; — Lin;

Ol. 08.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kusin

kusin pl. -or

vi e kusinor, for vara

fära va brödra.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kusk

kusk, -an, -a, -ana

eller kåsk etc

kåsk är sydvärst-skånsk form.

Nr 4155 Ystad, Herrest hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kunt

kast; — lun;

f. sk.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kust

kost, -en

sin han hela kostan ändrad si.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kust

kost. len

Öven allt lags kösten

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kvabbso

kvá_b s_o , pl. kvá_b s_or

ett slags fisk

hanen kallas sten_b_íd

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kvalmet adj.

kvålmad

gvalmig

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kvaen

i utte. nä fa han vån
på sin kvåen (= om mat häll.
vaes man blir sjåtvsåken)

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1976-77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kvarn
s.

kvarn, -en.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kvarnsten

Kvarnstén -en

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kvart

kvart, 1 ad

1/4 timme

vä̲rt kvárt

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kvarter

kvárton

i't kvárton = ¼ alu.

glt längdmått.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kvast
s.

kast, -en

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1970–71

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kvav
adj.

kv<u>a</u>v, n. kv<u>a</u>ft

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kvickt

kvikt

fort, raskt

så bågas de så kvikt

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kvinna

kvèŋa, -an, -a -arna

vard.= hustru, "gumma"

el. kvèŋa el. kvèŋa

kvèŋa a glýta

kvèŋarna bar fjélan dær ifrå.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kvitta

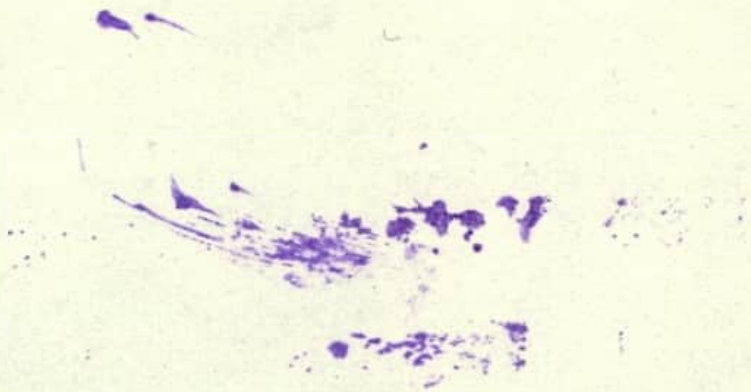
pres. de kvìtàr

= det är mig likgiltigt

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

1. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kvällt

kvall ; — lw ;

plan !

F. N.

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kvall

kvel. -en

di fik dra öj -en vär kvél

(om klockan)

--- sa vesta han him nyarsdas

kvél.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd

l. Ingers. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kvällsmat

kvélsmad, -en

té a sa fitemàd de va

van kvélsmad.

E.O.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

L. Ingers 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kyckling

fjyˈliz pl. -a

han lade fjyˈpt noˈna fjyˈliza.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kyffe
s.

kyfa, -ad. v.

Ge pasaron i it sont lidad
kyfa! K.O.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kyndelsmässodag

best. f. tygtjänstgöringsdagen.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kyndelsmässo knuta

fyzamesa knuda

den köldknäppa, som gärna inträffar
vid kyndelsmässotid (omkr. 1 febr.)

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1970–71

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* Kyrkelsmässo knuta

Kyrkesmässa knuda

den strängare vinterkölden, som gärna
inträffar vid kyrkelsmässotiden.

Ystad.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
Ingemar Ingers 1969-70
1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kyrka

fjòrka, -an. -or -orna

ell. fg. fjòrka, -an

fjòrkan e snygg, a klóstorad.

nú har di' eláktrist i àla

fjòrkor.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kyrka:

de hade våd ilja i fjönkan,
så kalad.

K.O.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kyrka:

om äkta fjönkan va
fål varinda sönda ---

Nr 4155. Ystad, Herrestads **hd**

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kyrkogård

fjòrkegå:n -en.

dæ:n hæ:r vad fjòrkegå:n

nå:nten å:m hè:la fjòrkan;

lì:kadå:nt e de:r klóstored; dæ:n

hæ:r å:se vad fjòrkegå:n.

K.O.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Även fjòrkegå:n.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kyrkogård

tjörkagård. - an (jämte tjörragård)

ätorgren fick po tjörkagården a sjöga om nätorna

Gist

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1977-78

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kyrkogård

tjörnegården, -an

ska i änta ga på tjörnegården
i dag, nan de e so vårkort vän?

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1973-74

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kyrkogård

fjönegån, -an

han jäk álti på fjönegånen
om nätorna.

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

1971 Ingemar Ingers 1970–71

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kyrkogård

fjòrugård, -an

går du én gång i vikan
méd på fjòrugården, så får de
råka.

Nr 4155 Ystad Herrestads hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kyrkohemde

fjörkohända. -en

Rep. Lån

vi hade én fjörkohända

i gan ó:e (d: som jag minns)

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kynkaspin(a)

tjönkaspin -an

ýsta tjönkaspin

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kyrkovaktmästare

fjörkavaktmästare, -an
pl.: -arna

fjörkavaktmästaran kan
kåmor klokan gå vär kväl.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kyssa:

skèdare, skomägare, smé
fjés vos i ènan àla tié.

(Vaxholm) Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1976–77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kyssa
v.

hjy̆sa

Imp. sg. hjy̆s!

de jör ènte mé:r nyta mer an
hjy̆s mi' i' nà̆kan.

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kåk

kɑ̲u̲k , ¹an . ¹a , ¹ana

kån fr. ngn.

gammalt, vanligt el. förfallet hus.

di¹s gàmla kɑ̀u̲kana .

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kål

kål. Lan.

växtn., brassica

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kålhund

kålhund, n.

Rep. på. form.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kålsoppa

kalsópa -an.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kåsen
a.

kå̀sen

fö̀rfusen; matt el. svag.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I Ingers

1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

källa

fjila, -an el. fjilå, -ån

även fjilare, -an (!),

kanske individuellt.

den hella fjilan.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

källa, s.

fjila (fjila)

den va en fjila va klöstondåmen

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1954 Exc.bd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kållare

fjälåra pl. fjälra

tvåu fjälra

men fjälåra vå dan, dan ja båda

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

källare
s.

tjèlåre i bet. utskänknings-
lokal (i källare el. bottenvåning)

dæn va liàsom en tjèlåre fö i
- vèrden

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× källing
s.

fjæ̀liz, pl. -a, kattunge.

dæn kɔ̀m en lìdan fjæ̀liz
ifræ bɔ̀sken; han skrég sɔ̀.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

källvatten

s.

fjìlevàn, n.

fjìlavàn, de som e sá gót--

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1972–73

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Källvatten

Hillevån, -ad

4155 Ystad. Kverrestads hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Rämnesrätt

b.f. Hjälmaröds rätten

en under-domstol under rådhus-
rätten (nämnda indragen)

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kåma

tjåna; — or;

bjn.

F. N.

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

känna
v.

fjèna, fjénor, fjènda,
fjent.

nú fjénor ja maj liasom
hìna dar (d: hemmastadd.)

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Känna igen

pret.:

Tjände du änte tjän han?

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Känna igen

Hjena ijén

ja kolde pa a ènte

Hjena ijén plàsorna.

V.L.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kän
adj.

tjɛ̄n i bet. näjren. nätt

dɛ̄n hɛ̄n vi den tjɛ̄na lil̄a
hȳl̄an. (om en gammal kōnahylla)

Nr 4155 Ystad Herrestads hd Ystad

Ingemar Ingers 1976–77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kän:

Å, di tjäna små läga hüsen!

(om bebyggelsen i Revhusen)

Ystad

en tjäk läganhet "

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1979–80

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kän
a.

i bet. "nätt, prydlig, näpen"

dan hän vi den fjäna lela
hylan.

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
Ingemar Ingers 1969-70

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kår

adj.

fjær, n. fjært

även i bet. „rar, rätt"

vi hàde en lìden fjær klòsog.

de e fjæ̈rt ma di sma hùsan.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

käring

s.

tjäˍrig, -a, -at, -arna

Obs. acc 2. Anv. icke i bet.

"gumma", men endast som skällsord.

en dålig tjäˍrig

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

käring:

han e kå'n ta knäna, a
so e han fjärig for resten

(talesätt)

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

käring

tjäneigen a höigen é änte

dan Obs. acc i å

Ystad

(käring, skällsord)

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I.Ingers 1979–80

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

käring
s.

tjäːriŋ. -an, -ar. (Obs. acc. 2)

de kläːrnan i ýstan, säː tjäːriŋan
nan hon tiːta i véstan (talesätt
om ombytlig vädurlek).

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
Ingemar Ingers 1969-70

1970.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

käring

fjäːrz -an -ɔr -ɔrna,

fœ̀r stœ̀ fjäːrzɔrna pɔ tœ́ːd

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kåraträ

fjanaträ, n.

kåraftiskt. oförädlat trä.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Känträ

Kjanträ, n.

kännvinke.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kān
s.

fjaːr. ˈad

de kan vaːd it fjáːr en
gáj i vánden.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kåna
s.

tjåra el. tjara. pl. -or.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kôk

fjøk, -ad

ùeda i fjøked

i'g i fjø'ked, for jøvalen!

el. fjøyk, -ad Revhüen

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kök II

di hade tjök i hôpa.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kök
s.

de lade it fø̱k i'hø̱pa

Den tidigare använda beteckningen ff ø̱k
bör ändras till f ø̱k ; ff endast efter
vokaliskt l (vid förenjukning), t. ex. i dælffa, v.
Ystad

Nr 22805 Ystad Herrestads hd

Exc ur skivnr 2715B-2724A

1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kökskast

työksböa. -ed

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1980

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

köksspis

kökksspis, -en

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
Ig Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ kåle

fjöla -an

kål på båt

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x Söhrman

† Ehrlman

sista mötet vid
vattnsfiske

E. E.

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Kölmensa
s.

best. f. fjolmänsan

M sist utsatta garnet vid makfiske.

Ifr.× herde, kona, knekt.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kolna

kylkna

tʃʏ̀kna; ~ ar; ~ a; ~ ak.

-d ½

elda

E. O.

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kölna
v.

hyùlna -a -ad

eller

hyùlna ma kǫ́l

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kiltross
s.

fjoltrós, -an

(fiskaresp.)

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

köpa
v.

man kan änta nå a fjöba
andän.

di kan fjöba bäst di vil.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1973-74

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

köpa

fjöba

men vanligare: fjöva

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

köpa

inf. tjöva cl. tjöba. pres. -or

pret. tjypte sup. tjypt.

den förste böuden jåg tjypte

tjöva frökt 60.-

di som skole tjöva möblor.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kòpa II

dœr e èntə mœ̀ŋa i di͡sə

ti͡dər fjø̀bər hèstə fjy̌t

pret. passiv' fjy̌ptəs .

hœr e kà͡tə di vr̥̀ fjø̀və ---

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

köpa III

ja hyyte en biljet te bian --

du skala hyyt en i dá ja, de

sá du i gæen!

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kópa III

hólm han fjýlte dán bíden.

folk di ska ga a fjöva vá
di ska dra pó si.

K. O.

han hade fjýpt nona fjýliza.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kôpa III

dan e mèja som kan
vilad fjýpt dan.

di som fjuvon brènevin te-en,
di skola ha stráf.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

köpa:

de e lìa bråå vi fjöon
en kóav tí (minderårig)

atonkånan som di sålja, sa
fjöon kámnan.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

köpetand s.

pl. tjövetänor, -na

konstgjorda tänder, lösständer.

di bästa tänonna sa e de

tjövetänor. (även tjöbatänor.)

4155. Ystad, Hemmestads kt. 1967.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kòra, v.

di som kaim fjèranes, di
skaˍle betaˍla tyˍl dèˍr.

M. A.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1954 Exc.bd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kóra
v.

fjœ̀ra, fjœrde, fjœrt

n-p. fjœ̀rænes el. ræ̀nes

di fjœ̀rænes di fjœrde ùdanoin

stáin.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kôra II

dæ vé'd jø dæ fær èntæ

fjø'ra i'g hé'r.

dæ kø'm han fjø'rans me

hèsta a vágn.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kóra på

fjǿra pá, fjǿrde, fjǿrt
= fortsätta, gå på

sa ìgna ènte hán, medan
han fjǿrde pá.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

köakort

fjøakáːrt, -ad

nytt ord och begrepp

dæn skaːlæ va fjøakáːrt på dí óːlæ; dæ skaːlæ dæn vàːra (nåml. mopeden).

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kôtt

fjyt. -ad, Men gemeint fjyd

se II

fjýtad va grò̲dad

(landsbygden: fjyd)

e̲da fjýd a bæ̲.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kött:

di fjorde omkring me fjýt

fóritiden.

--- som di hogde fjýt me.

dá e de bétor me fjýd a pantóflor

gv.f.1905.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kött: II

minsán a dä kan vi
eded fjýt
mån hade áltíd fjýd a bröd me
si hím.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Köttbit

fjýda bid

4155. Ystad, Hennestads hd. J.J. 1968

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

köttbulle

fyytbóla, pl. -a

el. fyytbóla, -a

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kättfäns
s.

fjyttfäns, -an.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

laboratorium

labotòriom, -ad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lag

lag

bön,

speciell helgdelsen!

J. N.

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lag
s.

i lå'g ina = i sällskap med,
i gång med.

hada di' komed i lå'g ina ed,
så slùta di' ènta.

J: att supa. V.L.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

laga

v.

l̀a̲ga -a -ad d. l̀a̲g̲a̲ etc.

de l̀a̲ga di fo'r g'o̲t, sa ka̲lad.

la̲ga mád

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

laga
v.

låga (syns för låva)

--- sida a låga vara gåln

Ystad

Nr 22805 Ystad Herrestads hd

Exc ur skivnr 2715B-2724A

1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

laga

låga; -a, -at

-d

V. S.

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

laga
v.

Lava -a -ad

laga, ordna, stapla

Lava óp

ja lava dom i' en.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lagen

Lågon

vi hade áltid Lágon

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lagom
adj. o. adv.

Làgom

(Kyn- Lån)

han va sadàn en làgom kàn.

V.L.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x lakasur

lågasur, sur. – surt

som surnat i laken; om salt

kött och fläsk.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lake
s.

låge. -en

de kan liga i lågen, so lólon
de si béton. Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Irgers 1979–80

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lake

lägla, -lun

N. A.

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lammkött

làmaftjýt, -ad

kap.-pâv. form

(i gemeint Herrestadsmål: lòmaftjýd)

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lampa

lämpa, lämpar, plur.!

E.O.

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

land

lan; l lud;

i lan

i land

N. A.

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

land

lan, b.f. lánad

lánad = landsbygden:

hán a já ska resa på lánad

de va fólk som vá ifra lánad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

land II

ji si méd pɔ lánad a
vèta fár a jés a svín - - -

sa kom pérsan ifra lánad.

Nr 4155 Ystad Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

land

lan, lad

= land i motsats till vatten

för hade vi lån kända

méter víd.

Revhusen

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

1. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

land:

man kan åltid sina
mänke på lån.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

land:

ja vele méd a sé på
láned. (= landsbygden)
V. L.

sa jik tʉ̀sonna på láned a
tygde blàmon.
B. O.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

land
s.

best. f. lånad i bet. lands-
bygden.

kåta kan di ha på lånad,
dan di behöv.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1974–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

land
s.

best. f. lånad, landsbygden.

di hån en tvägån mede på
lånad.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

land
s:

i bet. landsbygden:

matnäv di hava hemst ute på
lånad! (om vintersväder)

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

land
s.

låˍnad spec. = landsbygden

jå tykon hönˍa o kåˍta ska
va på låˍnad.

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1980

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Last
s.

i feb. koma i lån

kom vi i lån klokan it a två

på retorna ---

Ystad

Nr 22805 Ystad Herrestads hd

Exc ur skivnr 2715B-2724A

1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

land

de va hæ̀n ìga va lá̀n

koma i lá̀n

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers. 1961.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

land:

so kom di ud på låned
a hjänta hos býron.

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

landbo

lanbå'

pl. lanbåa, -ana

lantbo

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

landfiske.

Landfiskeri; = = hd;
fisket närmast land
till skillnad från makrofiske.

J. N.

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

landfiske

s.

landfiska, -ad

fiska från stranden eller dess närhet

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

landsfiskal

länsfiskål

(relativt nytt ord) – 1917 c:a.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

landsväg

lánsvej . -en .

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

landsvägsgrop

lánsvæjsgrȯ̀v -en -or -orna.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lantbrukare

lantbrukare, pl. =

(Rep.-ord)

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lantärna

lantärna, — -ar,
plur.

F. eV.

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lapa
v.

låba

gàmla kàta kan óla låba mílk

(om gubbar, som blivit fruntimmersgalna)

jfr làva i Herrest. och Ingelst. hdr

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1970–71

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lasarett

låsarèt -ed d. låsarèt

han måte gå på

låsarètet.

[och bliva behandlad]

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lasett II

ja va nysan kåman ifra

låsaätad

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd

Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lass
s.

las. -ad. pl. =. -en

de va ogon kaiged, vi hyyte
vees it las töa.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lasse

lå̀s̲e, pl. lå̀s̲å̲

toddy av rhom + gummigt vatten.

(även i Lund, fön. dn pl. ä lå̀s̲a).

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Casse II

Jå fik tæ' låsa foa en

fämti'ørig.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lat
adj.

lad, pl. lådа

di e so lådа, so di jídor ènta
dra bénan étor sej.

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1971–72

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lat
a.

M.

e di so làda, so di jídon
ènta gå héd ma póstan?

Nr 4155 Ystad Herrestads hd Ystad

Ingemar Ingers 1976–77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lat
a.

di va so slöa a låda,
di gåd änte jöra-nantig
(jöra, resp. form för jöra)

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1979–80

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lat
a.

i talesättet

den lände forbön si för en
han gav två gånger.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1979–80

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lat
adj.

lad, pl. lada.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lathund

lå:dhå:g, -a:n (om person)

de: e en rä:kti' lå:dhå:g.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1975–76

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lathunds-arbete

lå̀dhoŋgaarbǽj, -ed

latmansgöra; vanl. i förb. med negation.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lavemang

Lavormaʒ, -ed. n.

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1975–76

Ystad

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lax

laks ; lön ; åa ; åna

J. o. V.

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lax

laks. lan

vi dr@ láks = fångat lax

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lak II

foː i vǽːdan, nar jàː va
ǿg, sa va dan bǿ́ːnar som
dæ laːks om vàːnàːna

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
L. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lax
S.

laks

(annat uttal förnekas)
K

Nr 7520. Ystad, Herrestads hd.
S. Benson 1960.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

laxfiske

låksa fiske, -ad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lakgarn

lakegágarn; — — — ed

N. A.

Ö 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lakaöring

laksöring, m.-a.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Laksöring

Laksöring

Ål

Ål laksöring

Nr 7520. Ystad, Herrestads hd
S. Benson 1960.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lakäring

S.

làksörrs

k

Nr 7520. Ystad, Herrestads hd
S. Benson 1960.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

led
adj.

le, n. lit, pl. lea, best.f.

pl. lea, stygg

didéa lea skoingágaiccozana

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1977-78

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

led
adj.

le i bet. stygg, elak:

va hon lia lé te mánan, tro ?

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1972–73

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x le led

le sätt genas!

på samma lé

på samma sätt

N. A.

© 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

led
adj.

le

styyg, elak

vin é dc, som hàr tát èpled?

de e dendéa lèa fígor.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leda
v.

le

p-p. lénes

i sent konkut bet.

di kom lénes him me han.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leda II
v.

vi kan le ig dandén
stòne higsten.
V.L.

han va sa fò'l, sa ja mote
le'-en hi'n. M.H.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leda
v.

pres. part. lénes

dæ kwin it fwèntimən lénes
ine en stwə kát i bán.
/Obs. ordet valla saknas/ Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1972–73

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lethet

léhéd

elakhet, stygghet

de e en som han tát den på
léhéd (om en bortkommen räv)
Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1979-80

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ledsaga

v.

ledsåka -ar -a -ad

Repr.-lån med typersveçistisk form.

(av arbetarspråk)

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

lejd

Lajd. Len. Lor. Lorna

bjälke som vilar längs övre kanten av yttervägg, varpå tak-sparrorna stå.

O.H.

Lejd etc. K.O.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Lejd II

Lejd: även om längsgående
trä, som i ytterväggen skilja
första och andra våningen i
konservatoriehus.

4155 Ystad, Hennestads hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lejon

lå̀jon -ad. pl.=, -an

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lejonhuvud

lå̀jonhù̲d. -ad. n.

(satt i tuten från en källa i Ystad)

4155 Ystad. Hennestads hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lejonhuvud

lå̀jon hù̲ud, -ud

högre i form av l.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lek
s.

leg. Lan

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
I. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leka
v.

de fa̲n ni ha hi̲ma a le̲ga ma

Ystad

vi le̲gta ma en skoma̲gares
gly̲ta.

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1977-78

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leka
v.

inf.

di ska kåå nån glyt a lèga ine

(om bara utan syskon)

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I.Ingers 1979-80

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leka
v.

lèga. légor, lègte. legt

1. leka. bedriva lek

2. leka, om fisk

om vädren sa légor di.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leka II

dær e en liden pråg som
lægor

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leksätt
s.

pl. lègasèt, -an, n.

sätt att leka, utt. för lek.

K.O.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lem
s.

m. lèmon, -na

månskenskroppens lemmar.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ler
s.

ler

de ligor i lér, sa kalad.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lerbit

lerbid -en -a -ana

lerstycke, -klump.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lengrav

lèngràv

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lerpotta
s.

lerpåtta, -an

leraskål, - kruka.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1976-77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leasten

leastén, -en

råsten

MA

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
l. Ingers 1954 Exc.bd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lervägg

lervägg /u. -a

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leta
v.

lèda, pret. -a

man due kan tro ja grina en
nät, nar di spray i bòskana a
lèda; ja tàzta: dòa kan ni
lèda!

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1977-78

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leta
v.

inf. leda

ja kan inte tid a ga a
leda ovan alt

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I.Ingers 1979–80

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leta

lèda -a -ad

leda ój, pret. leda ój

ja gar a lèdan etor dæj.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leva

lèva, pres. lévor. pl. lèva (sådan)
pres. part. lèvanes el. lèvanes
den mote våra so lèye ja
lévor, dén bóden.

Landsbygden: lòwa, -or eal. P. Larsson

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leva II

nwé saton di lèvanes

tábes po krág.

di lévon bilad

han meinte pó, han skola lèva

lìa lœya som sin fár.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leva
v.

mes. Lövon

do komon ja ijén om

ja Lövon a han hälsan

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1974–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leva v.

om ja lévon àlli so lèŋa --

b.o.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1960 Exc.bd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leva. v.

ja komor ijän på tänsta,
om vi' far lèva a ha hèlsan

4155. Ystad, Hennestads hd. 1968.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leva:

lèva på = försöja sig på.

va han lèvde på, de vé-ja
ènte.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leva III

ja tror nok han lévor,
om änte han e dóy nylia.

b.O.

vi ska lèva som vår då va den
sísta (leva gott) E.O.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
I. Ingers. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leva III
v.

va lèva dé pɔ ?

(på tal om sjöfåglar).

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga

*/ */ el. ligà

liga. pres. ligor

pret. lag, sup. liged och

liget ffa ord som böjas med d. */

dea ligor vel en tåltae båda

de har liget dea

*/ pres. part. ligaes el. -aes

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950. ligaes FöA.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga II

hwésen ligor ôzor jôren

de ligor sa hykt

sa ligor dær ên wede pa bôned.

di lau fira i vén sæz.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga III

utan egentl. betydelse – om något fortgående, länge pågående

liga a fiista bénan ....

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga

lìgza . -or. -a , lìgzad

mest genuina former. i'akttagna i
Revhusen; annars vand. lìga, -or.
-a. lìgad .

lò'zgenagà'an lìdzor oje pò
nò'nzgà'ta .*)

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd +/1951.

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga III

pres. part.

ja ördan om vi kåa nan

ligenes

ja hade séks fästenéla

ligenes.

Iven ligenes

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga
v.

pres. pact. ligganas

ja trär ja ligger inej –
ja blär ligganas.

(sämt. üd förkylning)

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1976–77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga
v.

de kan liga i lågan, so
hólon de si bátan (laken)
di ligon hólon om plydon
Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1979-80

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga:

den som jå hade ligad

ögon = avdelningsläkaren där jag

hade legat på lasarettet.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
I. Ingress. 19 6.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga II

vi' va teé stykan pàga

laéu i' en sàfà

i bet. ligga sjuk:

fyst ja hade ligad i tvaéu

màanadon

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lik
s.

lig. lad. μ.=. lan

Montans corpus

den la tæ lig ovan på

varandra.

Landsb.: Ligj.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lik
adj.

lig

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lika

liga, i förb. ator liga =

jämförelsevis, relativt

hon ble mindre, ator liga.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liica

liä

N. A.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lika
adv.

lìa

lìa jýr

jà e lìa nójd me kàfad

de jik lìa brå andán

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lika
vb.

lika

ligga till

höja

ráj bud likar bra

reglet ligger bra till

J. E.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likadan

neutr. lìa dánt

ellen lìadànt

mask. lìa dán.

de va lìadánt dén.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likadan II

liàdànt e de va klóstoned

---

dær va flèra liàdánt.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likadan II

de e liadänt som den da
ja tjyta de.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likaväl:

så' va de lìa vél nàlad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likbil, s.

ligbil, -en

nytt ord å begrepp.

1954. 4155. Ystad, Hemmet·ht

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likväl

de blev lia vel pigad a

relet

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likkista

ligfjista, pl.-or

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lilpasan

lijåsan

E. O.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 7520. Ystad, Herrestads hd
S. Benson 1960.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likson

liasom

liasom en liden höline

hon fjanor si liasom

himastäd .

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likesom II

vi' liasom stègta a áud

dan va liasom en fjèlåe fó-

-i vèrlden

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liksom

ano. pleonastiskt:

de e liàsoìm lìta sœkrana

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lipavāl

kāvēl

V. Sk.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likvål

lia vel el. liavel

di kona lia vel nöga en

gö del i sill

han ösar liavel inn lita.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likvål II

di kan lìa vél stàna va jǿran

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Limhamns-sill

limhámsil. -en.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lina

lina; -an; -or; -orna

N. Sk.

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

linolja s.

linólja

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
l. Ingers 1954 Exc.ba.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

linka
v.

linka -ar -a -ad

linka i gång, motsatt stå-
hålla grepp såtta kyrkklocka i gång.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liten, a.

n. de e lìdeld o'm de

i: ont om det; om en vara.

M. A.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1954 Exc.bd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liten

lidlan ; — ed ;

plur !

kompanchon !

M. A.

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liten

liden n. lidet

best. f. lila, f. & n. lila.

liasom en liden holme

fai acc. i nån for föregån:

for liden plats

du kan for lidet bli.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liten

lìden, n. lìded

en minòn, en lìden en.

fon líden, fon líded (ass. I)

dee fon líded.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liten:

lìdad blei lìdet fför ord. som

böjas med d:

àlri' sa lìdet dær e nåd

hål ---.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liten:

én liden a én stòn

i: kyrkklocka.

de va igen liden bíd.

nu ja va liden jág ....

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

1. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liten II

náj, hen han vat lided
me sil ǿvon ált.

de va jagú sa lided ---

àlti so lided de borja lǎfta
om nétorna ---

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liten IV

lilla nyarsàftan = 30 dec.,
dagen före nyårsafton.
ja édon sa lìded

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
Ig Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liten
a.

anv. i pl.

dæn e ís i di lìla skœlana (!)

Ystad

Vard. sina

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1976-77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liten

fäa acç. I dä for föregåa.

dę va mę̀ad, mę̀ad for lę́dad,

dę́ lågad.

Ystad kv. f.

1905

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liten

liten

mån kan tjyte en liten sød mjölk x/

t/kap.-form.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

litet
adv.

lìdad

de e sýn om daj, du ska gå dær
a hå so lìdad batålt!

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

litet
att.

ånnars kunna di sålt - att
lita biliaen

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I.Ingers 1979–80

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

litet
adv.

lidad

i då han de vad mød lidad
me sil

Ystad 8.0.

Nr 22805 Ystad Herrestads hd

Exc ur skivnr 2715B-2724A

1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

litet, adv.

lìded

nèi sea jà so lìded òsa

b.o.

4155 Ystad. Herrestads hd

1. Ingen 1960 beg. bd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

litet
/

lidh; — lud

F. V.

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

litet
adv.

lìdad

de e sa lìdad di gàznàn
den fjòrkan

(naml. Klosterkyrkan).

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liket
2 ex.

líta

F. o. V.

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

litet
3 exx.

lit

E.O.

76 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

litet
4 ar.

lit
lit utan lit
'lite efter lite'
så använingen.

J. N.

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

litet
a N.

lid

ja fer kòma hélon lid
sènare

lid ai sydostlig, lit el. lita sydvästlig form.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

litet
adv.

Ja han lid ofvan tåsan
kläder ja en bög.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
Ig Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

litet
adv.

lìded

ja hön nyed lìded.

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× liksor

liksor

rep, som håller
storegget fast vid
masten. R. O. (se teckn.)

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lìttl(a)

lr̲t̲a d. lr̲t̲, li̲t̲

litet

lr̲t̲a hi̲de

ska man hj̲ä̲lpa lr̲t̲a ---

vä̲nta li̲t̲!

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

litt (a)

for lita sin

de va lita vàstli' loft.

de e mén an lita

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lita
adv.

líta , lite(t)

dä kan du sìda líta .

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x litta adv.

de e liàsom lita sèkrara

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ litta
adv.

di hade vad ude a fiskad

léta

M. A.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954 Exc.bd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liv
s.

liv, -ad

fiskarna di hade inga
pretanskor på livad på den
tiden

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

livnära sig

livnära sej

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gud

Ly ; – od

J. N.

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ljuga

juga . pres. júgor

(Kopa-formen)

ja júgor èrte ; ja tvìvlar pa

den a den pansónen

ja tvi'vla

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd

l. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gjammig

jàmi neute. jàmet el. -ed.

gjum.

de e jàmed i låften

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ljus

jus, 1ad

de va jus, som kom o/n ifra
vånad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ljusaste

ljùsasìt, n.,

belysning

vi fàa tvàgad ha lìt ljùsasìt

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd
Ingemar Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ljusbit

jùsabìd. M. -a

dæi lá ja nona jùsabìda.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1977-78

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ljusgård

jusgård pl. -a

taktamma som släpper in ljus

Relativt nytt ord s begrepp.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gjusgård

Gjusgård, -en

Nytt ord f. begrepp

Öppning för gjutinslåpp i större
murkar fastigheter.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ljusna
v.

jùsnà pres. -àr

i máns mànàd da jùsnàr de

1954. 4155 Ystad. Hennestads hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ljusröd
a.

jùsərǿ pl. -a.

di hade vánkaraméłor; dem va
vìda, a dem va jùsərǿa.

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1971–72

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ljusstake

jusastaga. M. -a

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1973-74

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gjusstake

jùsastägen -en, -a, -ana

é han jùs ta jùsastägana ?

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1971–72

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ljusstake

jùsastàga, -an

dan e jùs i jùsastàgan

4155. Ystad. Hemestads hdl. J. Ingers 1967.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ljusstake

jùsastàga, m. -a

ja sa stòra jùsastàga

4155. Ystad, Herrestads hd. 1. Ingen 1968

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gjustra

Gjustra

böjn

å detta substt. eller verb p

J. N.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lock
s.

låg, -ad

dæ hår vi låga

(om ett lock, som varit saknat)

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1974–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lock

låg, n., pl. =

s.

de va mèæk, mèæk for lídæk,

dé láqæk.

Ystad kv. f. 1905

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lod
s.

lø., n., pl. =

klock-lod m. m:

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
Is Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loft

loft, ¹ad

de bråden som samtidigt utgöra
rummens innertak och vindens golv;
äv. = vind, vindsutrymme.

di hade mést på löftad fö'r.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1950.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loft II

pl. lòfton, -na

di hada hø a hålm dø̀r
på lòftorna

Yst.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loft III

hær i dìta hùsad på lóftad
dær a tàt.

b. O.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
Ig Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loftbräda

loftbrǽda -an -or -orna

bräda i innertak, som består av
bjälkar med ett enkelt lager bräder
därpå.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

1. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loftlämm

loftlém, -en -a -ana.

lucka el. lämm i loftet (innertaket) som förmedlar tillträde till vinden.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loge
s.

lå. -en. låa; låana.

på låana

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loglänga

lɔ̄lɛ̀ŋa pl. -or.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lomma
s.

lå̀m̲a -an, -or, -orna

hon hade en lå̀m̲a hö̲r bö̲g.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1977-78

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x lomma
s.

i förklan dær va Lòmon

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1976-77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lomma
s.

lòma, -an, -or, -orna

ficka.

stòpar di de i lòmorna, dó fél di;
dó e di en fjýv. (om kleptomanen
el. butikstjuven) Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1973-74

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lomma
s.

lòma -an -on -orna

fi̇ka

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lommeflaska

lǫ̀meflǻska pl. -or

fickflaska, liten flaska att
medföra i fickan.

di hade lǫ̀meflǻskor a
kǻvrizabrǿ a spègeflǻsk.

V.L.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lommeklocka

lå̀mekló̀ka, -an

fickur.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lots

lås , pl. -a

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lotta
v.

lòsa

1. om lotning på sjön.

2. ledsaga.

(2) di drak pånj i bòla; sa skola vi lòsa dom him.

Nr 4155. Ystad, Herrestads **hd** 14.4.

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lotsbåt

lòsbåd pl. -a

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lotshus

lösahus, -ad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lott
s.

Lot. -an

Spec. = andel el. delaktighet i fiske-
fångst . Sk lottkarl .

han mien lót hàde han ?

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lott II

han hade ét fíga
ìdom lótan.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lottkarl

M. Lotkåra

Kompanjoner om samma fiskebåt, som
ta var sin del (lott) av fångsten.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lov

Lov = tillstånd, tillåtelse

jämte Lauw

di fa ènte lóv

di

~~dtt~~ fa ènte lóv a ga ég dáa.

di fek ènte Lov

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lov

Law ellen finare Lov, Law,
Laav

--- fad láw ---

tillåtelse, tillstånd

finare Lov, Lau

fa láv

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lov II

di fɾk ènta lǫ́v e fjǫ̀ra dar.

di fɾk val ènta lǫ́ǫv. M.H.

law, mest genuin form.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lov II

om di' ska fa lóv a vara mé

---

de fek ènta lóv a reknas
som fàtivònd.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lav

lav

fa lár

få lav

?

lov J-s.

J. N.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lovlig

Lâuli, n. Lâvtad el. -at
-vl.

Mera genuint lâwli, n. lâwlat.

Tillägg 1961.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lucka
s.

låga el. låga, -an
(låga är västlig och låga östlig
dial. form), gångdörr i port el.
plank el. mellan två huslängor.

öppna lågan!

1957. 4155. Ystad. Herrestads kd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lucka II.

I lokalt uttal. lò̀ka.

di gàmla säjon "lò̀gan" men

jä säjon "lò̀kan".

1957. 4155. Ystad. Herrest. hd

luffare-hårbärge

lòfarehårbärje, n.

en del av klostret i Ystad tåges ha
varit, lòfarehårbärje"

(byggnaden t. v. om stora ingången
till klosterkyrkan på västra sidan).

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

luft

luft; — lw;

Specill bd. 4

V. A.

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

luff
s.

best. f. lôfan

= luffanstrå

han kom hid på lôfan.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

luft

Låft, -en

di som stå'n ige om då'n

behöver lita låft.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1973-74

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

luft
s.

loft. -en

luftdrag; spec. = vind (i
fiskarspr.)

de va lita vèstli' loft.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ lufta

lòfta; — àr tema!

vinlin lòftàr

vinden friskar i

M. S.

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lufta
v.

lòftå -år -å -åd
= blåsa

ålri sa lidad de borjar
lòfta om nétorna - - -
Revhusen

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

luftballong

lôftbalóŋ. -an.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lugn adj.

lyn, -, -t

F. N.

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

luka
v.

låga

bortmesa ogräs, även gräs
där det inte bör växa

part.

vi fik två åra för vi låga
gräs.

Nr 4155 Ystad Herrestads hd Ystad

Ingemar Ingers 1976–77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

luka
v.

lòga - a - a - ad

bortersa ogrås.

de e lörda i da; i ska lòga
grésad.

1958. 4155. Ystad, Hemmet. Ld.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lukt

lokt, -en

en gō lokt

Ksp.-pår. form; landsb. lut.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

luket

laket, -- lus,

N. S.

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lumphandlare

lòmpehánlaer, -an

vi fjypta skeiskø hos en

lòmpehánlaern.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1977-78

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyns
s.

lyns. pl. -a

den e störa lynsa som
forälrana ska forsörja.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1973-74

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lusablomma

lùsablöma, pl.-or

vårkn. = vildros

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lusblomma

lùsablòma, pl. -or

bäcka.

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1976-77

Ystad

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

luska ut

luska úd -a -ad

utforska

de kan di nö'k luska úd ósa.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

luska ut
u.

luska ud

utforska. utsöna.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lust
s.

lyst, -'an

de e ènte à̲l̲e, som han
lyst te sónt.

ja hade ènte min lyst te dé̲.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lust
s.

lyst

sónt hade móa lýst te; de
va hines nöje, sa va de
blòmon.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lut
s.

Lund, Skåne

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1970–71

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lut
s.

lud, -en

knåba lúden ów

(vid tvätt)

ja kan tvèta i' den vånlie lúden

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lut
s.

lud, -en, -or, -orna

(pl. i bet. kvantitet av lut)

de byta om ludorna

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1973-74

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lust
abst.

lund

böjning!

E.O.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

luta
s.

lùda, -an

mindre uthusbyggnad, iblaad som
stöder sig intill annan byggnad.

dæ va fått me vé i lùdan.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1977-78

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

luta
s.

lùda . -an . -or . -orna

liten uthusbyggnad med endast ett takfall.

dæe va en sèrfild lùda som han
hàde sina grèjor.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

luta s.

x luda

luidfa ; ± åu plur. ?

gammalt ahgjål

Behöver och nödvändigt vara gammalt!

F. A.

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* luta
s.

lùda, -an 4. lùda, -an

lågt uthus, vard. med ett takfall

vi har en láz, láz lùda

dén òpa

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

luta II
s.

de rænor ifra lùdan

dær òpa

òna hèn te dèn lùdan

ga ùd i lùdan ator piga !

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ luta II
s.

àle lùdon a ált ihópa.

han gár dár ozon lùdan

dæn va lùdon fàla mæ vé.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* luda

s.

luda

lätet skjul 20

Nr 7520. Ystad, Herrestads hd
S. Benson 1960.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lutetak

lùdetàg. -ed.

tak med endast ett takfall,
t. ex. å mindre uthusbyggnad.

Nr 4155. Ystad, Herrestads **hd**

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lutevägg

lùdevägg, -en

vägg tillhörande en s.k. lùda
(mindre uthusbyggnad). Jfr *luta.

min lùdevägg har rämlad.

1958. 4155. Ystad, Hennestads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lycka
v.

lyka, löjta, löjt

stänga, tillsluta

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyckad

lykad, adj. o. adv.

i bet. komisk. löjlig.

de sau sa lykad ud.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyfta
v.

han lyfter lite på axlarna

(om en talare med axelryckningar)

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1976-77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyfta

lytá

tema!

N.O.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lykta, s.

lỳktå, mask.

Rspe-form med dialektal accentuering.

vår gæ̀z de ble mød stórm, so kom dær en lỳktå M. H.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954 Exc.bd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyfta
v.

lyta, lytor, lyta, lyt

ellen inf. lyta

ska ja lyta dej i röven?

ja makta änta lyta i en fjista

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

L. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyfta II
v.

di lyfta a slepta.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyfta III

i bet. börja flyga, stiga i höjden:

di blee fjèreda a kan anta lytå

(om sjöfågel).

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyftandet

lyftånd

handlingen att lyfta.

E. O.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lykta
s.

lykta d. ≠ lyktå, -ån

Repa-form mask.(!)

fœ́r hœ́r, vœ́r gǽz de skole bla
stórm, sa va dœr en lykta pa
œyalska bœ́en som vìsa si.

Mera genuint: lòjta etj.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lykta II

di hade löjtonna tända.

-ø-

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lykt-boj

lyktaboj -an (/ɑ:i ɛjɔn/)

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

lynas av

sup.

jå tråˊn dc kar lynts ˊåw =

lugnat sig, stillnat; om väderlek;
även om tvist el. miss-såmja.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lynt
adv.

lynt, komp. lynare

lugnt, bekymmerfritt

där hade de lynare

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I.Ingers 1979–80

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lysa
v.

jùsa, pres. jùsor

blev de jùst, so jùsor de óp
lsta.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
Ingemar Ingers 1969-70

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låda

låda pl.-or

de va bara en liden låda

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låg
adj.

Låg

Kyu-form. (i Bremma Lagu end.
P. L.)

icke vidare små låga hus.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låg
adj.

Lå̀g. komp. Lå̀gare, sup.
Lå̀gast.

delvis regn.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lågdelta
s.

lágdelta, -an
låglänt med delta-bildning
här har våd en lágdelta.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låna

låna = le

böja.

J. P.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låna
v.

låna, -or, länta, lant

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lång

längre

längst

övriga former!

V. S.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låŋ, a.

laz m. làza

M. A.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1954 Exc.bd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lång a.

laz. m. làza

làza tvá

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1960 Exc.bd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lågstadag

Lagafréda

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1975–76

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långfredag

långfréda

4155. Ystad. Hennestads hd. J. Ingers 1968

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lànggrund

n. lànggrònt

dæn e tèmeliens lànggrònt

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Längs:

han bygde min gu en mun
längs ma hela hused.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ längs II

Lèkta på längs

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

längs II

längs linen Gön

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× långs, III

i'ngai i adv. på lá'gs =

på långden

på lá'gs sa kallad.

K. D.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

längs

adv. & prep

längs

längs, utmed

sin so fylgde han längs stranden

även allt längs kusten

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lång s

av.

lags

på lags = på längs, på längden

di kuyvor ig imèlan på lags.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

längs

adv. & prep.

lags = längs (utmed)

jå. lags gån dan vå.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långt

komp. läŋor

hæn läŋor ò̀pa

läŋor ó̀k

de e läŋor ù̀da

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läs
s.

läs. -en. -a. -ana

x)

dena nyckeln e ta dena

läsen

x) Regn. form

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1979–80

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Låsa
v.

Hjùvana kan man ènte
Låsa ùte

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1975–76

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låsa v.

låsa, låste, last.

pres. låser

fjyra låser man ènte ùde.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta
v.

lå pres. lår pret. lå

nu lår di si åta nöja
ha sónt.

lå si nöja ---

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta II

finare låta . -on . lat,

låtad

di lat skrädd ligå .

4155 Ystad, Hennest. hd .

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta bli

la blé

de kan man omöjlat la blé

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lāddika

lā́dika, -an

liten låda på tvåen inuti kista

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låden

lår . -ed .

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Läder

läer, -ar. pl. läer (=
läderstycken)

ja hade jöiga teåska ma
iga lér på.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lädebit

lärbid, m. -a

ja ska ga a fjöva nona
lärbida for en kvöna.

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ystad

Ingemar Ingers 1975–76

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Läderförkläde

läderförkle, -et

(sådana hade skomakare förr).

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läge, s.

läje

best. f. pl. läjen lägena

fiskläge.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954 Exc.bd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× låge
låge

låja, -ar, -ad

(fisk-) låge

F. el.

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägenhet

lägenhéd, -an, -or, -orna

(bostad)

di sidon i sin lägenhéd

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1972–73

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägenhet

lägenhéd -en -or -orna.

den nöra lägenhéden - - -

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

1. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga

lägga. pret. la, sup. lagt
eller lajt, mera
gemint.

Inf. även lägä.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lägga om

lega óm , la , lajt

t. ex. om tak .

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga på

lega pó, böjn. s. lägga

tillsätta o. d.

ja kógon vánad a legon

bönorna pó

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1979–80

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga út

lega úd, t.ex. om föda
som läggas ut åt fåglarna.

di edoa pantoflor a ålt va
ja legoa úd.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1976–77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läggsill

lègasil, -en

sill för inläggning.

(i Käseberga: lègzasil)

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låkta
v.

låkta -ar -a -ad

lägga låkte

de låktar di på lägs

formen med -kt- usp. päv.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läkta om

lakta ón

lägga nya läkten

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läkte

lèkte, -ed. pl.=, -en

vèrt lèkte ----

di lèkten som lå dèr di
hade ligad dær sin hüseds
böjan K.O.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

1. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läkte
s.

lèkte, n., pl.=

spiga lèkte pó a lega
pànon. — lèkte po lazs.

Rspr.-form i landsb. lèjte.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lām

s.

lam pl. lèma

den va lèma fönivånden

tvælém̀a.

K.O.

hål = fönsterlucka

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lämm II

di hade lèma for fýnstorna

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lämna

lämna, lämte, lämt

di lämte sin mjölk te gåen.*

*) Kepa-form.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lämna

lämna;

böjn.

J. P.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lämna
v.

lämna, lämte, lemt.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läŋga
s.

lœ̀ʒa -an

huslāŋga

lán̄bánjs lœ̀ʒa, gammalt
magasin i västra utkanten av Ystad.

Nr 4153 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

länge asv.

om ja lévon àlui so lèŋe ...

CO

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1960 Exc.ba.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långe

længe mest gemeint

el. lèŋe (yngre) el. længe

el. lèiŋe (!)

de vånna ènte længe ine dé'i

de e ènte so fonfénlet længe-sin.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läŋge II

den mote vàra sa lèŋe
ja lévor, den bǽden.

ja kan ènte sit dæj po lèŋe
den bǽde ja rét lèŋe, jǽ.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1950.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läng III

de vära dåbalt sa läya

han meinte på, han skala léva
lia läya som sin får.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läŋge:

ska dìta vɛ́nad stɛ́ lèŋa?

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lågesedan
adv.

lågesin

de e sa lågesin

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

länke

länkj; — länj; — änj; — äna

N. R.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lära
s.

lära, -an

h. = hantverkslära

nor jä va i läran

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lärepåg

lärepåg, pl.-a

läreing i hantverk

där va tre arbetare a én

lärepåg.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lärotid

lärotid

hela min lärotid

(en enkare)

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lärovark

Lärowärk, -ad

Repr. Lär

eller Lärevärk -ad

eller Lärevärk -ad

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lårverk

lårevärk, -ad

den har vad lårevärkad

förlöd

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låsa

lèsa, lèsta, lest

ja han lèst - ed i en tidnen

hon lésor so mèad i tidnizorna.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läsare

läsare, pl. =

i bet. folkvaldig person.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I.Irgers 1979–80

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läsen

lesen, -et

ung. = flikighet

de gav mer ut på lesen.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läst
s.

last på. läston

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lögn

løjn. Lan

dr e ènte løjn

men de e ìgan løjn di sæjon

de ansprakad : rät mån po rät plas.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löjtnant

löjtnánt pl. -or.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lökskal

lögaskål, ag.

mön farja ég i kåfasömp a
lögaskål (näml. till påsken)

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1976-77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lön
s.

lön pl. -ar

di kvinna rustå - stöna
lönar.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lõna sig
v.

pres. part. Lø̀nanes

de e ènte Lø̀nanes

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1974–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lönn
s.

i lø'n = i lönnom

so jø'n di ud i lø'n - - -

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× löpa
lua

lùa

springa

höning!

F. eV.

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löpa
v.

inf. lùa, pres. lúor, lu, lud
springa,
äv. = rinna, t. ex.

de e som man ska ha vå'ned a lua ij'enom.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löpa II

ja kan motad luad nén
te tüéad

ja kan luad a teàvàd
i màsàna.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löp-tid

lø̀bet̀íd

kàtana di kan dænas

lø̀bet̀íd nú.

4155. Ystad, Hennestads hd
J. Ingers 15/2 1968

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lördag

lörda; — an

plun

F. N.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lördag

lörda, finare lörda

i lördas " i lördas

i lördas kvä̲l, de va so kä̲lt

(kalt, rapr)

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lördag II

om lördonna strøde di
ène på (i golvet)

vèr lörda kom di me en
vång a vèjde vo1

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lördagkväll

lördakvä'l, -an

om lördakvä'lan hade di dåns
dan ute

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lös
adj.

lø̄s, lø̄st, lø̀sa el. løys
etc.

slìda sø̄j lø̄st

lø̀sa bìda

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Löshult

Løshølt, n., pl. =

tvärträ mellan stolparna i kors-
virkesväggar.

--- Løshølt ogon fýnstonna

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lösna

lösna -ar -a -ad

= lossna; lossa

fartygen den lösna.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Löstad

Löystän M. Löystänon

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

magasin

magasi'n el. magasi'n -ad, pl.-or
el. -en.

la'mbans magasi'n

vi' hade magasi'norna fö'la me
gamal sä'.

K. O.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

magasin II

den la magasinen bag om
va fjòrkan

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1953
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mage
s.

måve . -en

kniv i måven (knip),
en åkomma.

yngre: måga . Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mage

mågb

böjn.

F. N.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mage

mågn -an

Rep.-påv. form.

han hade ont i mågan, när
han va ung.

Mera genint: måve.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mager
adj.

mågon, n. mågont

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maj

maj

J. N.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

majstång
s.

májstäg, - en , mask.

(vestes åtligen i Revhusen).

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Majstång II

de va rét brå anbéj ìgan vi
fek óp májstángan; klokan séks
skola han va òpa.

(Revhagen)

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malvill

màkrel

K

Nr 7520. Ystad, Herrestads hd
S. Benson 1960.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maksa

maksá

bö/neng!
bönhörden!

E. O.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× makta
v.

màjta -a -ad

orka. måkta

Vr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

makta
v.

màkta -ar -a -ad

mäkta. förmå cf. màktå etc

ja màkta ènte lyta i en

tjìsta.

om di makta mä' ---

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malebing

mål̲ebiŋ, -en

bing vari något slås, som skall malas,
t. ex. malt

1951. 4155 Ystad, Hemestads hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× malink

malízk

trött, matt

vi drikor kàfe, nær vi blèr

malízka.

1946. 4155 Ystad, Hennestads hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Malmö-tåg

best.f. målmetåget

tåget till & från Malmö-

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malört

malýrt – en

pl. malúrt

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malört - brännvin

malyrtabrännevin, -et.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

man

s.

best.f. mánen = maken.

va han lìa lé te mánen,

tro?

sagt om en levande

änkefru, känd för sin strängket.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1972–73

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maw

maw ; -'lw ;

plur: mà̱wa ; -'à̱wa

J. A.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

man

man. ˈan. -à, -ana

stòra mànà

mànan kan va tròvadi

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

man:

ta mán's = pr man, vanlig

di' kan en fém kónna ta mán's om dáad

(tonvåktarna i' y-d)

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mani'

mani', -an

i bit. manen, sedvanja

de e dan ènte man-an èn

plas te' i svaje som di har

dan manien me tùdàned om

hetorna.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mara
s.

màrà, -àn

màràn lè dom — de va et
jùn som là si qvor hálsen
på dom; di skrèg a di skrèg;
ta sist ble di så fortryttade a
svità nar di vàgnà.

Nr 4155. Ystad, Herrestads **hd**

J. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

magasin

magasín, -an

tjóv magasín!

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1972–73

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

marketenteri

magetenteri, -et

han hade magetenteri vid
regementet.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

marknad

mà̲rknad

m. -or, -orna

ø̀ktø̀bor mà̲rknad do skø̀le di va

fe̲i̲a à̲le.

Landsbygden: mà̲rkad

Nr 4155 Ystad, Herrest, hd

1. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

marknadsplats

mårknasplås -an.

dan va rårkti mårknasplås

dån ude.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

1. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maselj'åsen

masaljésen

di säj den, en säj som

kalas masaljésen

näml. arbetare i Ystad, som demonstrerade
mot apotekare Smith på grund av hans
uppträdande i tullfrågan.

1952. 4155 Ystad, Hemestads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

marsvin

S.

màrsvìn

tumlare K

Nr 7520. Ystad, Herrestads hd
S. Benson 1960.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maska

màska ; ¯ àn ; ¯ or ; ¯ orna

N. Sk.

AM 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maskinbåt

maʃínbɔ̀d, pl. -a

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maskinstrykare

maʃ̲ínstryɡare, pl.=

som stryker tåsten el. lersten med maskinkraft.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mara

mara; – an; – or;

F. V.

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

massa
s.

màsa

kalsàl màsa

en kalsàl masa pàja

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

massagera
v.

masafé'ra -ar -a -ad

massera

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1976-77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ massapik

masapik, -an

ett slags fummel (skom. term)

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mast

mast; — lön

plur. ↳

J. N.

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mast

mast, -en -or, -orna

de e när man ska sejla, så

sätter man mästen nér i de

kölad.

Revhusen

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mast II

dær e en skùda, som
komor íj, ine två inàstor.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1950.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

marthet.

màrthèkhd

het.

E.O.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mastsprår

mårtsprår; ˈ — bd

samt hål el. fördjupning vari
masten står.
står

J. N.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat:

vi vista va gå mad vi
skola få; vi fek stegt
fläsk a pantoflor a sokonkaga.

4155. Ystad. Hemestads hd. J. Ingar
1968

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat

ta inåds = till föda, såsom mat.

en vèd ènta va di bjudon hòga
ta inåds (talsätt om miss-
tänkta födoämnen)

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1971–72

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. mat

mad; -l lu;

F. d. V.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2. × mat

mad, -n, -r, -a, -ana

användas

F. V.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat

mad, -an

en mád spec. = smörgås eller flottamat

gen.: vi hade te mads: till föda, till att äta.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat II

dær e fólk fon jèmnan
a slepor ud mád i dámen.

vi edon mést mád.

han kan èrta mád i húsad.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat III

en fèma gæ de sækort på.
bära mäden.

laga mäd

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat IV

dæn va mâd hèla vintaan
aw engéls

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
I. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat

fulana han fad so mi:an
gö' mad

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1974–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat:

dæ e två sòntons måd hon
èrte vagar a èda

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mata
v.

må̀da . - `as `-a-`ad

(om småbarn och fåglar)

Annars föda, få̀da

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I Ingers

1918

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matgryta

mådagryda, -an

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat-kass

mà̲dakà̲s, pl. -a

vi hade vå̲ra mà̲dakà̲sa mé
vo̲s (sänd. på en utflykt)

4155 Ystad, Hennestads hd. 1.1.1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matleda
s.

mådalaja

lillstånd av dålig aptit.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1975–76

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matlada
s.

mådaläja

en åkomma som visar sig
i bristande aptit

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat-os
1.

mådaös, -en

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1977-78

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matreda
s.

mådareja, -an

matlagning, kok-konst.

4155. Ystad, Hamnstads kl. 1.1.1968

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matt-boin

mà·ta·bò·in, -en

ställning varpi mattor hänges för att
vädras och piskas.

de e en rèkti gi·den·ö·v, soin èn·te
han skø·tad sno èn·na fram·te
mà·ta·bò·inen.

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
Ingemar Ingers 1969-70
1969
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mattvarp

mått·a vo'rp , -a r

varp som skall ingå i mattvāv .

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1975–76

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mådaåka

mådåka, —'—'—an,

måtåka. -plur.?

J. N.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inet
adv.

inä, stukton. = också

e de pànakàga i dà inä !

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1974–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med

mole

fyfja mole oss

fyfja med oss

E. O.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med
adv. & prep.

ma el. mä

äul mä han hon nögad

= också

di hade ige mä sona d: de
hade sådana (vänner) inne också.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med

svagton. me

i bet. bland: han va me di'

älsta i braukåren.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med ll

de va fortfa'lad, dé mé.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med

ma = vad (i utropssatser)

a' ma kòrpa a kaagon a
raagon dan vá!

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inedan
konj.

inan

Lär an a ſilja på mit a dit,
inan ni e ögza! (förmaning
lil barn)

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I.Ir.gers 1979–80

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medan

koj.

men = emedan

va é dæn, men i grinan.

æra jævla!

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medfödd

neute. méfyt

e de méfyt, två !

M.H.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mejeri

majeri -et. -or. -orna.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mejeri

majeri -et -or -orna

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mekanism

mekamánt, n.

(ano. på tal om lås)

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1976–77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mellan

mèlom

for di fàtie nìzon di
melom èleva a hál tólv.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mena
v.

mèna, mènte, ment

ellen mèina etc.

ja. ja mèinan dé.

1951 4155 Ystad. Heneteds hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mena II

han meinte på, han skola
lèva lìa lèye som sin fáe.

han mente på i dá, kànge
po tísta

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mening

mènerg - en

de va mènergen di skole

tat vak ---

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mening II

mènigen eftestàll =

nàmligen, alltså

di hadde på stån, mènigen.

di hadd retad òp; ànnars

mènigen ramlar de rènt itnè.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd k.o.

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mela

meia

sín ble dan lsta méia

M.H. Ka.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mer:

de e mér an lé'ta

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maendels
adv.

mera dels

mestadels

Ystad

Nr 22805 Ystad Herrestads hd

Exc ur skivnr 2715B-2724A

1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

meta
v.

mèda -ar -a -ad

fiskarna stø a mèda

meda mèlk

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mede.

mèdh

böjn.

F. N.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

meter
s.

méter

de brända fämti méter i
höjden

K.O.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

meter

méter

en a en hál méter hög

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midafton

mídatan

en måltid på e.m.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middag
s.

mida, pl. midor

där han man edad många
midor.

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1971–72

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middag

mída -an -on -ona

liadánt e de nué om mídonna.

di fjon úd me mída tena
vén dá.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middag II

Ja gar dan ij a edan mida.

vi ad vars en giva tynt

brøy om midorna.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middagsupplaga

best.f. midsommarlågan

(av en tidning)

1955. 4155 Ystad. Henriettas tr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midnatt

midnat

de e nåntig som vårar ta midnat.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1975–76

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midsommar
s.

i
misoinar

de va tvåged vi fik jòa
etor misoinar

Ystad

Nr 22805 Ystad Herrestads hd

Exc ur skivnr 2715B-2724A

1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midsommar

i

missmar

E. O.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mi'ld

mi'l . komp. mi'lå:re

nä', de ska va:ra li:ta mi'lå:re

nä', de ska va:ra li:ta

mi'lå:re . (om vädertecken)

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

min
kjon-

de ska ja sej' en, tösen,
ad ni ska följa på mit a dit.

1966 4155 Ystad. Hemest. L

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

min
mm.

neute. init

Lær en a fiilja mo init a

dit, man ni e vöga!

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1979–80

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mèn

poss. pron.

mèn. pl. mènå

Ystad

Nr 22805 Ystad Herrestads hd

Exc ur skivnr 2715B-2724A

1160

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mèn
pron.

mèn, mit, mèna

bèga mèna pèuga

jýsas, ja har glýmt mín

I: klocka

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mein II

mon.

mín den álsta sáunen

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers. 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mindre

komp. mi̲n̲or

en mi̲n̲or, en li̲den e̲n.

hon ble mi̲n̲or, a̲t̲or li̲ga.

ja li̲ka

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mindre
a.

x/ mi̲n̲or el. mi̲z̲or

komp. till li̲d̲en

x/mi̲n̲or än yngre

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

min-Gud

mingw

han bygde min gw en mn
lægs ma hela hwsed

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Min-Gud

mingúe,

kaftond

die mingúe kòna a spìga

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mìn-liv

mìnliv

kraftord

han vàga mìnliv màga pèga

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Inisaun

Inisán

Inisán a dá kan vi
eded fjýt

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

minsann

adv.

minsán

ja minsán

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

misann
adv.

vi fik jå misån enta so
lided i dé dåved

Ystad

Nr 22805 Ystad Herrestads hd

Exc ur skivnr 2715B-2724A

1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mèn-ẹju

minsẹ́

kraftord

di skọ̀la minsẹ́ fạd plèktad

sèdan nẹ́ ! (om dem som gå emot

nótt ẹ́us)

1966 4155. Ystad, Hemestads kv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* minsju

min Gu

bekräftelseord, eufemism

för min själ

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× min-sjåksen

minsjœ́ksen

bekräftelseord

man tǽzkon minsjœ́ksen ènte

pœ́-ad.

K.O.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

min-själ

minsjäl

kaftord

--.. minsjäl kade ja så!

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mènstingen

mènstrgen

ätmènstone

de va mènstrgen fö'r en i mi'n ti'd.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× minstigen
adv.

mìnstigen

åtminstone

ènte nûe, mìnstigen.

dæ e mìnstigen mjèd bæ̀ nedé.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mènstigen II

i dåa holon vi hèlad,

mènstigen håa.

(en söndag då fisket var inställt).

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× minstone

adv.

minstane

åtminstone

fruan fan minstane ha två

kändra kanor te föan i vikan.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1973-74

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mirakel
s.

mirå'kal, n.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

meisfosten

mi_sfȯ́ston. -ad. n.

jæ̀kla mi_sfȯ́ston

(om ett otympligt redskap)

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

missionshus

missionshus, -ed.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

l. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

meistaga sig

mistå sej

... om ja inte mistår mej

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

missunna
v.

misóya

finare: misóna.

ja ska ènte misóya - en sódant.

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mistlur

mistlúr -ar

mistlúren har legat o
tùdat hèla nátan .

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mittel

b.f. mítalen

mitten

ena óred i mítalen.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mittelpost

mittelpost -en (i fönsten)

di hade en bolt tvärt ijenom
mittelpösten.

I: för att skruva fast fönsterlåmmen.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mitsch-toften

nittaften

mittaftan

öven.

J. N.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mittfo'r

prep. o. adv.

i'tfo'r

d. mi'tfo'r

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mittför
prep.

mítfor

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölk

milk

gàmla kàta kan ó:a laba

mílk. Talesätt om gubben som

blir fruntimmersgalna.

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1970–71

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölk

milk, ¹an

e kan igen grädde? då

tar vi milk.

4155. Ystad. Hennestads hd. 1.1.1967.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mjölke
s.

mjölke, -ed. n.

mjölkning.

Rspr. påv. form. I genuint
Herrestadsmål: mölka.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölkeda
s.

mjölnéa, -an

mjöl anv. som tillsats till mat-
lagning. Förleden resp.-formen

Ystad.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1970–71

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× njöölig

njöölad, neutr. =

otydlig, grötig, om tal.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Moder

mor, gen. mórses

ofta = min kusten

ja tykte på stèlnigen när
mór hon va vék ---

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

moder II

sónt hade mǿa lyst te;
de va hines nöje, sa va de
blǿmor.

mǿa = min hustru.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

moder

mo̲r + förnamn, om äldre kusinen

är arbetar- och hantverkarklassen:

(svagton. mo̲r)

mo̲r böjnta mor Bengta

mo̲r sälja mor Cecilia

Finns på 1920-t. Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1977-78

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inoder
s.

mo̲r, ¹e̲n, -`a, -`a̲na

mo̲`na̲na sko̲la sta̲na hi`m̲a,
na̲r bó̲na̲na e sm̲å.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1972–73

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

modern
adj.

modárn, neutr. modárnt

de e mér modárnt

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x mogd
a.

ä. mɔ̄d, pl. mɔ̀da
y. mɔ̄gd, pl. mɔ̀gda
mogen.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1976–77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mojna

mòjna ; ˆ nár ;

ˆ nádu ; ˆ nát ; ˆ nåd

J. P.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

monten
s.

/
mån'ton, -en

(i museum)

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mor

mor i lin i

F. N.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mons
s.

mons (genus ?)

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mofar

mófar

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

morfar

mórfor el. mó̲for

gen. mórfors, mó̲fors

min mó̲for - de kåmor ja ihåg
nar ja va påg

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

morfar

mó̲fo̲r

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

morgon

märken; 1 sten;

plur. 4

F. N.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

morgon

mårran, mårrana,
mårna, -ana el. pl. mårna, -ana

i mårran, i morgon

i mårran bitia.

om mårrana.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Morgon II

vi hade hyns hœn – di gol

om mœrnana

Hygând

dân âton på mœrnanen ---

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

morgon II

finare mòrən

i mórən, i morgon

ja kəmər hém te dáj klókan

òta i mórən.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

morgon:

då ÿpnä di klokan fém
om mònnana.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mormor

mormor

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

morot

pl. morýtor, -na.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x mòrsam I

mòrsam. neutr. -t,

rolig d. mòrsám, -t

komp. -are

di hade så mòrsamt å

tièvlat som hélst.

(anv. av helst kanske ett modeuttryck).

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ morsom II

man hade så morsåint

a prèktat

de hade vad morsåmare

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd

l. Ingers. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ morsan
adj

[det var] mörsómt
det var roligt EO

Nr 7520. Ystad, Herrestads hd
S. Benson 1960.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mosse

mɔ̀sa -an. mɔ̀sa.

mɔ̀sana d. mɔ̀sa, -ana

do jɛk di ɔ́p i mɔ̀sana a
plɔka pɔ̀gɔn, ɔ̀pa i hànasta
mɔ̀sa.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mosse II

ǒja mòsa. ǒja mossa.

ja kan kued a trǎvad i
mòsǎna.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mostr

mástor, f.

mastor silja

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1975–76

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat

mad

F. N.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mot
prep.

han e mykad mod spiten.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mot prep.

vår gång de ble mød storm --

= var gång storm var i annalkande

M. H.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
l. Ingers 1954 Exc.ba.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mot
mep.

mɔ̃d. mɔ̃d

ɛ̀nɑ́s nɛ́n mɔ̃d nʏ̀bɾɑ̃ tɛ ...

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ mote

mòte, n.

kinden, (konkret)

der stø en bøm te mòte

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

motor

motór

böjn

E. O.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

motor s.

metȯ́r pl. -or

el. matȯ́r

de e bȯ̀ra metȯ́ror

den fórste metȯ́ren

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

motorbåt

motorbåd

Bjn.

E. O.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

motorbåt

motórbåd -en -a -ana

da fek ja en motórbåd

nitankondratiè

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

motståndskraft

inödsstonskråft

källbacket, om två

kyp-lån

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

motsvarande

modsvåˈrane

(Län fr. skriftspr.)

de va båˈra en liˈden låˈda,
modsvåˈrane biˈlorna nuˈ. K. O.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mudder

mǿdon, -ad

muddring, muddringsarbete

ja arbéta en tàga va mǿdonad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mudderverk

mò̀dorvà̀rk, -ed

Ýstabò̀ana di hàda it

lided mò̀dorvà̀rk fø̀r i tiden

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

muddra

mà dràˈ

bʲin

F. C.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

muddra

mò̀dra -ar -a -ad

i fjö̀r va de sí̀sta di' mò̀dra

mò̀dra i há̀mnen

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mugg
s.

mag . pl -a

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I.Ingers 1979–80

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mugga
v.

mögа -ar, -a, -ad

mögla, bliva mögligt, unken

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mugget
adj.

mògad, neutr. -ad, pl. -ada

enkon. möglig

di va sént mògada, di va

tòada. jfr × toet

Nr 4155 Ystad Herrestads hd Ystad

Ingemar Ingers 1974–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mulen, a.

n. mål̲ed

va de læjned a mål̲ed vǽr ...

B.O.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1960 Exc.ba.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mulen
adj.

mål'an, n. mål'ad

nä boajar de ble mål'ad

de kan vat fårlad mål'ad.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mulen II

nwí e de mìad màlad ijéx

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
I. Ingers. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mull
s.

mål, -en.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Inuk. s.

man ska loo mädan täpa
mäzen

J: cirka pruta för mycket medan
man äter.

4155 Ystad, Hemestads hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

man
s.

han kan val tàpa mòzen
han som en àpen

= vara försiktig el. åter-
hålleam i sitt tal.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1974–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

man

man får hola tögan rät

i mögen (man förrikkig i sitt tal)

Ystad

Anv. även om att gå förrikkigt vid vinterväd

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I.Irgers 1979–80

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mun

i talesättet:

ti' mèn mǿg, so fær du sǿkon!

(i en situation, då det är mest tillrådligt att hålla tyst med sgt)

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mun
s.

maj, 'an

de flø' au mø'gan på mej.

Ja har mø'gan myad tæpt for
vær a sónt.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

munk

b.f.pl. mø̀zkana

hǿr brœnde mø̀zkana brœnevín

(!) yngre tradition om klostret i Ystad, som en tid på 1700 talet var kronobränneri.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

munk-kloster

mònzka klóstor , n.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Inna
v.

mùra -ar -a -ad.

dær hade di mùnad en árn.

K. O.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mera in

mera i'g -ar -a -ad

" en gryda, som di' har merad i'g "

ska di' mera i'g bèga hj̀elana?

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mera upp

mera óp

hera mäna som mera óp

en liden fyrkänt

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Inurde
s.

Inurda, -de.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

murbalja

murbálja pl. -or

Senare leden resp. -formad

murbálja a spåna

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

innbruk

innbrug, -ud,

även endast brug.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

murra

màrá

bʲm.

F. N.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mus
s.

mus, -en. pl. mys, -en.

eller pl. müsa, -ana

(från H.)

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

museum

mɑsèɑm, -ɛt eller -ɛn

bɑrlíns mɑsèɑm

kultu-reservat i Ystad.

bág om mɑsèɑmen

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

musik

mɑsi'k, -en

han hade nɔ'k mɑsi'k ɛ̀na

ʉ́d i ɸransp'isana

m Sal.. Smith

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

musikant

musikánt, pl. musikántra

(!)

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

musiken

musikon

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inycken

inien

fwelana han fad so inien gå

inåd

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1974–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mycken

mycke; – lus; – ed;

fel uppsätta!

F. N.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mycken

mỳan el. mi̇en, neutr. -et

di hạr nọgad mỳan si̇l i

sin dạ.

ạ fi̇t, dẹn e ẹnte sẹ mi̇ed i̇jạn.

di tạr wi̇d li̇a mỳed.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Inyckem II

kan mien lo't hàde kan ?

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Inyckat
adv.

de va inèad . inèad for
lídad . dè lógad (locket)

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mycket adv.

ándra gǻn haɪ jà

bɔ̀ɣad mɣ̀ad

Ystad

Nr 22805 Ystad Herrestads hd

Exc ur skivnr 2715B-2724A

1960.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mycket
av.

vi kan fått mycket bra

Ystad

annars hade vi slitet för mycket

Nr 22805 Ystad Herrestads hd

Exc ur skivnr 2715B-2724A

1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mycket

mỳad el. miad

dœr kan ja vat mỳad hena

på bœyste fœr i vånden. 6.0.

en miad gàmal skœla. 0.H.

di kan bœjt té na miad. " "

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mycket

osv.

mèad

(vanl.: mìad el. mỳad)

de e mèad dàlit

f. O.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1960 Exc.bd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mycket, adv.

vänad va mjäd vämare

på dén tiden. M. A.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954 Exc.bd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mycket

mø̀d el. mø̀ød

oin dær va à̀ll' så mǿd

dær va mǿd rø̀nelse

tá̀k så mø̀ød!

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mycket II

mỳad blir mỳat förvand som

böjas med d:

mỳat dȁulad vȅr

för mỳad, för mycket, med acc. l.

di slȍysar för mỳad me pȅga

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mycket

mø̀ed bi̇form till myad

el. mød

di va mø̀ed hygeliä

för mǿed, för mycket

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mycket

di hann bojt té na mièd.

di hann skièved sa mièd i tinizen.

di'e mièd tynare

nu e de mièd mòlad ijén.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mycket

mỳad el. mỳa

hœr e mỳa som händor;

sensasjónor.

mỳad rèktat sa fek ja vara mé.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mycket:

men de e for mød

hen han vad myad lided ma

tåg di siste åran.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mycket:

vi va mye bekánta

mjed höjgan an dita hüsed

b.O.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mycket
adv.

mykad Regn.-pråv.-form
(jfr övriga belägg)

kan e mykad mod spriten.

M. H.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mycken

n. myl 20

Nr 7520. Ystad, Herrestads hd
S. Benson 1960.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mycket

mycket, mycket dåkti kåra ede

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

må
v.

må, måde

(befinna sig)

di måde lia brå.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

måka
v.

inåga el. inåga -ade -at -ad

1. bortföra, uttaga gödsel. 2. i ovanlig betydelse från skåp (skämts.)

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1974–75

1975–

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mål

mål, n.
målhid. matperiod

di vēd va di ska jē en hōg
te māls (sagt om trälla el. gäldiga
personen i förh. till matmänniskor)
Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1980

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mål

maul, n.

mål id bollspel. skjutning etc.

it dòlad maul

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

måla
v.

mæ̀la -ar -a -ad

el. mæ̀ula el. mæ̀ulá etc.

ja lúor ènte æ mæ̀lar

nan bǽd

di fjæ̀rar æ mæ̀ulár.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mäla
v.

mäla

= mäta

mäla sä a fråkt

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

målare
s.

målare, -en.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

månad

månád. — ¹ lun;

plun.

N. Sk.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

månad

mæunad -an -or -orna

eller mæunád etc.

i nèsta mæunad

i októbor mæunad

di mæunádorna

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

månad II

dær va akkjån vær månad.

--- Gynt ja hada ligad i tvæn månadon ---

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

månad

de va som i agósti mènåd

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1960 Exc.bd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

månad

de va som i apríl mǫ̀nad

M H

hýkst en mǫ̀nǫ̀d M. A.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1954 Exc.bd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

månad:

nar dine månaden blen

gån ---

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
I. Ingers. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

många
pron.

i uppräkning vid emfas:

di tapétorna har sådd öga

i många, många år

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I.Ingers 1979–80

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

många

många

E. A.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Inänga

Inänga

M-H.

d. mägä

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mànga
pron.

mànga best.f. di mànga

de e sa mànga ár sin handø.

de vásta e di manga bénen

el. mànga: mànga dà, många dagar.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

måtensafton

mårtensàftan el.

mårtensàftan (!)

Nr 41[illegible]5. Ystad, Herrest. hd

l. Ingers. 1956:,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mås

mås. — kn. — å — ana

— / / /

N. S.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inå-tro

inatrø

inatrø di hær hímst weda pø
lánad (om snötäten)

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mätt
s.

mot. ¹ad. pl. =. ¹an

kap-lan ; Al gemina torde
vara mal.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

måtte II

/ja har motad lued nér
te tøged.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

måtte

måste

måtte

F. N.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

måtte

v.

mɔ̀te d. mɔ̀te

sup. -ad.

äv. = måste:

han mɔte gɑ̀n på lɑ̀sarɛ̀tad.

di mɔte jälps ɑ̀d

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

måtta II

di mo̲t̲a ji si pɔ a̲n bɑ̲j.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mäkla

mæ̀gla -a -ad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mångd

mæzd

àlɛi i nan stóɪa mǽzd

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mänaiska

mèneska pl. -or

äv. mènega -or

àlla mèneskor

(landsb.: mènega cal. P.L.)

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mägel

mägel, -en.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mägelhåla

mà'jelhå'la, -an

håla där mägel upptagits.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

märke

mœrke, n., pl.=

ta mœrke: bestämma platsen
för uttagning fiskegarn med tillhjälp av
(fast) föremål på land.
di' tø mœrke pø en brøgad kø.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mänke
s.

mènke. -ed. pl.=, -en.

man kan ältid sina mènke på lån

Jfr: mànke.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mànke III
s.

dæn e àla möjlia mànke.

(barn)

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mässa

mèsa, -an

gudstjänst

di' har èkte mèsa udan
om sòmartiden

näml. i Petri kyrka.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mästare

mèståre, -en

i bet. hantverksmästare

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

måta
v.

mèta, -or. mèta, met

dèn mètor vi' bìden.

Ystad

Trol. resp. läs. upptaget i denna form;
Ol genuina ordet är mäla.

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1972–73

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mätte s.

mèta, n.

hälsingsbål, mättnad, tillstånd av mätthet.

dæ blea mé mèta i de

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

möbel

pl. möblor

di som skola tjäna möblor

(komma till marknaden)

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mödding

mèdey, -en

gödselhög.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x mög

mdg

avskräde

genus t.

F. V.

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mógr

mœj eller mœg, ¹ed

smets, skåp, avfall i ogräs

fœlt aŋ mœg: om fiskegarn
som nå uppdragandes ren fullt av vatten-
växter, som fastnat däråå.

K.O. har mœj eller mœg.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ inóg II

så tyinde di dærases inóg

dær ige

de fjærade inógad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mögla
v.

mägla -ade -ad -ad

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1979–80

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

möglig

mägled ; neutr. =

[stadsmålets form ; landsb. mülen,

n. mülad enl. P.L.]

va de mägled elon sä, sa sa

forelrana : ét dé, sa blev du stark.

Även mägli

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

möjlig

möjeli, neutr. möjelet
el. -et

el. möjli el. möjeli

vi har åle möjlia strøda

dære åle möjlia mårke.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

1. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

möjlig II

ja han alltid vilad ad
de skola va sa blå som
möjelet.

V. L.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

möjlig II

alt möjelat, vonula a

spöga.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

möjlighet
s.

de fins igen möjlighed

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I.Irgers 1979–80

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

möjlighet

möjlighéd

de fejs èjen möjlighéd

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mölla
s.

mỳla -an -or -orna,
eller mỳla etc.

gvarn. våden - el. vatten -

fjämnors mỳla

den la två mỳlor opa.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mòlla:

dan mỳlan jik inàga
ár som já vèd.

di hada en mỳla som sád
òpa i', som di tó áw.

t/ på taket

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mölledamm

mjölledàm -en

kvarndamm

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mållegård

mỳlegå'n, -en

gård med tillhörande kvarn,
kvarngård.

de hade vat en mỳlegå'n i'
gàmla tìdon.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mönstrad

adj.

mynstrad . neutr. =, pl. -ade

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mörda
v.

mòrda -a -ad.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mörk
adj.

mork, n. mort el. morkt.

neds. den e for mórkt.

fem. ve den mòrka tíden

han va mórk (om en fisk)

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mörk :

de ska våra onor den
mörka tiden

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mörk
adj.

mork. n. mort

--- sa dan va en skaák for
ozdaómen a koma fráan nan
de va mórt
(om en plats dár M spökade)

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers. 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mònk II

dat. sg. i mònke

di jik a tièva i mònke.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mörk
adj:

mark

50

Nr 7520. Ystad, Herrestads hd
S. Benson 1960.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mörker

mörkor

falt mörkrat på
fält mörkrat på

J. P.

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mòlla
s.

mỳsa -an -or -orna

Även mỳsá etc.

ja vèd nan vi va pågå, vi

jik a plòka i mỳsorna

(bär)

1951. 4155. Ystad. Hemest. kd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Inöss-affär

Inÿsaaftèr, -ar.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

möta

möda, -or

den första ja mödor e åra
hären.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

möte
s.

möde, -ed

dö bruga di a stema möde
på bröen.

1956. 4155. Ystad, Hemstads bt.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nabo

nabå -an, nabåa, -ana

granne

hån nabåans di hade tvåu

(kåmel. kor).

K.O.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951. och 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nacke
s.

nåka, -an

i bet. den tjocka delen av en majstock.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
I. Ingers. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nacke

nàkke, -en

di tó om nàken på pågana

de jön ènte mén nyta mer en
fjys mi i nàken.

4155 Ystad, Hemestads hd. 1960.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

naken
adj.

nägen pl. några

Kas.-pron. form.

(Landsb. nygen enl. P. L.)

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

raken II

Sín ser skógan nágan úd.

di spréjor nágna.

M.A.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

haken

han sidan ja lent nygan

(om fruntimmer som solen sig)

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1976--77

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

naken
adj.

nygen

va de äntа en kån ose, som
jick nén nygen?

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ystad

Ingemar Ingers 1974–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mann

mann; — 1 lid

plur. 2.

N. Sd.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

namn
s.

namn, n., pl. =

dare flèra náman sadán.

V.L.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x mannfår

mannfår

mannfåren

höjning!

het, J!

A. A.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

natt

nat. -an. nätor, -orna

di första nätorna va de hinst.

x/ ena -

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

natfoda

natfôr, -ad

ji natfôr.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

råttmanshus

råttmanshus. -ud.

Hus som bebodds av råttmannen eller råttkarlen.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nattmössa

nàtamy̆sa , -an

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Irgemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nattsänk

nàtasénk, -en

fruntimmers nattlinne.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1976–77

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hattsäck

nàtasèck, -an

hattlinne

/ä hade nàtasècken wèdanpä
ärontfjälen.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nattsänk
s.

nàtasœnk, -en

natlinne

hon hade gœd ùd i bœna
nàtasœnken.

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
Ingemar Ingers 1969-70

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nattöning

natt'öning pl. -or

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* navlad

nàvlad, pl. -ade

i förb. èkte nèktat nàvlad;

de e èkte nèktat nàvlade

D: inte riktigt som de skall vara, "vilse"

4155 Ystad, Hennestads hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

neden - nyckel

best. f. nèan nýkalen,

den nedre nyckeln i dom som har två lås.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1976-77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nedanom

nèjanom el. nèjanom

nedanför

nèjanom dan vèjan slutar

nèjanóm vålan.

nèjanom kusan

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nedanom II

hœ́r nœjanom sœ̀ltgœbœ̀den

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

neger
s.

négon m. négra

man man vil jin sé
négra óse a snàka me dom.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maj

maj

E. O.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maj

mb

E. O.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nej

nɛ̀ eller nɑj d. nej

nɛ̀' i hàlsɛŋan

nɑ́j, hɛn hɑn vɑt lìdɛd mɛ
sil gɔ́vɔn ɑ́lt.

nɑ́j, dɛ é dɛ ènta.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rej II

nåj, så jör man ènte.

nä, ja fan öj a höra
va di vill.

ja fan se; nåj, de e så tösed.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ner

ner

èndast nér te gjön,

ända ner till gjön

ja har motad lued nér te tägad.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rere

rène

ær.

rét rène for kalpéérsens vila

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nere

nèra

dan lau hús èna nèra va fjön

ja va nera sa tit hos han.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nèreifrå

nèreifrå

so holt han fuson èna hår

nèreifrå.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

merved

nèrevèd

nèrevèd

merved

N. P.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nerför

adv.

nérför

såväl konkret som abstrakt.

de gå nérför

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1977-78

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ nergravad

nérgrávad . neutr. =

nergrävd

nérgrávad i jörden

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nerliggen

nérligen.

nedpressad genom liggande.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nerramlad

nérramlad, pl. -ade

vålvan la a va nérramlade

(i Balkåkra kyrkorum)

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nennven

nénnéven, -ad, - na,

né é di nénnéna àla di
hésen.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ner-rullad

nérrylad, rusta. =

yngre: nérrolad; om rull-
gardiner

i blån sa e dan nérrolad i
vikevis.

1958 4155 Ystad, Hovestads Ld

nerslagen

nèrslan pl. -a

pàla som han vat nèrslana.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

neertagen

nértàn (p.p. av tà nér)

avlägsnad, bortplockad

klòkan e nértàn

(om en urmakares klocka) Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1970–71

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nervös

nervös

man blev ju rent nervös

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nerått
av.

nérad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nerät

nérät

Rep. pär.
form: jfr,
nérad.

österut längs kusten
från Ystad

K

Nr 7520. Ystad, Herrestads hd
S. Benson 1960.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ni
mon.

ni, obj. en (jfr 1)

ni får hå en väs en fitamåk.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1977-78

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nilssons vals

nilsens vals

nämn på en valsmelodi

(från 1860-talet)

4155. Ystad. Hemestads hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nio

nie

han börjar klokan nie

om kvèlana

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nioningneing

b.f. nieningneigen,

ningning i Mariakyrkan kl. 9 e.m.

(" da skola sa kalad ält arbétad

va slút ").

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Milch

S.

nitg. -an

äv.= förtjockning i väggen bakom
järnugn, eller den målade. (icke
tapetserad) väggytan bakom ugnen.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mita

1. mitá

F. N.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ni'tton hundra ett

hìtan hándra ít, åtal, 1901.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

1. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

niltonhundratio

nitanhøndratiè, årtal. 1910

da fek ja en motørbåd

nitanhøndratiè

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjura
s.

hjùra, -ad. hjùran, -an.
n.

di kan jòra àndra hjùran
på folk.

Rep.-på. form; Landsb.: nÿra etc.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nog

nok

nók á

nog av

V. C.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nog

nok

de va nók àw, ja.

dær e plás nók

di kan ènte fa péya nók.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nog asv.

jå', de kan den rök vad

M. A.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
l. Ingers 1954 Exc.bd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nog:

jå, de tråa ja nók.

ja traa nók han lévon, om
èrta han e dóy nylia.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nog:

jå', de e nók de hùsad.

de gar nók en bìd ìg – en
fèmtan méton.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1958

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nog II

de kan vad nok mycket
gammalt

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nog
adv.

ja tro nok ad han vogar
sil

Ystad

Nr 22805 Ystad Herrestads hd

Exc ur skivnr 2715B-2724A

1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nord

nø̲r = nor

nǿr om saskø̲gen der
le̲ et kre̲g som di ka̲la
snø̀r-á̲n.

M. A.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nordan

adj. d. adv.

nȯ̀ran

de sen ud som de skola ble

östan vid, elon öse blen de

nȯ̀ran. (fiskare i Kevhusen)

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

1969 Ingemar Ingers 1969-70

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nordväst

nordväst

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1954 Exc.bd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nordäst

nordöst

N. A.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nordost
adj.

nordôst

nordôst vɛ̀g

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nordostare

nordöstare, -an

nordostlig vind

en nordöstare

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nordvästlig

nordvästli

i går va de nordvästli stejm

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mar

mar

J. A.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

none

nöre, fem. och neutr. nöra

den nöre läganhéden

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× korpa
adv.

kórpa = kornut

(= da. kordpa).

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nothyel

nå'thål, -en

en slags hyel

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kl. mmer

n ɔ́ m ɔ r , n. , fl. =

ɔ̀ d ɑ n ɔ́ m ɔ r

v ɑ n ɔ́ m ɔ r s ɑ̃ d u ?

n ɔ m ɔ r i t

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kummen II

di va komon it ta a
byga bàda . (= prima)

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

muvarande

muvárande

muvárande stúnd

muvarande stund.

J. P.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ny

adj.

ny, neutr. nyt

ènte nyad nyt

di nya hùsen

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950, 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nybakad

nybågad, pl. -ade

nybågade kågor

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1973-74

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyck

nyk

plur. nykor

ha sóna nykor

ha sådana nyfall

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nycka
v.

nỳka, -or

hastigt nycka

när di ligor a kåstor ma
kväg, så hänor di här físka
nýkor i kväga.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd
J. Ingers 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyçkel

nyˋkal -an. nyˋkla. -ana

dɛ́n liˈgan nyˋkalan.

Landsbygden: nˈyˈdʒal pl. nˈygla

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nyckning

nỳknig, -en

skälvning, nyckning

dæn ble en nỳknig i knópen

1957 4155. Ystad, Hemmets bl

ny fått

ny fýt

mask. 4.

Nr 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyktenhet

nýktonhe'd, -an.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nykterhetsnämnd

best.f. nyktorhetsnämnden.

Nyman.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nyliga
adv.

nylia

ja tror nok han levor, om
inte han e döy nylia.

L.O.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nyligans
adv.

nyligans

nyligen

på nytt i aktstaget 1979
Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
Ingemar Ingers 1969-70

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nypa
s.

best. f. nivan

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1980

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nysa
v.

met.

de va en bra snös, för ja
nös om dan sama då.

Talesätt.

Nr 4155 Ystad Herrestads hd Ystad

Ingemar Ingers 1976-77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nysande
s.

nȳsane, n.

de kan kȯmed som it nȳsane
= plötsligt, oförmodat

Nr 4155 Ystad Herrestads hd Ystad

Ingemar Ingers 1974–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nyssekaka

nỳsekȁga, -an

nötkaka (av ty. nütze- ?)

enl. B./-n

4155. Ystad

Hemestads Lf

1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nyssen
adv.

nýsan

nyss

ja va nýsan kòmen ifra làsarètad

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x
nyssla
s.

nýsla, pl. -or

tafatt, fumligt framstammad.

tösor, ni e nosa nèktia
nýslor!

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

1.Irgers 1979–80

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nytta
s.

nùtà -àn d. nytà.

nyta

de jòn ùnta mèn nyta mec en
hyl mi' i nàkan.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyårsafton

nyårsàftan

lille nyårsàftan = 30 dec.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
L. Ingers. 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyårsdag

nyårsdå, gen. -dås

(obs. stå i obest. form)

sist han va hä, sa veste han

him nyårsdås kvä.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyårs-storm

b.f. nyårsstormen

en storm vid nyårstiden 1904

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nå°
v.

nå, pret. nå el. nåde

den vé presis nar han
nå dér hén.

men å. K. O.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

na° II
v.

di fonpásta vánad ìzan

di nå nér

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x någon
man

man
—
någon
plur: manå
—

F. N.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

någon

M.

tåsor, ni e noŋa nèktia

nyślor! (jfr nyśla)

Motsvaran "ena nèktiga" i skiftesyst.

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1979–80

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

någon

nån neutr. nåd, nå̃d

pl. nå̀na el. nå̀na

för nå̀na ä́gur sin

han visste älli va de vå̀ för nå̃d

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

någon II

de va nok nåna som

hemstaina ifra Lanskåna tråkten

va e i för nona ?

di han fått råd av mej.

1950 - 4155. Ystad. Hemestads kv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kågon III

vi vå dan nå'n gå'g a
halsa på'-n.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

högonstäves

runstens

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

l. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

någonting

nɑ́ntiŋ

de ska vàŋa sɑ́- nɑ́ntiŋ .

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mål

mål; — lin

plur. 4.

Not.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nål
s.

naul d. nal pl. -a el. -å

spisa e di som nåla

(om fiskben)

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

l. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nålbrev
s.

nålabrev, n.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1976–77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nåligt
adv.

nålad

bedjande. tiggande

kan glöda nålad te-an.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näbb

näb, -ad. pl. = -en.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

1. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ näbbet
a.

nèbad, pl. -ada

näbbig, i bet. näsvis, framfusig.

di e so nèbada, so de e ènt
himst.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1977-78

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näbbgädda :

di e ósa vák rwé, nebjédon

6.0.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1960 Exc.bd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näbbgädda

näbjäda pl. -or.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nåbgådda

nàbjàdor eller

nábjádor K

Nr 7520. Ystad, Herrestads hd

S. Benson 1960.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nær
konj.

nær

nær jå va mång

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

1. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

när

adv.

när

när ska du komma hym ina

klòkan 4

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd

e. Ingers. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nära)
adj. o. adv.
o. prep.

nœr, komp. nä'mor

dœ'r e è'nn nä'mor ijen.

dœr e myèd nä'mor en som ifra
kèsebäja b.o.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nån (a) II

komon di nä:r dom, sa

sve:r di dom.

di kom ållri ne:mon

dær va fólk ifrå nä:r å fjå:ran

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kära på

kära på

ja kära på.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x Č.

Märingar

märinja Singulens!

mät, som stå på botten
av djupt vatten

J. N.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näsa
s.

nèsa -an -a -arna.

de går ens nèsa förbi.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

häsa
s.

i talesättet

di täjkon änte lägon en
nèsan räkon.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1973-74

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kåsa
s.

kon skùsa i nèsan

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1972–73

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nåla

Jå ska vila nèsan om på dej!

[säjes till odygdiga barn]

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1980

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näsa
s.

di tä'zkon ènta lé'zon
an nèsan ré'kon

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1970–71

1971.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nästuk

nesdüg . pl. -a

dar kona man få nesdüga
for fämtan öra

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I.Ingers 1979-80

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nästduk II

Ja ska knyda en knyda
på nesduken (näml. för att
komma ihåg agt)

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1979–80

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nässla
s.

pl. nälor

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nästa:

så går han te nästa fyriton.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nästan

adv.

nèstan

man kan nèstan ènte

gå úd på gàdan .

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

? natt adj.

net komp. nètåre

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× 2 nåve

nàvb
hand

böjn. 4

F. N.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nöja

v.

nöja

nä kan di si änte nöja

ine sönt

kö si nöja ...

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

l. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nöjd

nöjd

ja e lia nöjd ma kafad

d: eftertrakten dricke.

de fan man vara nöjd for.

C. O.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nöjd 4
adj.

nojd, bjform tic nojd

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nöje

nöje, -ad. p.=

el. nöje etc.

sönt hade möe lyst te; de va
hines nöje, sa va de blömon.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nöje II
s.

de ble slut me åla nöje

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nöjesplats

nöjesplats - en

el. nöjesplats

förlustelseställe.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nötbuske

nýdebáska -en -a -ana

1956 4155. Ystad. Hemestads hd. J.-J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

o
interj.

ø (øː)

øːˈ, skrég dí.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

o

inte j .

ɔ̲

ɔ̲́ sont alɔ̲́ dɛ̲a vɛ̲́ !

ɔ̲́ jɑ̲́ , de va rɔ̲̀let dɑ̲́ !

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ö-aj

i'ntej.

ö a'j.

utt. för smärta.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

och
konj.

anv. s. relativpronomen:

om ja skuĝ àlui so mœd, va
dær ìgen a svàra (pret.)

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

också

Öra

J. N.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ockso

óse

bäti han ngga óse nät

sa myen sil.

skomågaren han va óse vaxál.

de e sámon tyj óse nú.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

också

óse

vi sådan óse

man ska ha plás óse

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

också

óse

do kan vånad ble kykt óse

kan du lagt sókon i gróden óse?

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ochså

han behöver hjèna en

kvòna, han behöver osa dé.

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

o duglig

o dúgali

formen med -g- uppe. päv.

han e ént o dúgali a hå

dän va sågat.

V. L.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ofantlig

Leuth. Ofántelad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

officer

best. f. ofisérens

MA

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1954 Exc.bd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ofra

òfra -a -ad

di ofra pǽza

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

J. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oförmögen

reuth. oförmelat

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ofreda
v.

ofréda -a -ad.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oförståndigt
adv.

åförstånded

ja tykor di har boned si
åförstånded åd.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× okompaude
adj.

ȯkȯ́mpanes

= ȯsams. (endast predikativt)

Flickorna ble ȯkȯ́mpanes

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× okompande(s)
adj.

ˈôkˌômpanes

Osams

vi' ble ˈôkˌômpanes iˈblån.

V.L.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oktober

ɔktɔ́bɔr gen. =

ɔktɔ́bɔr màɔknad do skɔ̀la

di va fiìa àla .

i ɔktɔ́bɔr mɔ̀ɔnad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

okunnig

ȁkȍni

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

olika

oliga

hos sup-talande: olika.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

olja
s.

àljà, -àn, àljor, -orna

vilàrorna --- di blev

liàsom hàmeda av àljàn

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ojekläder

Öjeklär b.f.!

J. N.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Oljekläder

Àljaklæ̀r, -na

(anv. av fiskare)

el. àljaklæ̀r. mindre genuint.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

om

adv. & prep

om

va vär sia óm

gàmla nygon va vär sia óm

et hykt fantilt hus!

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

om:

de e lìdad oím de

= det är ont om det.

M. A.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1954 Exc.bd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

om
konj.

Om

ja tror de e bäst om di
kan säl tvätta.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omgång

ˋ ˊ
ˋomgˊång

uppsträckning ; kok stryk.

di skˋola jˊit han en rèkti'

ˋ ˊ
ˋomgˊång.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omhulda
v.

omhålda

lån fr. isl.

vi skole omhålda varandra

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x omkapp
adv.

omkáp = i'kapp.

kan skola spriga omkáp me
táuged.

M.A

Nr 4153. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omkull
adv.

omkôl

ànais slô kan maj omkôl

K.O.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omodern

ȯmodȧn, -t

de va jo sȧ kȧlad ȯmodȧnt

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

område

område, n., pl. =

på åla område

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

område:

de e dæras fält hela de
störa området.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× omtrent adv.

omtrént

ungefär, omkring

Ystad

(även i Malmö)

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

1968 I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omöjlig

omöjeli el. omöjli

neutr. -et el. -ed

de e omöjled å häjda.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omöjligt
adv.

omöjelat

de kan man omöjelat la blé

eller omöjled

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ond
a.

ån

neute. sg. di fan tå de
åna ine de gåa

Ystar

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1970–71

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ond

adj.

ǭn, neutr. ǭnt

komp. ǭnare

ǭnt om = hist på

her ble ǭnare óm ed.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

onsdag

ónsta -an -or -orna

vi fjènte vos en tólfilig om ónstorna.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oryttig

o'ryti, -n. -et

ja dikon änte käfe; de e
bära for läraren säjon de e
o'rytet.

(skolgosse)

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

onödig

a.

n. onödat

de e onödat a vänga på

hemmägarna, när de bära e frägan

om smörjnig.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1972–73

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ord

best. f. pl.

i'blån blev man stàkad på
ön (då man letar efter orden,
kommer inte på vad man vill ha sagt)

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ord

ør, -ed. pl. =, -er

ige i Danemark, når ~~ja~~ di
snakar dæ, forstår ja ente
it ør av tie.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vedning

Ànnes

ja har vat mæn om a

holt i ànnes mina bàda

B.O.
Revhusen

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ordspråk

ɯrspråk -ad

men de e ingen löjn di
säjer de ɯrspråked: rätt man
på rätt plats.

M. H.
R.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Östad

Östad, n., M. =

Ystad

Nr 22805 Ystad Herrestads hd

Exc ur skivnr 2715B-2724A

1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ordtåv

vastǽv, n., pl. =

talesätt o.d.

sǫ́na vastǽv hade vi

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ordna
v.

ò̲rna -a -ad

de hade jä̲ konad ò̲rnad.

(Landsb.: ö̲rna etc.)

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ordna II

ȯrna = skaffa (slangartat!)

di vil ȯrna en fin plats

ta - nom.

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ordning

Örnig eller mera gemeint,
Ärnig
om åtorhöst å vintor då
hade man nök å jöra å hola
reskåbed i örnig.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ordning II

di jole dom i Lanez

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oreda
s.

oréda

dandán nàkaran han skole
forsøga a stela tí oréda.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Det adj.

Ràd, reuti. =

Oràten, maskstungen.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oréimlig

oréimeli, neutr. -et

rént oréimelad.

oréimelad rént

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

orkeslös

a.

ˋorkasLøs

i bet. sysselsatt

ˋalle man sˋå, at han sˋad

ˋorkasLøs.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1973-74

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

orda

v.

ordå -ar -a -ad

när di ènta ordår di som

bor èna ènga på. ---

K. O.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oroligt

neute.

Va ska di' mdriges, nar de a so'
orolet, a flya a fara!

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1980

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrolig

vrǫ̀li', neutr. -ed

de ble vrǫ̀lad vær en vinter

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ ört

ört, -en

fisksort som leven i ån

(= i v. Skåne ö̲rt; sepa. i̲d)

den gå̲aste físk te fiskbó̲la sa e

de ört.

M. H.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

J. Ingers 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ort
s.

ort ~ ort

id (fiskmaun)
K

Nr 7520. Ystad, Herrestads hd
S. Benson 1960.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ösa
v.

ösa -ar -a -ad

han ösar liaval inte lita

Nr 4175. Ystad, Herrest. hd
I. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oskälig

ofʃœ́lat , n.

de va so ofʃœ́lat 60

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1960 Exc.bd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Öst

Öst, -en

(normal sydskånsk form)

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

= öst

Öst

e. på förbindelse kan också förekomma!

N. A.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Östan

ˋöstan = ˊöstan, ostlig

de sca ud som de skola ble
ˋöstan vid, hlon ose blea de
nˋöran (fiskare i Kevhusen)

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
Ingemar Ingers 1969-70

1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ostbit

àstabìd -en, -a, -ana

4155. Ystad, Hennestads hd. J.J. 1968

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

östlig
a.

Östli, neutr. Östlad

Ystad

Nr 22805 Ystad Herrestads hd

Exc ur skivnr 2715B-2724A

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Östlig

Östli

E. O.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

östlig

ˋöstli, neutr. ˋöstled

ˋöstli vég

hær fjæns de som hon va
inén ˋöstli

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

östlig II

de va östli stym dän dän.

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ostsmörmat

Östasmörmåd

ostsmörgås

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1979–80

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Åtta
s.

Åta, -an

ottegudstjänst

om julana, i Åtan.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ovan

an-

Ovan

Ovan om riftelted

a

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ovan

mep.

Ôvan

nä han di ed Ôvan jôr.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

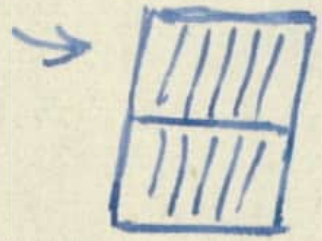
Övandörn

Övandörn, -an

(Senare leden osp. formad)

den övre dörrhalvan i halvdörren.

/fr underdörn.



Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Øvanfór

Øvanfór

Øvanfór

1951.

Ystad. Hemest. hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Övanlakan

Övanlagen, n.

Överlakan.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1976-77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ovanläder

Övanläder, -ad.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovanom

Ôvan ôin

ovanför

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovanpå

övanpå el. ovanpå eller
övanpå

sån po golad a sa enels

övanpå

sin sa kan man laga pannor
övanpå den påren.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovanpå II

den ena tjé lig ovan på
varandra.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ovanskrift

Ôvanskrift, -en

Óvecksrift, -ubrik.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1975–76

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Övanvåning

Övanvåning, -en

den andra våningen

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

svåder

o vår; — — lud;

N. A.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovädern
s.

ˈôvˌäːr , n.

de kan ble it ˈnäktad ˈôvˌäːr

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1970–71

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

ovännandes

a.

ovänanes, end. predikativt

vams

di va nók ovänanes

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

1.Irgers 1979–80

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oändlig

ändeli.

best. f. neutr.:

dere i de ändelia me knøs

(kråfter)

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Oärlig

Oärli, neuta. -ed

de va oärled a eda hästå

14.H.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oärligt
adv.

ȯä́rlat

kobla a tjena pé́ga ȯä́rlat.

4155. Ystad. Hemestads hd. I. Ingels
1968

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

packa

paka -a -ad

p.p. -ad, neutr. =, pl. -ada

di la presis som pàkàde

silon.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

packhus
s.

pákhús. -ad

lagerlokal.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

packsten

pákstén, -en

sten till fyllning under
stensättning.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* paddra
v.

pàdra -ar -a -ad

smatta, falla med ett smattrande ljud

1946. 4155. Ystad, Hemestads hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

paket
s.

best. f. sg.

ja bräkte dén bórken elon
paketen.

bräckte = öppnade.

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1971–72

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

paket

paket -an -or -orna, sg.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

palsternacka

pastenaka, pl. -or

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1974–75

Ystad

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

panna
s.

pànà pl. -or

takpanna, tegelpanna

spiga lakta på a lega pànor

pànorna die sakalad högorsnöda.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pannjäcn :

Ramsa :

åxa, pàxa, stègta flesk
åtan hondra nitisaks
pàxapjärned jik itw
åtan hondra nitisw.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1976–77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pannjäcn
s.

pànnejäcn, -ell, n.

stekjäcn

Ystad.

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

1968 I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pannkaka

e de pànekàga i dà mé ?

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1974–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pannkaka
s.

pànnakàga, -an

èn gàg skola jà baga
pànnakàga dan hìma ---

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1973-74

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pannkaka
s.

pànnekàga,

vi bàga pànnekàga a vi
bàga sòkonkàga (pret.)
Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1972–73

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pannkaka

jå ska båga nona tòna x/

pànekàgon

Ystad

x/ nyare för týna

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1980

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* pantoffel

pl. pantoflor, -orna

potatis-

i't kog pantoflor

sing. pantofla senare belagt.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pantoffla
s.

potatis

de skàla vel va gòt a
smàga nya pantò'flor

Nr 4155 Ystad Herrestads hd Ystad

Ingemar Ingers

1978 22/6

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pantoffla
s.

pantófla, pl. -or, potatis.

vi fik stégt fläsk o pantóflor
o hìmabägad sòkonkäga.

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1970–71

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pantofflebit

pantóflebíd pl. -a

potatisbit

ja ska ärta ęda męn en två

pantóflebída, sin ja hade galstęnen.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd

I. Ingers. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ pantoffleblomma

pantóflablàma , pl. -or

1. potatisblomma.
2. skämtsamt för "toffelblomma".

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1971–72

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pantoffelbonde

pantóflabȯ̀ne , m.

bonde som säljer potatis

-- en pantóflabȯ̀ne , som ja fȳ̆bor pantóflor av ---

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1972–73

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

pantoffleqrot

r.

pantoflegröd

potatismos

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1974–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pantoffleman

s.

pantóflemàn, -an

potatisförsäljare

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1973-74

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pantofflesman

pantóflemàn, -en

potatisförsäljare

pantóflemannen, som sålj'er pantóflor

a ég, kom me pantóflor Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I.Irgers 1979–80

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* pantoffelmjöl

pantóflamjöl, n.

(senare leden sup.-formad, jfr mel i landsbygdsmål).

förr var de: bästa dysta pantófla-
- mjöl på (såsom behandling av ansor
efter sin) ystat

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1977-78

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×

pantoffelpåse

pantoflapåse, -en

påse innehållande potatis.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1973-74

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x pantoffelpåse

pantóflapòːsa

påse el. mindre säck, i mask. protatis.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1974–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* pantofleskalare
s.

pantófleskàlare, -en

kniv konstruerad för skalning av potatis.

dæ̀r lìte ja en pantófleskàlare

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1970–71

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

papp
s.

pap. -an.

sin so kan man laga pànon
Ùvanpò dén pàjen,
sa spìga di pàpan dèn i dé ...

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

papper

påpor, -ed. pl.=. -en.

i pl.= handlingar, dokument

ete di gàmle påporen

I: fastighetspapperen

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pappen II

it pàjon flyon ój ijenom

skorsténen

K. O.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påptak

påptåg, -ad.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

paradis

pàrˌadi's

nué han di et pàrˌadi's

i: de gamla. som få folkpension:

M. H.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

paraply

paraplý -en -or -orna

äv. paraplyliknande tält:

... stå'n ovan paraplyn'.

(barn)

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

park
s.

park el. park. pl. parkar

d. park. -ar

folkadspark

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

parkettgolv

parkétgo'l, s. pl. =

(anses vara lyt.).

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

parti

parti', -ed

di ágon me it parti a
rýstar me it áned
om dem, som bjudas på bilskjuts till
val-lokalen.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passa

v.

pàsa -a -ad. pass. -as

tågen di ska pàsas.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pasta
v.

pàsa, pret. pàsta

i bet. ha lämplig passform, harmonisera.

de pasta bra, dé (om ett lock till en panna el. kastrull) Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passa
v.

pàsa = vaida, skö'ta, vakta

sa far dí' pàsa ögan.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pasa på

pasa på' -an -a -ad

se pasa di på' nan bynon
kom in'.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I.Ingers 1979–80

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passlig

pàsali m. -ia

lämplig, välägnad

di va ènte möad pàsalia te
a ha te bède. B.O.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1960 Exc.bd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× patta

patá; böjn.

dia

F. N.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pattaglytt

patáglytt, – – ´ – lui;

dilvarn plur.

J. E.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pavíljong

páveljög. -en

så byggde x/ ja en páveljög

hän ùde i skógen x/.

K. O.

x/ rep-former.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

/reka
v.

/ret.

in ä bära pèga me sin hä.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1975–76

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peka
v.

pèga -a -ad.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pekpinne

pègapig, -en

han slö ma pègapigen i katédoren,
so den va nöa a flya öw
(om en lärare)

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pekpinne

pègapiz, -en

Läraren slö ma pègapizen i katédoren, sa glytana ble rälla.

Ystad. Hemestads hd. 1966.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pelargång

pèlarɛgàŋ -ɛn

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng
räng

præs: — lun,

plun.

J. P.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng

peŋ m. péŋa

i̯ĕnom dĕ so han di
fi̯ent stòŋa péŋa

yngre peŋ d. peŋ, se II.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1950.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng 4

far du pẻ̀za te bą̀ga ?

di kan èntə fa pẻ̀za nó̀k .

di kan fjè̀na grà̀na pẻ̀za

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lɛŋ
s.

lɛŋ, lɛ. ˈa

de va stɔ̀a lɛ́ŋa vi ɡ̀ɛnta,
en tˌìa om dɑ́n.

Ystad

Nr 22805 Ystad Herrestads hd

Exc ur skivnr 2715B-2724A

1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng:

sɛta pɛ́ŋa tɛ́

bɛ́draga med pengar. slåppa
pengar till.

Nr 4166 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng:

di slöysan for mjad ma pæja

Rorhasen B. O-

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng:

dæn va en hǿ̀g som læ
a vàkta pǽ̀yana

en kalisǻ̀l masa pǽ̀ya.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng:

di kan jått stòra péża pa
àlafiskad

stùara di fjènan gránt ne péża.

di jårde stòra péża pa lìnhámn

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng

vi fik ènte àla pæzana iz-
di kom ete hæns.

de va pæza pa di tidor.

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pengabös

pängabös, -en

penningbös.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pengadag

pé̲zadå̲

dag då man får ut avlöning el. pension.

i mo̲ran e de pé̲zadå̲.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1976–77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pera
s-

pen, -en

penna; den spetsiga delen av
ett hammarhuvud.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

penningbörs
s.

pé̲ngabörs, -en

han rö̲da i sin pé̲ngabörs.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pensel

pénsel, - en

sa tǫ́ han en stæg me

pénselen!

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pension

pensjón, -an.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
I. Ingers. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peppar
s.

pèpar el. pèpàr, -ar

Repe -lär; den gemeina formen i landsbygden är pɛ́vər el. pɛ́vər enl. P. L.

pɛ́vər senare i akttaget i spontant tal.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd 1960-t.

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pepparkaka s.

pɛ̀rkɑ̀ga, M. -or

Ystad

(Mest genuin form)

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

1968 I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pepparkaka s.

pipparkaga

(asp. päv. i fåleden)

Y. A. 12/1 1968

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I Ingers

1968

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pepparkakshjärta S.

pl. pépparkaghjärten

(hj = j)

Y. A. 11/1 1968

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I Ingers

1968

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pepparrotskött

pipardsfytt -ed

1951. 4155. Ystad. Hemestads hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

permittera

parmatéra

nä boyàr di a parmatéra

K. 6.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Persienner
s.

M. persiénor, -na

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1975–76

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

person

pasòn pl. -or

fle pasònor i it sònt

lided kòfa ! K.O.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

person II

ja tvivlar på den a den
pasanen (= misstanken).

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
I. Ingers. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

petroleum

petroléjon

1953. 4155. Ystad. Hemstads hl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

petroleum

petroléjon

en sistéin me petroléjon

1955. Ystad. Hemestads hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

piano I
s.

piåno, -ed. n.

so' en vå̀kon då̀ kåmon dæ̀ it
piåno i de stå̀a råmed

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1974–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

piano II.

di ska ènte sœj di e fàtia,
nær di kær rå a fjœba piàno.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1974–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

piga
s.

pi̲a -an -or -orna

äldre beteckn. för hembiträde.

dä̲ skol̲a pi̲orna stryga stö̲a

tvä̲tor

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ystad

Ingemar Ingers 1974–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pjga

pi̲a -an -a -ana

tjänsteflicka, jungfru eller pi̲á etc.

di hade pi̲a i vartènda hu̲s.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Piga II

Den sista pigan som
hjente her, kom hade femti
kronor om året
(i ett fiskarehus i Kvhusen 1894) M.A.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pigg

pig. -an. piga el.

piga. pigana.

skapa piga (på fisk)

di seton pigana i vänd

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ pigget
adj.

pigad

förr mest med piggan (om fisk)

didära pigade, nära

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

piggig

pìgad, neutr. =

försedd med pigga el. ojämnheter

de blev liavél pìgad av

nålar

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pi'gghammare

pi'ghammare,

ett slags hammare hos smeder & smeder

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

piggsvin

pígsvín -ad

igelkott

ja ser wíd som it pígsvín.

(å orakad)

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pigvar

pigvar

böjn.

N. A.

AÖ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pigg̣va

pig̣va -an.

(= bo̱ta)

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

piggvar

pègvär

kallas även buttan s.d.

K

ibl. pégvär, men genuint.

Nr 7520. Ystad, Herrestads hd
S. Benson 1960.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pigg-verk

pigavänk, n., pl. =

ett slags tröskverk

smaa pigavänk.

K. O.

i St. Herrestad: pigga väsk

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

piglön

pialön -en

*/

dən fjänta di, sa di

betalta pialön.

*/ förtjänade

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

l. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pig-rum

best.f. piga-rummet

pigkammaren

4155 Ystad, Hammenhögs hd.

1./8 1968.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pi'legren

pìlegrén pl.-a.

nè, de vá bàna pìlegréna.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pìleträ̀d

pìleträ̀, -d. pl. =, -na

de e vä̀nt pìleträ̀.

(Karlshamn)

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pilka

pilkå

böjning!

överskådning!

F. A.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pilka
v.

pìlka -ar -a -ad

di ligor ìdn a pìlkar

om en fiskfångstmetod med blykrok.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

1. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pilkare

pilkårb böjn.

en, anm står ock

pilkar t. ex. soup.

T. N.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pina
v.

pinå pass. pinås

sup. de kan pinås

läga av torkån.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pinn
s.

pig. -en. pinne

den e it hål i nålad, som
man stikon pigen ig.

Ystad E. O.

Nr 22805 Ystad Herrestads hd

Exc ur skivnr 2715B-2724A

1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pinn(e)

pi̲g . -'en, pi̲gå̲ . -å̲na

sa stå̲g di ina en pi̲g

~~di kom i̲g lå̲r på ju̲tei̲ed~~ .

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pinnar/ II

vi ploka pizà i skógan +/

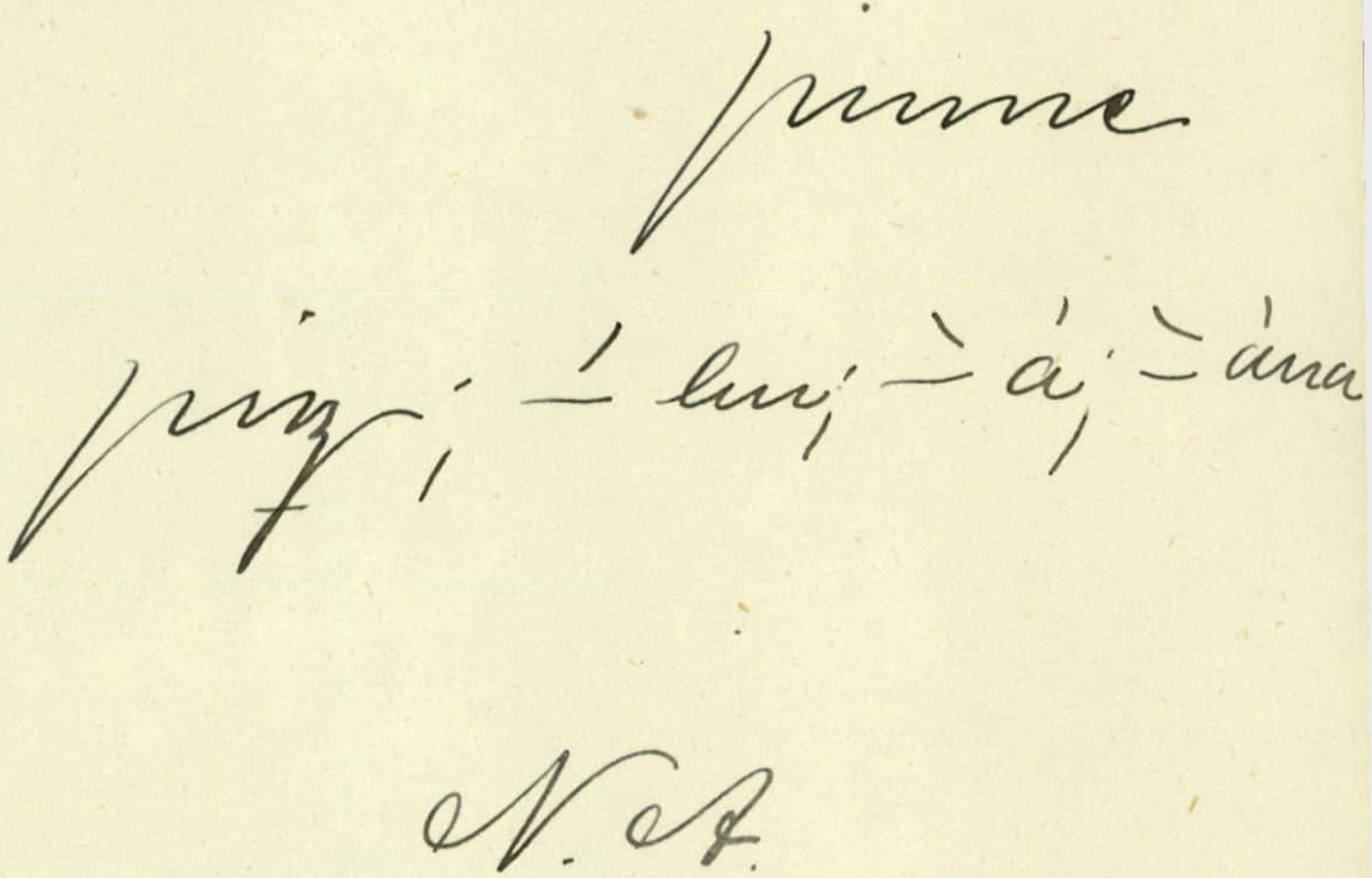
a ìlda me

+/ neu-form.

týna pìza

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
I. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pinne
s.

M. pizza i bit. bränsle, ved.

ga vid i likdan ston pizza!

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1970–71

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

piza-bon

pizabo'n, -ad,

ett slags bon

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* pinnsläde

pìŋaslæ

primitiv släde el. kälke för barn.

fån jaren en pìŋaslæ

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1973-74

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pinnstege

pigastia

stege med klena stegpinnar.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1975–76

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pinn-säck

pi̲n̲a̲sä̲k̲ , pl. -a

säck med små vedpinnar el. spånkol.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1972–73

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pèpa
s.

han skola nöga pi̲ban.

(jb tidigare belagt pi̲va)

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pipa
s.

nu e dom en annan piba

= Nu låta det på ett annat vis, om en som ändrat åsikt el. mening.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1979–80

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pèja
s.

pè̲ba -an -or -orna

Åen pè̲ba etc.

1943. 1767 yslän. Hemestads hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pipet
adj.

pibad

pipig. Även sv. adv. = pipigt

han pratta so tyst a pibad

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1975–76

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pippi

pippi, -an. -a, -ana

anv. om småfåglar

två fem pipiana a äda

(om utlagda brödsmulor) Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Irgers 1979–80

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pippi

pìpi, -an. pl. pìpia, -ana

utt. för fågel.

nu ska pìpiana få!

(sänt. brödsmulor).

1967 4155. Ystad, Hemmestads h.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pi'sk
s.

pi'sk , -en

få pi'sk = få pygel. stryk,
aga.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

piskmakare

piskamågare, -en

som tillverkar piskan

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

piss
s.

pis, n., pl. =, i bet. "så stor mängd urin man på en gång avlåter".

ja skola tjöva en pöta. –
hur stór ska dén va? – den
ska va te séks pis. Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1970–71

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pladdertyska

pladdertýska

obegripligt utländskt språk (som
uttalas i hastigt tempo)
de e bara pladdertýska (om språket
hos utländska invandrare) Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1977-78

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† pladuska
s.

pladåska, -an

stor fläck; otydlig, dimmig bild

dan blé båna en pladåska

(en tidningsman om en otydlig el.
misslyckad klické).

1955. 4155. Ystad. Hemmestads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

planta
s.

plånta, -an

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1975–76

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plànta
n.

plànta -a -ad

plantera

dære minsan arbète ma a
plànta.

V.L.

Obs. den genuina formen torde vara plànta
/-s.

Nr 4155. Ystad, Herrestads **hd**

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plantera

v.

plantéra -a -ad.

sen di ble vaktána, se

plantéra di.

V. L.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plantskola

plantskóla -an -or -orna

dær va ja anfóraren for
plantskólorna .

V. L.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plaska
II.

plàska -a -ad

jà kom nér om kánten, sa
jà plàska i vánet.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plats

plas ; ⅄ lun ; ≥ or ; ⅄ ond

V. Sk.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plats

plas. pl. =or -orna.
el. =a, -ana

på mäga plasor

där e plás nók lutrymme/

man ska ha plás ósa

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plats II

for liden plas

de klän ja pläsen.

ja holde på a änte fjena
ijän pläsorna.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plats II

dær va ènte plás te mer
en två sængstéla.

på sina plàsa

Nr 4155 Ystad, Herrest. bd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plats:

de e dær ènte mar-en
én plás tí i sváje som
di' lær dæn manien me
tvedáned om nétonna.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plats

i bet. anställning:

di vil ònna en fin plás
ta nom.

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

L. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

platthammare

pláthàmaer, -a

en hammare i en smedja.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plikt

plöjt. pl. -a

hört i exemplet:

di sa ta plöjta fö r -an

betydelsen viss.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plocka

v.

inf. plòkå (betonat; men plòka framför starktonigt objekt).

ploka pògon (till bete)

ploka åu sil.

ploka sil: tage sillen ur garnen.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plocka av

ploka á'v (el. av)

plocka fisken u garnen.

nar fiskarna hade kømed i
lá'n a plokad á'v, sa skøla di
á'lti o'p a ha si' en bé'sk.

M.A.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plocka av II

di kan jälpad dom a
plokad åw. E. O.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
I. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plocka undan

ploka ögan -a -ad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plocka upp

ploka ó̲p -ar -a -ad

i̲zan vi̲ fi̲k plo̲kad ó̲p
à̲la sté̲nen ...

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plockemat
s.

plòkemåd, -en

matresten (av en gång tillagad mat,
som på nytt framtages och serveras)
di bjöd på plòkemåd, som vi
slòn.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1972–73

1973.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pludder

i föreb. hål'or om plý'dor,
hulter om bulter.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1979–80

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plus

plos. genes obestämbart,

tecknet +, anv. vid räkning.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plåabok

plåanebög. - en

en stöpad plåanebög

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1980

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plånbok
s.

plånebög, -en

en stöpad plånebög

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
Ingemar Ingers 1969-70

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plat

plaut, -en

el. plat etc

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plåtslagare

plåtslagare, -en

1956. 4155. Ystad, Hemmets Hus.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× plått

plat. 1 en

fläck, liten yta

hon va knápt en grön plát

(Rekusen)

vaxinda plát

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plått

pl. plåtå

(maträtt) sing. ej i aktstagen.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plättjärn

plåtajärn, -ad

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1975–76

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plöja

v.

plöja, plöjde, plöjt

spec. = spåra

plöja bräddorna

(sticka)

plöjda bräddor

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plöjning

plöjning, -en

spänning av bråden.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plös

plös, -en, -a, -ana

"tunga" i sko.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

polack

polák m. -a.

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

polismössa

polísmýsa, -an

di skola ta polísmýsan

ifrón -an.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

porten

pórton (gens.)

(Dryck)

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

postiljon

postaljon

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1975–76

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pott
s.

pott

rymdmått, = 1/3 kanna.

vi ga tretti öre för en
pott brännvin.

M. H.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

potta
s.

A. ja skola fjöba en pöta. —

B. han stå'n ska dé'n va? —

A. den ska va ta séks pi's.

ja pi's. Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1970–71

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

potta
s.

pɔ̀ta, -an, -or, -orna

spec. bet.: 1. nattpotta, -kärl

2. blomsterkruka, låg vas.

(2) soden vårkor pɔ̀ta!

4155. Ystad, Hemmestads hd. J. Ingers 1968.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pottemakare

pò̲tema̲gare. pl. =

kukmakare

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pottemakeri

potemagari, -ad

krukmakeri, k-m-verkstad

di kar potemagari åse dar

iga

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prat
s.

prat, -ad

tal. "snack," rykte

de va val ènte nedan prat

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prat
s.

prat. lad

dita hära nära prated

har kommed vek.

rim. om maor och varulvar.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prata
v.

prå̀ta -a -ad

de va bå̀ra skrä̀m så som
di prå̀ta.

(om spökerier)

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

praçis

adv.

vard. praslis, men prasLis i

emfatisk ställning.

de ska fan mamázen i praslis

ska de fé.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1977-78

1978.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pręçis
adv.

prasís

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

predikning

predikniŋ. pl. -or

predikan

mäŋa tykor om hanses

predikniŋor.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× preka
v.

prèga -a -ad

peta, sticka

prega i

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pretention

pl. pretangånor

figånna (!) di hade iza
pretangånor på liued på dén
tiden

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prick

prik. -en. -a. -ana

prick som utmärker grund i havet o.d.

vidanom prikana

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

primitivt

primativt

F. o V.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pris. s.

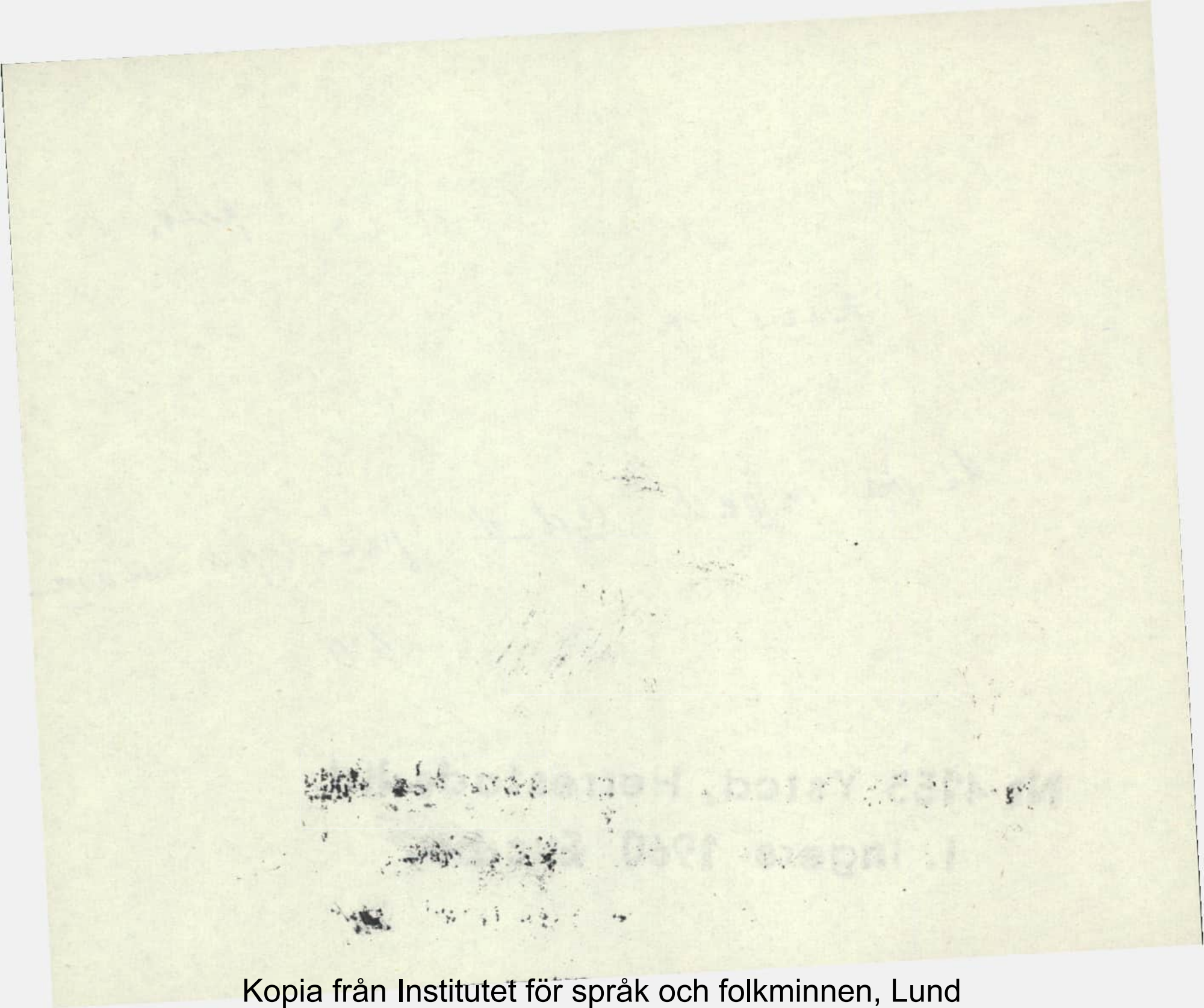
pris, n.

de va mæd lided pris på dom

E.O.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
l. Ingers 1960 ~~Exc.bo.~~

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

procent

presént

sa tjènar di sina presént

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

produçera

produksera -a -ad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

produkt

m. prodäktor

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

program
s.

/ɒʊgrám, -ad, n.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I.lrgers 1979–80

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

propell(a)

propéll, -an.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prost

prost, Lan

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

proviſor

proviſor, -en

(i apotek)

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prydlig

prydli, neutr. prydlet

ja, men e de ente prydlet?

1950. 4155 Ystad. Henrietab ht

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prydlig

prydli, -ra. prydlat

cf. F. H.

1950 4155 Ystad, Hemestads hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pɛygɛl

pɛyl. (n. l.)

di fɑ:r en mɑ:sɑ pɛyl
imɔd slʉ:tad.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prånga
v.

prånga -a -ad

sälja om kringföring, bjuda ut

di fyhte si en gamal hást a
prånga, mån a hán.

Nr 41-5. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

präktig
a.

präkti', neutr. -at

man hade så mycket av
präktat ..

Nr 41-5. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prästkåring
s.

prästafjäsing. 14. -on

förakl. om själomedorten prästtjen.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1975–76

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pudding

bådiŋ -an.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pudelhund

púdelhòg, m.

om di hada fjýpt en
púdelhòg ---

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

puff

puff, -en

en möbel

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* pugga

pɔ̀ga -an -or -orna

Betyd "groda".

do jɛk di ó/r i mɔ̀sana a
ploka pɔ̀gor; ó/ra i hà_rasta
mɔ̀sa.

näml. tid
bete sig fiske

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

l. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pulpet

pulpét, -en

byrå med nedfällbart lock (med-
klaff), som kan användas som skriv-
plats. (schaestål)

4155. Ystad. Herrestads bet. 1.1.67

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pump

s.

pomp. -en. pl. pompa.

-ana

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pump

pomp. lan

e den äkta vän i pompen.
Om man slår lite i? D. v. s.
om pumpen inte ger vatten, fungerar den
om man slår vatten i ovanifrån. Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

1978 Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kumpa

v.

kòmpa -an, -a, -ak

pret. ja kòmpa två spana

vån.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pumpa
v.

pòmpa

pompa vánad vák

pòmpa for hénor

di bàra pompan ván i.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pumpvatten

pòmpavá:n . -a d. n.

vatten taget direkt ur pumpen.

de va val gó:t ma pòmpavá:n

Nr 4155 Ystad Herrestads hd Ystad

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pump-vatten

pòmpavan. -ed

dicksvatten taget ur gårdspump

àvans va pòmpavàned gòt.

1953. 4155 Ystad. Hemestads hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pumsesyl

pòmsesýl -en

ett skom. verktyg.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

/und
s.

pœg, n., pl. =

gammal viktenhet = 20 skålpund =
8½ kg.

Ja kan nylad mæga pœg. (hörs)
yst.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pund II

svi'n på en fämtan på'g

M. A.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pundbröd

pöjabrö, n.

hörd som vägen 1/pund = 8½ kg.

på den tiden hade di brö di kala pöjabrö; de vöjde it hélt pöj.

M. A.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

punsch

pong. 1 en

di drak pong i bäla;
sa skola vi lösa dom hem.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

purig
adj.

pöri

oredig i håret.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pussla
v.

pàsla -an -a -ad

pysla, småsysla

di kan gø a pàsla lita.

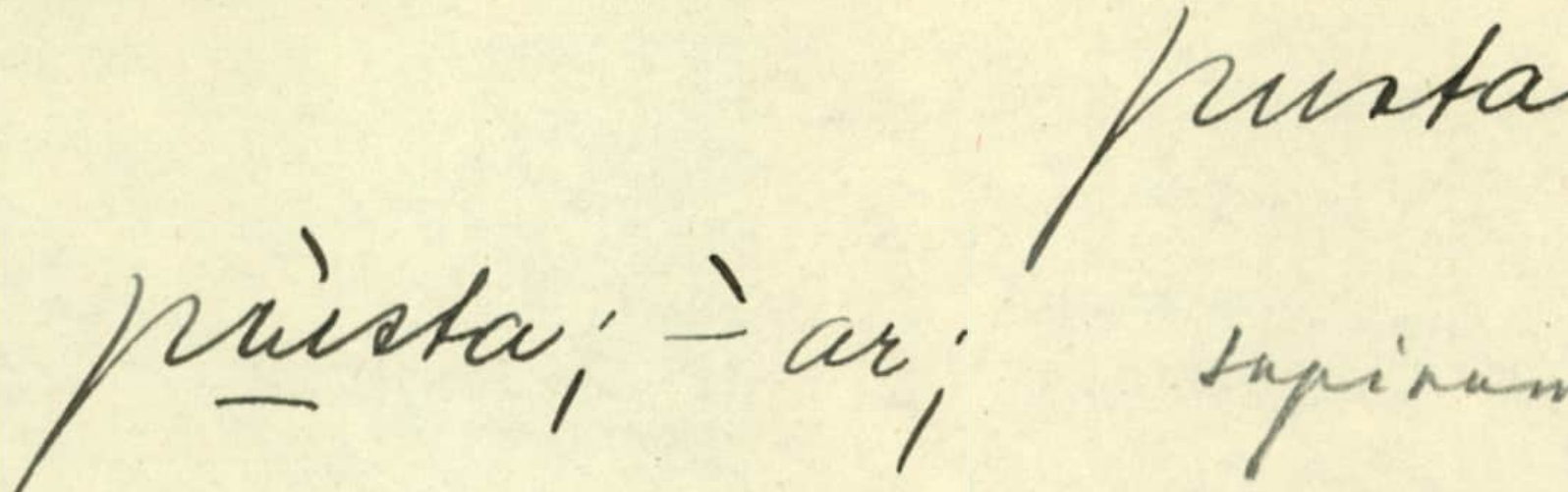
K. O.

man kan hå rød a pàsla me.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd K. O.

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



F. N.

M 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pusta

pùsta -aa -a -ad

1954. 4155 Ystad, Hemestads hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× puta
s.

pùda -an -or -orna

dyna; åv. lådestoppning på träskor.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

putsa v.

pòtsa, -a̲r, -a̲, -a̲d

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

putsa
v.

pùtsa -ar -a -ad

blankputsa; med munbruk putsa ytterväggar. Ett av de få ord, där förb. ts förekommer.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1975–76

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

putsa
v.

pɔ̀tsa -ar -a -ad

(har bibehåller alltid t för s)

spec.: putsa väggar, fönsterna;
putsa nya skosulor.

pɔtsad ó/p

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

l. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* putshult

pʊ́tshʊ́lt, -hd,

ett skomakareverktyg.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ putshult

pʊ́tshʊ̀lt, -ɑd

skomakeri-term; trästycke varmed klacken putsas.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

putshyvel

pʊ́tshʊ̀vl, -an

el. slags hyvel

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

putsjärn

pǭtsjärn, -ad

ett skomakeriverktyg.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

putskäpp

pʉ́tsfjɛ́p -en

ett skomakare verktyg

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

l. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ pulta
v.

pɔ̀ta -ar -a -ad

knuffa.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

/ulta ner

/o̲t̲a n̲e̲r -a -ad

välta omkull, knuffa ner

om vägg,

om byggnad

d̲e̲ k̲o̲n̲a d̲i̲ /o̲t̲a n̲e̲r

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× putta väck
v.

puta väk -a, -a, -ad

knuffa bort; skuffa undan.

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1970–71

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ putten
a.

pò̀ten

snaesticken, ùd dåligt lynne, "tun".

han sø̀ so pò̀ten ùd.

1959. 4155 Ystad. Hemestads Hd

pys

pys böjn.

saw pys

saw pys (saw liten)

A. P.

M 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kysa
v.

mes. kys:

vi får äkta, so de äntə kys
@vər (äkta, regn. form)

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

på

på

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

på
adv. och prep

på el. på'

på lå'nad

på vèstorgå'ta

han man ènte skiêvad på' .....

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

på°:

Se va jä på dom, ad
di skole kögä dom =
så uppmanade (el. förestålde) jag dem.
ete.

K. O.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

på
mej.

den lilla tvinan behövon
man bära två då på si.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prøk

prøg mj-len j-a-ana

Kan planta
haventen pæga

?!

F. cr.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× måg

mång, -en, pl. måg

gosse, pojke pl. mågå, -åna

anoasjýnsamången = Anders

el. anoasjýnsamågen Jönssons måg

nen ja va mång

vi va öta många

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ pàg II

de e èna sin den tíden
nær ja va pèng. O.H.

pèga, som va nede a hjènta ---

nær ja va líden pèg

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pög III

åla pögana stak i en

fåla.

min pög = min son:

de nåde min pög ó'm.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pög IV

vi va séks pèga, men di

tvæ dœy

b.O.

kvègebœn va hœn, nær man va

pöng F.O.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd

l. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1976–77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kåg:

pägen gäd a jä gäd
fn A.

älle pängä a töyson

1957 4155 Ystad, Hem. kt.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pägadjävul

pägajävel

skällsord

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x pågafan

pàgafán

pojkf-n. (skällsord)

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pågagång

pɔ̀gagɑ́ŋ pl. -a.

"pågas" genväg

de va sa kallad pɔ̀gagɑ́ŋa

a pɔ̀gavɛ́ja.

K.O.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× påga-namn

pågànàmn, n.

gossnamn, mansnamn

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1972–73

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x pågasnöre
s.

pågasnöre, -en, m.

pojkvasken o.d.. skållvarm

pågasnören han va fål.

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pågavägg

pl pågavæja

"pågars" genvägar

de va sa kalad pågagäja a pågavæja.

K. O.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pöga-stackare

pöga ståkal, -en

stackars "pög"; pojkstackare.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
I. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pågå-a

n. m. pågåa d. pågåa

pojkar, gossar

i en åsens pågåa

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pägaäi II

dœr ägta vi pa slœ i

pägaänen

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påhitt
s.

påhitt, påhitt. =, n.

(mest om det som anses beskäftigt el. onödigt).

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1974–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påhitt
s.

påhitt, n., pl. =

eller -on

gäcka i bet. ngt onödigt påhitt, nymodighet.

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1971–72

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pàle

pàula pl. pàula

dan staun pàula opslaana

som di' haar ~~fotkogum~~

bòngàm.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pål

pål·a ; pål·en ; pål·ar ; pål·arna

N. A.

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pål

pål pl.-a

pål som har vat nåslan.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pàse
s.

va pàsana e dòlia !

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1975–76

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

päse
s.

ja fik en päse-föl
bigor ni it bär om päsen?
Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1973-74

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påse:

Kan bringar a kåma ma en
påsa pälon.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påse

pås̲e -en -a -ana

1767 Ystad. Hemestads kd

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påse

pås̀a -an

en pås̀a brǿ

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

l. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påse

han hade glömt en påse
ina vitamjöl */

*/ Kap.-påv.-form.

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
1970 Ingemar Ingers 1969-70

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påsk

påsk, -en

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× påståenden

a.

påstående, sad. predikativt

en som enbart framför sgt, självsäker

ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Irgers 1979–80

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pås-vante

pås-a-vänte, m. -a

vante med särskild fingerutsk blott för tummen.

Senare leden sup. påv. (jfr vante)

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1979–80

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påtagen

påtån

eftappad, tagen på bar gärning.

han blev påtån ma de

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1972–73

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× påtagen

påtån

(vok. i på å kort).

ertappad (på bar gärning)

1953. 4155 Ystad. Hemest. hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ påting
s.

pàdiz, pl. -a

om olika slags lavar, spec. som
äter sig in i skämda matvaror.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1972–73

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x
påting
s.

pɔ̀dig, pl. -a

Huglarven, små maskar.

(av H. Areskoug sammansatt med v.
pɔ̀da, påta.)

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1974–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* påtling
s.

pɔ̀dig -en -a -ana

larv, som utvecklas i ugt surt.

pɔ̀digana holt pɔ a kryva
aw tàlrken.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pära
s.

pära. pl. -or. päron.

han brukar ha köpa ma en
pose päron.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pära

pèra -an -or -ora

pèron,

de e ènte dinä -pèron

Nr 4155 Ystad, Herrest hd

l. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pôlsa
s.

pỳlsa -an.

konv.

nels pỳlsa, åkn.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rabbegröt
s.

råbegröd. - en

rabbemos, rotmos

ja ska kåga råbegröd

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1976-77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rackare

rå̀kǻre – en

kåstslaktare, hudavdragare, också

använt att avliva hundar.

dandǻn rå̀kǻren han skole

forsöga a stela ti' onéda.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ rabbegröt

rà_b_a_gr_ö_d, -a

rabbemos, rotmos.

4155. Ystad, Hennestads hd. J. Ingers
1968.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rad

rå, -an, pl. råar, -na

den nöre råan; husrad

i Revhagen.

vi hade tre' isvintra på rå.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rad

rå, -n

rad. husrad

i dèn rån (Kvarnen)

åle dise hüsen kan ligor
/o rå ---

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rad:

ja har solt tié glàsa po rá.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rad III

två år i år hade vi jås;
två vänt år hade vi.

två då i år han han vad
lita sil.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rad IV

dæn ìze va di æzkla rán.

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* råda
1.

råda . -an

(finare än rå)

den ändra rådan .

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

radio

rádie, -en

(rundradio)

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

radlång

a.

ralág

frikostig, generös

i dá va han änta sá ralág ina

hälsningen (om en som underlåtit att hälsa)

Nr 4155 Ystad Herrestads hd Ystad

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

radänga
s.

radänga

i bet. barnramsa, som går på rim.
Se under skräddare och pannkaka.

jfr kumpadänga

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

1971 Ingemar Ingers 1976–77

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rak
adj.

rag pl. -a

nu e han både sna a raga.

sta raga.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ɾaka
v.

ɾàga -ar -a -ad

ɾàga sej

man kan sé i àle fál at dæ
kan blit ɾàgad.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

raka
v.

di fi̲ta:r ne̲:r bi̲:lan, man
ha:r ha:r ti̲:d a ra̲:ga da:n re̲:n.
(om en bilägare, som satte sin bil på en
plats där den är utsatt för fågelträck.)

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ir gemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rak-kniv

rägakniv, -en.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rakning

lägnig, -en

(av skägg)

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
I. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

raksyl

lågsýl -en

ett skomakare verktyg. Sb tvärsyl

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ranla

ràn̄là, ˋ—ˊàr, ˋ—a, ˋ—ad

-d!

E. O.

Ø 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ramla

ràmla -a -ad

di holt på a ràmla

de ramla ún ált ihòpa.

K.O.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ramm
adj.

ram, komp. -are

stäv, skarp

et vilkanînor di va mèra
rämare i fjytad an tämkanînor.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rand
s.

ran på rénon

vi gravde rénon ifrå
ène te ène.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

randad
+adj.

rånad.

förredd med randning
(om bävnaden. tygen etc)

1953. 4155 Ystad. Hemestads kt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rang
s.

rang 1an

han jik ók i den hýkste

rázen.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× rantafej
s.

rantafáj, n.
"undersökning",
razzia, undersökning, vidlyftigt
letande efter ngt.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1979.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× rantafeja

v.

rantafäja, -a, -ad

göra en husundersökning; rannsaka, granska

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1971–72

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lan
a.

sǫ́d a lǫ́n = inställsam

iblǫ́n e han so sǫ́d a lǫ́n, so
man kan tǫ̀ hǫ̀niz aw -na.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1976–77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rasp
s.

rasp. pl. räspa

ett skomakeri-verktyg

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

reda
v.

pres. rǽɔr

i bet. tillagar, tillsätter

ja rǽɔr ma mjǿl a smǿr.

(mjǿl, rep. form).

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

reda
v.

re

i bet. tillaga

ré sésen

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1970–71

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

reda
s.

rèda

de vista di èn te rèda på

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

redig
a.

rèdi'

i bet. duktig, väl tilltagen.

vi fik en rèdi' bònagiva bå.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1976–77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

redig

rèdi

han va rèdi ta a røga sil

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

redighet

rèdihéd

de e slút ma a'l èa
a rèdihéd.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1976–77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

redskap

reskåv -ad

spec. - fiskeredskap

vi får ta vårt reskåv

ihåpa Beckasen

reskåb k. o.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

redskap

redskáb Åren redskáv

1-s

bösn-

E. A.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

redskap II

han sate i'n reskåb a skrå't.

K.O.

jòra vé reskábad.

di hade reskáb a fiska om kvèlåna.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

redskap III

Om åtoahöst a vinton da
hade man nök a jöra a
hola reskåbed i öniz

(fiskeredskap)

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

redskap III

ált de reskåbad jå han
hått, de han pågana fått.

b.O. (f.d. fiskare)

dæ e arbéta i de reskåbad.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd E.O.
I. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sekap V

han har fint seskåb av
åla sorter

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regel

rèˇgal , -an

dóm-rigel.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

l. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regemente

rejemänte, -ad

hon hade magetanteri ve
rejemäntad.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1950.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regent
s.

rejént

h. = chef, föreståndare:

ja för så ble dan ny rejént.

V. L.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regn

rajn; — tid;

F. N.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lagn
s.

dan kåmon en bösa näja

Ystad

(bösa här närmast = skum)

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I Ingers

1908

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regn

regn, -ed, pl.=, -en

stora regn

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regna

rajna

bojne

F. N.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regna
v.

dó om de rèjnan dén dán,
so ska de rèjna i sjú vikon.
(mänd. sjusovardagen)

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1973-74

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regna

rèjna -ar -a -ad

de har rèjnad héla nátan

eller rèjna ett. eller rèjna

de rèjnar ett

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

1. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regna II

nu rajnar de stört

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regna ut

regna ud, pres. -ar

skôgas bort av regn.

den jôran regnar. ud

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regnande
s.

lämnande. -ad. -ande.

ihållig regn. långvarig regnperiod.

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1970–71

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regnande
s.

rèjnane, n.

i hållande regn, handlingen att regna.

de va it fåselat rèjnane.

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
Ingemar Ingers 1969-70

1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regnig

rèjned, reute. =

va de rèjned a mò_led vé́r --

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regnvatten

regnvån -ad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regnväder

rèjnvæ̀r, -ad.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regulera

rigulera

bjn

J. P.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rejäl

rejäl m.-a, n. rejält

riktig, hållbar

de va rejäla linor.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1 em
s.

rim, pl. -a

man ska äta gröna rima
av andra-mans lår

(skaffa sig orättmätiga förtjänst) ordspr.

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
1969 Ingemar Ingers 1969-70

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

remonter

remóntor

--- re remóntor, red r.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

1. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

remsa
s.

rimsa, -an, -or, -orna

di små tyna rimsorna.

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

len
a.

len el. lein

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rena

p.p. rènad. rent. =

rènad brènevin

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lengis(n)ing

lenjörnig, -en

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
I. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

renhållning

best. f. renhållningen

= Renhållningsverket

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

renhållningskarl

best.f.m. renhållningskarlarna

renhållningsarbetare

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1976–77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lensa, v.

lynsa, pret. -a

di lynsa dom om kvälana

S.O.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1960 Exc.bo.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lekka

v.

lỳnsa -ar -a -ad.

el. lỳnsa el. lỳnsa etc.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rensa II

di sad a sýnsa te klokan
àlava om kvàlana (näml. sill).

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rena III

nǻn gǻj skola di nynsǻ

dina lila fǻn

(om havet vid Ronhusen).

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rent

adv.

rent

alldeles

rént hémst

den rant jo rént vék .

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rent II

adv.

... men di e rént ójnjdna

de har rént stad blázt

K. O.

rént èna

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rent III

de va léint hímst va de
han blást i nat.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rent
adv.

rent el. reint

alldeles, helt och hållet

sin sa blek de rént gåad

de blev ju rént klègad.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rep
s.

han hade sat it spig a
slad it reb om.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1973-74

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rep

rlsv; ~ tod

A' e riktigh ↳

Läs: rev.

N. A.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rep
s.

rev. 1ad. m. =, 1an

ja la it rév oin.

M. f. 1880

yngu reb etc. (kv. f. 1905).

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd
1. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

reparera

reparéra -ar -a -ad

ja har ösa reparerad
lida grane ja ösa.

K.O.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upptecknare

Elvaskógs

V. Sk.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

repslagare

reuslágare. -en. pl. =, -arna

finare; repslágare etc.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

resa
v.

rèsa, rèsta, rest

hán a já ska resa po Láned.

efaifor ènta rést?

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

resa II
v.

jå' dæn va mànga mènnigon
dæn lesta ti dæ'n.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
I. Ingers. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

resan

s.

resa

(inlånat)

ha i resan

4155. Ystad. Hemestads hd. 1. Ingen 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lest
s.

b.f. listen

fornisten. för resten.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

restaurant

restoráŋ, -an.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

restauration

restraʃɔ́n -en -or -orna

disesén restraʃɔ́norna i ýsta

dɔn vék.

restaurang

dan va restraʃɔ́n ósa.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

restaurera

restoréra -ar -a -ad.

di får ènte èndra han,
om di restoréras han.

näml. den s. k. Riegården.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

restaurera

restoréra -a -ad.

p.p. -ad, neutr. =

húsad e restoréad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

reva

rl̲iva; l̀ adev; l̀ at

-l!

V. A.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

revel

rävel, -n -en,

J. P.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

revel

rövel d. rövl, pl. rövla

tvänla i bråd-dån.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

revel

rêvel -en, rêvla, -ana

tvånda å dö. sammanslagen av

bråden.

Mera genuint: rêvel.

etc.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nia
v-

nìa -a -ad

torka säd medelst torkugn
(om spannmålshandlare)

di kan nìad mest ál sén.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ribba
v.

ri̲b̲a̲, -a̲r

förse med ribbor

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ribb-vis

i rèbavis

i form av ribbon eller strimla
(om läder)

räkna i rèbavis, de bägga
skomägarna.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rida
v.

rïa. 1/or. pret. rej el. re.

rèad

jà har änte hört nån som
har rèad ïgan.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sida II

mànàn sé dom – de va
et jún som lå si ovon
hålsen på dom.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fö'r sa nä' di sa mỳcket.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
I. Ingers. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ridfält

rí'falt, -ed

Ôvan om rí'falted.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sidhus

sídhús, -ad.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
L. Ingers. 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rik
adj.

rïj el. rïg, komp. -are

pl. rïja el. rïga, best. f.

di' rïja el. di' rïga

dær e én for di' rïga a én for di' fàtie (klocka, varmed ringes själ-ringning)

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nik II

de va riga kràsa.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lik
adj.

ja kan nån ånen, som
e mød nigara

svarades för av föräldrar, som ville
påverka vuxna barn beta. giftermål.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1974–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lik

a .

Obest. pl.

di blea nìga , dí glytana .

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I.Ingers 1979–80

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nik
a.

best. f. pl.

de va bäna for di nige

Ystad

kv. f. 1905

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I Ingers

1968

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x riktighet
s.

räktihéd, -en

rättighet

Ystad

Nr 22805 Ystad Herrestads hd

Exc ur skivnr 2715B-2724A

1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

riktigt

adv.

räkted el. rikted

räkted fœri

va de rikted storœrtad ---

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

riktigt
adv.

rèktat el. rèktat el.
rèktad

ja kan ènte rèktat
forklåra var de ligor - héne

man rèkted hùan sæj. for man ska
héd

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

riktigt II
adv.

myad riktat se fek ja
vara mé.

V.L.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ringa
v.

pres. ringer

de ska vara nar di e döya
de ringer s: i kyrkan

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lingare

s.

lɛŋãrɑ -ɑn

kyrkolingare

lɛŋãrɑn hɑn skolɑ trɵ klòkɑn

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rinna

v.

pret. rant

pres. part. rinnans

rinnans vän

den rant ja rent vän.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lisengröt

lísengrød, -en.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

risgrygn

rísangrygn , n., pl. =

dæ'n e nona rísangrygn

4155. Ystad. Hennetofta hd. 1.1.1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nìsangsvälleg

nísangsvälez

han ad tónsk a nísangsvälez i samen tàlsick: han sa:
„de ska blànas andón."

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1976–77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

riskabel
a.

riskábli, neutr. riskáblat

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~riskabet~~

f. riskabligt adj.

riskábli, neutr. riskábladt

(fanofylld)

Ystad

Nr 22805 Ystad Herrestads hd

Exc ur skivnr 2715B-2724A

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ɾista
v.

ɾỳsta

skaka

èntalian han ja fæd ɾỳsta
den lèla dúgan Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1974–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rista
v.

rysta, rysta, ryst

skaka

hela husad de rystas.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

ristelse

rystelse, -an

skakning, dannning

han fik en sådan rystelse

4155. Ystad, Hemestads hd. J. S. 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x nistet adj.

Ystad

dannig, dannande

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1977-78

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ràstig
a.

rỳsti

skakande, darrig

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1976–77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ritbräda

ritbrǽda —an

man skola borja a rita po ritbrǽda

O.H.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sitläsare

sitläsare – en

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

l. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lí'va
v.

perf. part. lìvan, n. lìvat

skoinägarehüsat e lìvat, dær
de lä.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1977-78

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

riva

riva , rev, rivad (!)

pres. rivar , pl.= ; di rivar

Pass.: de ska rivas nä.

han har rivad hål på tåget.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

niva år V.

pret.

so nev vi dé áw.

Ystad E. O.

Nr 22805 Ystad Herrestads hd

Exc ur skivnr 2715B-2724A

1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

reva itu

reva itú, revor

di revor itú a renéran

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

riva veck

riva vék

riva bort, undan

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

20
s.

20. Len

di fan ènte dén nôen (den
no de behöver; om sådana som tjänstgö
hattehit och skall sova om dagen) Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I.Irgers 1979–80

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

20
v.

sup.

ja han sidad a sot ifra
barnahólm hid hær, hèla vägen.
Ystad 6.0.

Nr 22805 Ystad Herrestads hd

Exc ur skivnr 2715B-2724A

1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

10
V.

rø, rør, røde, røt

rø hémed

bøndana di røde hén òpe

i mellom hùsarøna.

Kevhusen

fór skole man ha réigal a rø. "

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

120

120

Är detta subst.
eller verb?

J. P.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

10
V.

Ja to båden a rode iz i
hámnen.

M-A.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1954 Exc.bd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rôbåt

rǿbad -an -a -ana

en lìdan rǿbad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nodca
s.

nål, -ed

dan e it hål i nåned, som man
stikar pigan i.

Ystad E. O.

Nr 22805 Ystad Herrestads hd

Exc ur skivnr 2715B-2724A

1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nodelspinn(e)

1.

best. f. nålspinnen

jfr Linn

Ystad 8.0.

de va en ègenbid, nålspinnen

Nr 22805 Ystad Herrestads hd

Exc ur skivnr 2715B-2724A

1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

X rodenspinne

rö-spinne
rotkult

Björn. 2.

J. N.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rolig

rɔ̀li' n. rɔ̀lad el. rɔ̀uli'
el. rɔ̀let -ad

samma bet. som i rspr.

ɔ́ jɔ́, de va rɔ̀let dɛ́.

sɑ va de lìa vɛ́l rɔ̀lad.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rolig II

rålia benämningar

de kan se råled mid

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rolig II

fai acc. I nàr for föregår:

di har ed ènte for nø'led

i'blá'n. K.O.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rolig
a.

reuta. de e kölet, e de.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd
Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rolig

rö lud ; — ; — ;

!

F. o. V.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rolighet
s.

rå̲liḗd, pl. -or

instinkt, förlustelse, löjlighet

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1973-74

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

roligt

adv.

rålad

de så så rålad ud.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

roll
s.

nyl

i utan.

de spelar de igen nyl.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nåla
v.

nåba (jfr nåva)

la vos nåba !

Ystad

Landsbygden: nåva el. nåva

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I Ingers

1968

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rot.

rod.

pl. rýtor

J. P.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Jonannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rot
s.

rød, -en

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
I. Ingers. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rota
v.

i dåa e ènta tàntan ueda
a rödar (om en väderinna
i sin trädgård)

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1974–75

1975-

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rota
v.

di vil gå a råda me måd
a fyla
(och behöver däråfön ett eget kök)

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1977-78

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lota
v.

råda

met.

han råda i sin pägabös

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

1979 Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rota
v.

rø̄da -ar -a -ad

di e rø̄da di komor di̇̄d a

rø̄dar for mø̄d

el. rø̄dā ett.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nota II
v.

hèla tågad ble som et sól,
nar man borja a nòda i ad

K.O.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rota ihop

röda ihop

trassla till (om en situation)

äras rödan hon ihop

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Irgers 1979–80

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rotblöta
s

rödabl̲ö̲da

om kraftigt regn

vi skol̲a ha̲t en rä̀kti
rödabl̲ö̲da

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1973-74

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rubb
s.

rɔ̱b

i utt. rɔ́b a stɔ́b

sa tɑ̱́r di bɑ̱́de rɔ̱b a stɔ̱b

mé si.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

eucket
s.

sýkal, n.

it gamalt sýkal

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ruinera

ruinéra,

förstöra, förråna

di rivor itué a ruinéran

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ruinera

ruinéra -ar -a -ad

förfärra. förstöra.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rull
s.

ryl. -en. rylor, -orna

rulle.

di lå dom på rylor; så di
la rylor ögor. (id båtbygge)

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rulla
v.

rỳlạ, i bet. transporten på
* rullabår (rỳlabọ̊r)
nẹ̊ e kan ènta mẹ̊ en tvạ̊ ijạ̊n,
som rỳlạ (nämn. och säljer fisk)

Ystad 6.0.

Nr 22805 Ystad Herrestads hd

Exc ur skivnr 2715B-2724A

1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rulla

rylla ; ± ádda ; ± at

-a a.

F. A.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rulla

plur: rullor

rullstock, att lägga
under båtarna när de
dragas upp på land

E. O.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rulla
v.

rylå el. rylla -ar -a -ad

finare: rølla etc.

ryla hem gårn : på rullebår

transportera hem fiskegarn.

ja har rylad många rør (hör)

pres. part. -ande

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rulla

i fsb. rylla rylleböx: namn på en lek.

№ 300

Yttan. Hernestads kn.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rulla II

ryla óp síl

s: transportera sill upp i land
på "rullebår"

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rulla
v.

rỳla -a -ad

ja rỳla mèga bỳron fisk

for mór bỳ te stáin.

M. H.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rulla:

vi ploka pizà i skógen a
ilda me; den jik vi myed a
ryla him bràne.

E. O.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
I. Ingers. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rulla:

mör ryla mäga dega öp

a fek bägåda

hå = transporten på "rullebör":

dega, (degar), resp. pär. form.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nulla
v.

nỳla

klokan àlava nỳlan skorstén
säges då en hushållsak, t. ex. en kittel,
mot hullen tappas i golvet.

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1971–72

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rulla
v.

vi kan rylad him bène
ifra skógan.

koma rylens = komma inet
en rullebår.

Nr 4155 Ystad Herrestads hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rullebör

ryllebor; — — — lur

plur.

F. N.

M 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nullebón

rylebön pl. -ön

(skottkåna)

flera rylebönor

i't på" rylebönon fôla.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× rullebår

rȳlebȯr pl. -a el. -or

skottkärra

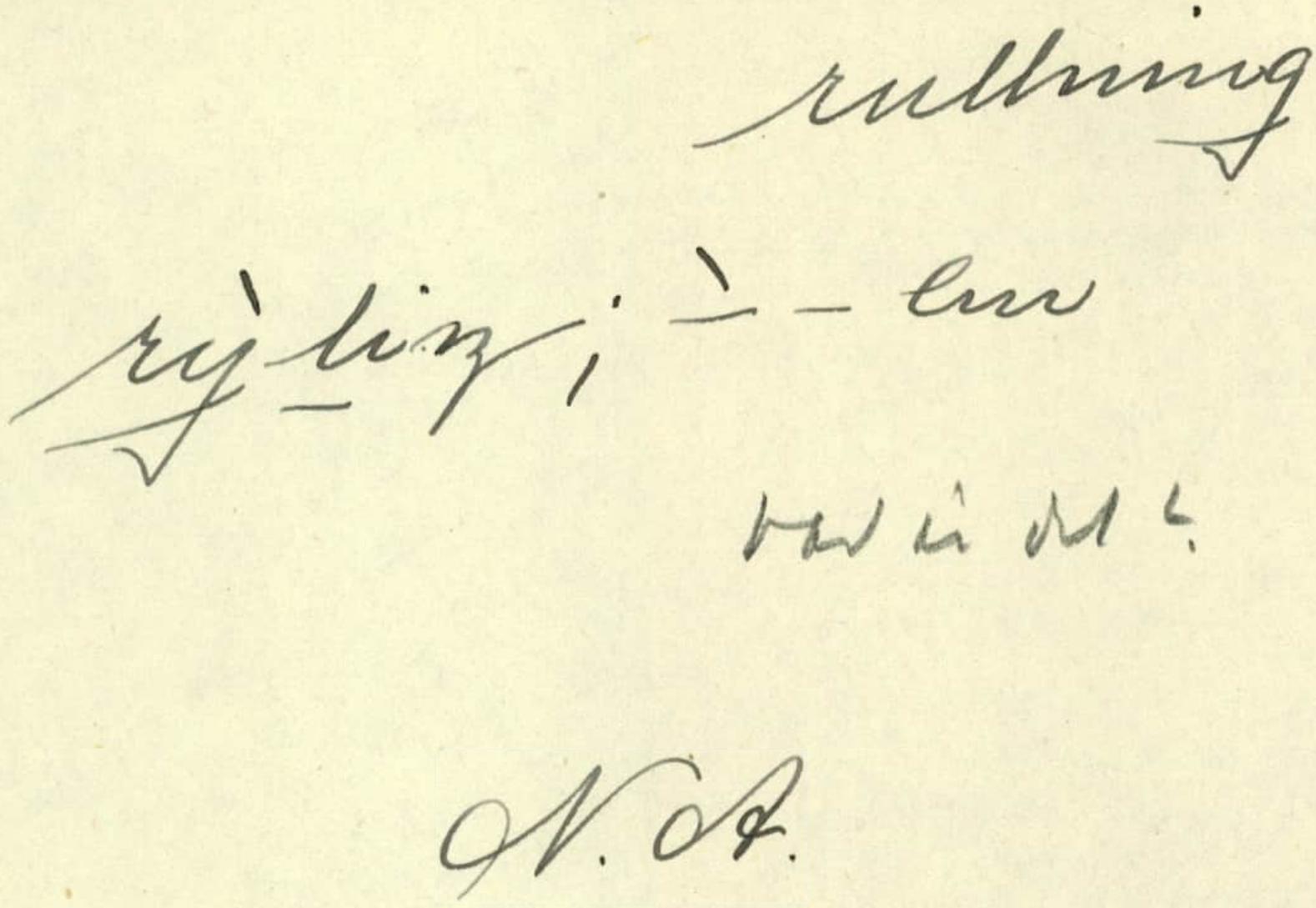
finare rȍlebȯr el. rùlebȯr.

jå fik två rȳlebȯror fola.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rullningsstämpar

rätningsstämpa

?

J. ov.

M 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rulltrappa

s.

M. rýltrápor

byare ord och begrepp.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1973-74

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rulltånta

ryltónta -an

yngre rältónta, -an

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

um
s.

rømm. 1ad

dær va sø hykt me vån i

rømmed

di hade væs et rømm

dær e ét rømm a et lidad fjøk.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rum II

den va bara it rom.

K. O.

di både i it lided rom bara.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rum
s.

de fina rö'mad : i mindre

lägenheten benämning på ett bättre

möblerat rum, som inte användes i

vardagslag.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1973-74

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lum
s.

lom, n., pl. =

vi bode i it lided lom

Ystad

Nr 22805 Ystad Herrestads hd

Exc ur skivnr 2715B-2724A

1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lumstena
V.

Lomesténa -ae -a -ad

stöka o.d. (stöka finns ej)

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1979–80

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 22805 Ystad Herrestads hd

Exc ur skivnr 2715B-2724A

1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rund
adj.

rɔn, rɔnt, pl. rɔnə

it rɔ́nt bɔ́r

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

lunda

s.

lònda pl. -or

undtur, undvandring

han tår sina lòndor iblår

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rundjäln s.

rönnjäln, n.

Ystad

Nr 22805 Ystad Herrestads hd

Exc ur skivnr 2715B-2724A

1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rundring

rönig -en

rund, rundel, omkrets

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 22805 Ystad Herrestads hd

Exc ur skivnr 2715B-2724A

1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

runt

ad.

runt

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× runten om

aN.

rönten öin, runt om

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

J. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×

runtenom

adv. & prep.

rǫ́ntenǫ́m, runt om, runt omkring.

Om vi' gar rǫ́ntenǫ́m fjǫ̀rkan tǽ gǫ̀za, so kǫ́mon spǫ̀gad.

Talesätt om klostenkyrkan. Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1970–71

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lusa
v.

lùsa -ar -a -ad

pres. part. lùsanes

lusa, springa

koma lùsanes

1955. 4155. Ystad. Hemestads hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lusa
v.

lùsà pres. -à:r

berusa, verka berusande.

de lùsà:r val fà:rled, dedé:na.

Nr 4155. Ystad, Herrestads **hd**

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

luskig

lùski'

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

1. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rusta
v.

rùstà

= festa, svira

di kǫna rùstà — stǫra lǫnor.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ruta
s.

i bet. fönsterruta:

för kosta en ruda én a femti.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1973-74

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rute
s.

rùda -an -or -orna

vanl. = fönsterruta

men även = fack i konstruktionsvägg,
som är innefattat i konstruktion.

så vitar di' rùdorna.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rutig
a.

rödi, obest. pl. -ia

kontamination av dial. rödad och
rspr. rutig.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rutten

a.

rö̲den (yngre form. kontamination av regn. rutten och genuint

ry̲den, fönt belagt).

den ligon rö̲dna pärona.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1976–77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lutten
a.

vard. rȳdan men även rȱdan,
som är kontamination av rȳdan och
det lokala repe:s rȱtan,
pl. rȱdna.

dȯ́ e di rȱdna
Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

1978 Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rutten

adj.

rỳden, rỳdad, pl. rỳdna

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rutta

rätta ; ädla ; at

Vad.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rutna, v.

rỳdna -ar -a -ad

rydna óp

finare rùtna

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ruttna, v.

rùtna, pret. -a

finare uttal; de gemeina är rýdna.

M. A.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1954 Exc.bd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ruttna upp

pres. rydnar opp

--- so de rydnar rent opp

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ruva
s.

rya, -an

säskorna

den sidan en rya inne.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1977-78

1922

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x ryckavis

i ryckavis

stundtals, tidtals.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

1. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ryyg

ryg. 'an. rygå. 'ana

Han jik him ifra målma a
lada fam gåen po rygen
(om en fiskare i Åsums sjö.)

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyggning

lygnen -an

lyggås: taklygg.

Nr 4155 Ystad, Herrest, hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

cyka
v.

Vid emfas med begynnande r:

di sate fýr a de rög: ö so
di skög!

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ɾyka
v.

ɾ̲ygga. ɾ̲or. ɾ̲øg. ɾ̲øgad

men de ɾ̲øg jo så forbåskad.

ɾ̲ygor de!

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1950.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyttare
s.

lyttare, pl. =

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

råd
s.

rå

i bet. medel, klagingan

man kan inte rå å fjöba

andån.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

1973 Ingemar Ingers 1973-74

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

råda om

rå óm, pret. råde óm

äga, besitta

di som råde óm änen po

dìta hùsad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

råda om

rå om, råda, rådt

äga. besitta

di råde om vår te sit.

de råde min påg om.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

råda om II

jàso, dee fyémnon dar

rar oím - ed.

han rade oím hàla ýsta.

de va bróe te hán som rade om

húsed

Nr 4155. Ystad, Herrestads **hd**

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

råda om III

de hüsed, som hinas
foräldra råde öm ---

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

råd hus

råd hus -ad

de gàmla råd hùsad .

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

råthus

rådhús -ad.

Mera genuint: råstuan.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rådstuga

best. f. rådstuan

Mera gemeint än rådhus.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rå̊ka
s.

rägn m. -ar
-öja
en fågel (i -ö-: rög m. -a)
ö' me kòrpà a krägor a
rägor dan vá'!

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

råsten

råstén el. råustén, -en,

obränd lersten, anv. som tegel.

jfr stuyga stén

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

råtta

råtta; = ån plur. ↓

Meningsmint: nytta

1-s.

J. P.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

råtta
s.

rỳ̲ta -an -or -orna.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

l. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rädd

red m. -a el. red

di e rädda di kamon did a

rädan for mjed. K.O.

di va rent räda nar di skula

ga po husforhör. M.H.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

räkna
v.

räkna -a -ad.

imp. räkna!

räkna dom själv!

de fick änta lov a räknas som fåtivörd.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

råk

reg

råkor (koll.) K

Nr 7520. Ystad, Herrestads hd
S. Benson 1960.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

råkna

rägna, -, -, af.

-d

F. N

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× rälig

rœ́li, -ad el. rœ́let

de blev en rœ́li vå̀ne.

já́ fý do hade di rœ́led;

ìgen spé́s i bǻden.

ja, de va rt rœ́let fìska på den tíden.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rälj II

sɛ́kan ɔ́p sli̱dan, rœ́li trɛ̀pa

rœ́lia spj'ɯ́vorta

sa kɔm̱ dɛn en sɔ́dan rœ́li

spi̱s nɛ́r.

de rœ́lia j'ɯ́red

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× rälig III

di'dära pigade, rälia

--- man så blev de knuded
a rälet

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nälig III

komp. näliare, sup. näliast

best.f: de näliasta

ja tykor dé va de näliasta.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nälighet
s.

nälihéd, -an
elakhet, styggelse
de kan ósa va bàra på
nälihéd.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1973-74

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rännа
s.

rännа. -an

sa gnava di en rännа
tvärs ijinom skogen.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rönna
v.

rœ̀na, rœ̀nde, rœnt

i bet. "rinna" pres. rœ́nor

de rœ̀nde for j'ä'nt d: vattnet

de va jœ̀vlad va blœ̀d rœ́nor

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rånna II

v.

rœ̀na = rinna , (äv. rè̲na)

de rœ́no ifrå lùdan den ò̲pa

tìa œ la sn̲ǿnen rè̲na
(snoret)

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lånare, s.

lånare, m.=

fisksort i stor tobis.

E.O.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1960 Exc.bd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rånare

rånare

"en sorts stor dobbis"

K

Nr 7520. Ystad, Herrestads hd
S. Benson 1960.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rännsten

rännsten -en

en stor rännsten, sa hön jyp

K.O.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

råˆnedjup

råˆnejˆv, neut.

havsdjup i form av råˆna.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rätt

rätt

rätt upp (olika olika)

rätt upp

F. ch.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rätt
s.

rätt, ¹en

rättighet

de va en sågdon rätt =

en självklar rättighet

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rätt
adv.

rät

rät imåd

rät rän hän va fjòrkan.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rätt

adv.

rätt

rätt nära för kalsénsans

vila

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rätt
adv.

rät

den går ifra klóstorad a
rät ud i väster.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rått
adv.

vi e rått ùda fòr bryggàn

I: rakt ute mitfòr bryggan.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

råtta sig

rèta si -a -ad

de kan man ènte rèta si'

etor .

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

råtta upp

reta óf -a -ad.

om sned el. insjunken husvägg: lyfta i rätt läge.

dær hade di åla tåvlor nère;
sin reta di óf ed. K.O.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

råta upp

reta ö/r -ar -a -ad

(om lutande och kopsjunkna kornvärkes-
väggar)

di har retad ö/r; annars
mencigen ramlar de cent i tu.

K.O.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låusa
v.

låusa - an - a - ad.

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rödˌa.

rˌø

hàˌnen va rˌø'

6 0

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1960 Exc.bc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rödd

rö

reuter. sg. först komon de röa.

(Sc. kusst)

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rödaktig
a.

röákti

ja så en liden röákti kåt

Ystad.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
Ingemar Ingers 1969-70

1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lördagen
s.

ml. löbédon

di skola kåga löbédon

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rödbeta

pl. robéder

en bid sylta a robéder.

Ben röbéder.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rödbrun

rödbrun

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lök
s.

log. len

nu e de bara lögen

K. O.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rôka

rögga -ar -a -ad el. rögga etc.

Fôr i vinden rögga jå ôsa,
men de va ènte udan pîva.

1943. 1767 Ystad. Kristianstads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rôka

rœ̀ga -ar -a -ad

berätta gm rökning cf. rœ̀gå etc.

han va rè̀di' te a rœ̀ga si̗l

di har rœ̀gad myen si̗l i' sin da.

rœ̀gåd flä́sk.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hen va igen hade nögad sil
på di tidon.

nögad sil - 1961
då ska jä eda nögad sil i kvål.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
I. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nöka
v.

pres.

ögza tögon di nögar ---

Gistad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1977-78

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lôka
v.

en liden bid rögad kôav

(konv. nya-län)

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I.Ingers 1979–80

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

röka
v.

han skola röga pipan.

röga cigaretter.

rögar du?

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ ella
adv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nöka
v.

nöga -ade, -a, -ad, sup.
-ad, neutr. =

Ja tyda nök ad han nögade sig.

Ystad 8.0.

Nr 22805 Ystad Herrestads hd

Exc ur skivnr 2715B-2724A

1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rökpipa

rögapipa -an -or -orna.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

röken

röglen; — — — led

A.

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× rönna
s.

rỳga pl. -or (dv. rönne)

ruckel. gammal förfallen byggnad.

gàmla rỳgor ve vår sìa óm

et hýkt fantilt hús.

Landsb. rỳga etc.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
I. Ingers. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rór

rǫr. ¹ad. pl.=: ¹an.

vi grava nér it rǫr dǫn.

--- udan sa to ja hǫl po rǫran.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rörа

rörа; = dе; = f.

N. cl.

AC 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nöra

v.

nöra, nörde, nört benöra.

nöra ihop.

ja skole nöra let brög

(menbruk) K.O.

ja kone inte nöra mi.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rôra ihop

rœra ihópa

pres. han rœr ihópa sin jœvla kónv.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rörelse
s.

rörelse, -an

den var mörk rörelse

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rörgång

rörgång -en -a -ana

rörkledning

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rörläggande
s.

rörläggare, -ad

handlingen att lägga ledrings-rör.

de många rörläggarna i staden

k.s.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

röst
s.

syst. pl. -or

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rösta
v.

rýsta -ar -a -ad

di ägor ina it partí a

rýstar ina it ánad

om dem som bjudas på bilskjuts till val-

lokalen.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rötmånad

nýtemånad, -an.

man de e andán i nýtemånaden.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
le Ingers. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

råv

råv. 1-an

åv. = baken:

ska ja lyta doj i råven?

(barn)

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

J. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ sacka
v.

sàka. pres. -ar

sjunka, sätta sig (om väggen o tak)

di sàkar

K. O.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sadelmakare

Sådelmågare

Kap-påv. form.

han va mä di stónste sådelmågare

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sadist

sandíst . pl. -ar

nyare låneord, uppfattat i denna form.

dí e de' bäästa sandístorna

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1974–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sadist

sadíst, pl. -or

han va en rèkti sadíst

(Limond)

4155 Ystad, Hemestads Lt. 1. 1. 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

salt

adj.

salt

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

saltbössa

saltbýssa, -an,

en leksak: bössa varmed salt

avskjutes.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

saltesill

sàltasil, -en

som som skall saltas ner.

bynorna kom ig a fypta

sàltasil. M. H.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1954 Exc.bd.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

saltkar

sàltekàn , n.

litet kar av glas. vari salt sättes
på bordet

dær e rt lidad sàltekàn

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1974–75

Ystad

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ranka

ràn̄là / ˉ ˉ / tupinum!

F. N.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

samla
v.

sàmlå -å -åd

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× samplock

s.

samplo̲k, n.

uttryck för (intensivt) umgänge

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1972–73

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× samröre

samrø'ra, n. ?

samband. samandrag.

de kan nø'k samrø'ra me dé'n

(om två vattendrag)

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

samtidigt

adv.

samtidet (substantiv)

di' opfödda samtidet.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aand

aan ; — lan

J. P.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sand

t/

ä. sa̲n, ¹a̲n

y. sa̲n. ¹a̲n

ta̲k va̲n dæn va sá̲n, sa
blæ̲k de stǫ́u̲nas.
fi̲n sá̲n

t/ formen sa̲n numera mest i Kävlinge

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sand II

Sån på gålad a sa
ènenis øvanpå

Sånen flø ij a fordårva
hûsen for dom.

V. L.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sand III

di lå på månken te a
biŋa sånan me.

di kemte sån dan gasvänked
ligon.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sand IV

Sjön kan stad sån

dan va sån ena óp ovon

fýnstorna.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sanda
v.

sàna -ade, -a, -ad

stå sand. Ystad

yngre form; den genuina formen torde vara sâna; jfr sân, s., i akttaget, spontant tal omk. 1950.

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Irgers 1979–80

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sandbotten

x

sandbon

sanbón. — ´ lin;

— ´

sandbotten

M. A.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sandbollen

sàn̲bó̲n̲ – en.

Mera genuint: sà̲nbó̲n̲ (Revhusen)

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sandhalt

sa̲nhálˑt, -an

beståndsdel av sand ingående i tegel.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sandhåla

sænhål'la -an -or -orna

grava nér i sænhål'lorna

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sandrevel

sanrável; genast

J. P.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sandstrand

sànstrànd , -an .

l:a leden sup. på v.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

se
v.

di kan sit sina bästa da,
som di säjer

om nåt som är i förfall el. avtagande;
äv. om blommor, som vissnat.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1976–77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

se
v.

sup.

Ja kan änta sit na på då e
då.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I.Ingers 1979–80

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

se

se pret. sa

sup. sett (västlig form)

d. sitt eller set (östlig form)

ja, ja sa dom i da.

de som man själv har fått sitt ...

kom hit, ska du få se

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

se II

man kan sé i åla fål at
du kan blit någad.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

se upp

se ö/r

sö/na mà/na ska man se ö/r te

högakta, vårda.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

se ut

se mid, sa mid

té sig

den sa mid sá

ja véd ènta hon han ser mid

de sa fànlad mid

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

se út

se sed. böjn. som se

té sig. förefalla

du ser bleg ut

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

se ut

de kan se ɔ̀lad ud.

de sau sa lykad ud.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Se ut II

de se se ska'lt ud .

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sedan
ad.

sin

sin blik de båtar

Ystad

Nr 22805 Ystad Herrestads hd

Exc ur skivnr 2715B-2724A

1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

redan

rev

Veten nl inte sin?

F. N.

Nd 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sedan
adv.
och konj.

sin

dee sa mäŋa ár sin han dö

sín sa fýljor han laŋs stránan.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sedan
adv.

sen

yngre form än sen

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sedan:

for líta sin

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

segel
s.

sœjl. -ad. pl. =, -an

sœjl a fók

di två sœjlan

Ystad

Nr 22805 Ystad Herrestads hd

Exc ur skivnr 2715B-2724A

1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regel

sajl; 1 ed. plur. 4.

f. v.

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

segel

-ed.

sæjl, n., pl. =, -'en.

d. sajl etc. d. sajl

ygre: sé'igal

hǽn kómon vǽna di' ájna ma
di' bàrtfada sájlan. (Rørhusen).

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regel II

För skola man ha séigel a nó.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
I. Ingers. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

segelband

sègelbán, n., pl. =

(Delvis resp.)

vi bánt ma sègelbán.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1977-78

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regla

sàjlà ; ˋ ádda ; ˋ at

— d !

F. N.

§ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

segla

sæjla -ar -a -ad.

ell. sæjla etc. el. sæjlå

han ha sæjlad i mæna

hårans æ̀ur. Sup. även sæjlt.

finare seglå el. seiglå

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd el. seigla

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regla II

de e nan man ska sèjla, sa

seton man mástan nén i de

hålad

di han séjlt på en av di bòjana.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

segla III

di kona sèigla me bådana

hår öpa imellom hüsen

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sekund
s.

sekónd pl. -or.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sen
adj.

sen, senta. sent

de vå jo sén vår.

komp. sénåst

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sauvering

Sauvéring - en

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sextiden

ve sékstian

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sektio

sékstí

sékstí stýkna

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

reckan

ekstån

Å denna accentuering riktig?

Å Minten snarare Ækstån?

E. O.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sekton

sèkstan d. sèkstan

sèkstan stòra a fóon
hándra smáu

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sektums-rör

sékstomsrör , n.. pl.=

it sékstomsrör ina bèjnez i

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sibylla

sabi'la

tæ'yk at hɔn sabi'la kɔne

spɛ' (om boken Sibylle

Spådom).

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sicklig

sèklig, -an

järnbit att skrapa med på trä el. läder; hos skomakare & sadelmakare

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sicken
mon.

sîken, pl. sîka

kan du sît sika svàmpa
dæ̀r stæ̀r!

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sida

sida · sidan · sidor · sidorna

Plur. -o, -ona så Göinge- och Listamål!
Uten tähent -or.

på sidor(n) om

på sidorna av

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sida

sìa, -an, pl. sìor

va vǿn sìa óm

---- bànka vǿas en sìa ---
fiskar

de va it hǿl va sìan óm.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sida II
s.

dräˈgana la ˈältid ˈvide ve
ˈsian om ˈnäten

sa ˈfjänte han nona kˈrönor
ve ˈsian ˈom .

ve dine ˈsian .

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dæ e inte mer en en
sådan bild va vår sia.

KS.

dæ lå ja en går på dine
sian om æn.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gàmla kýzor va vár sía
óm ct hýkt fantílt hús.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sida
s.

sia

två va väl sia den fråme

Ystad

Nr 22805 Ystad Herrestads hd

Exc ur skivnr 2715B-2724A

1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sista
s.

okt. kas. sidan

på den andra sidan

Ystad

Nr 22805 Ystad Herrestads hd

Exc ur skivnr 2715B-2724A

1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sig

refl. pron.

sæj eller saj betonat

si obetonat

--- ànans krøgor di si.

/br spik

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

signal

signál, — í lui;

plur.

V. A.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Signalement

sizlaménṭ, n.

man ja hade it bra
sizlaménṭ på dom.

1952 4155. Ystad, Hemestads hd

Sïgnalement

sïgla'ment, -ad

di hàda sïgla'mentad på han.

1956. 4155. Ystad, Kemestads hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* silkehäst

pl. silkehäson

silkestrumpa.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1975–76

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sill s.

i då han de vad med lidad
ine sil

Ystad E.O.

Nr 22805 Ystad Herrestads hd

Exc ur skivnr 2715B-2724A

1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sill

sil. -en, -or. -orna
eller pl. = sing. koll.

näj; hon har vat lidad ma
sil över allt.

ploka åu sil: ploka nyfångat
sill ur garnen.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sill:

hær e gå sil, vrågsil; ja
hólon ko tórjed om de ska
vå nan.

man fik eda sil fém då i vikån

1952 4155. Ystad, Hemestads hd

sill III

di la presis som pàkàde
sílon.

dær va èntə mér an fèmtan sílon

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sill

S.

sɛ̱l

smɑ́ sɛ̱́l K

Nr 7520. Ystad, Herrestads hd
S. Benson 1960.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sillbuk

silabók, -an

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I.Irgers 1979–80

1980.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sillfiske

silafiske, -ad

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sillgarn

silágárn; — ´ — ud

plur.

eller silagárn

F. N.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sillgarn

sìlágàrn, n., pl.=

èrk han skola ga úd a
sæta sìlágàrn. S.O.

även hos M.H.

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sill-låda

sìla lǫ́da, pl.-or.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sill-nacke

silanäke, -en

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sillsumpa

s.

silsumpa, -an

eg. sillstjärt; liten eländig sill.

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1970–71

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Simborgaremärke

best.f. simbörjaremärked

(i aktsaget hos barn)

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Simme, s.

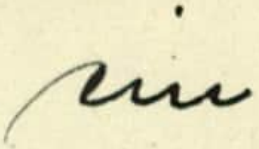
(sing. × sìme, ej nu iakttaget).

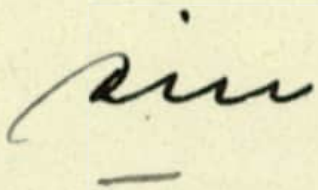
M. sìma

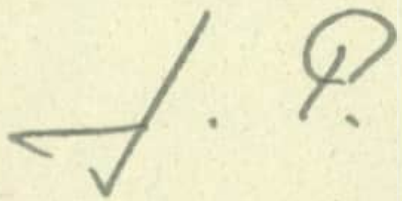
Kantrep i sillgarn. M. A.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1954 Exc.bd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund







№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sin

pägana kan vän sit.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sinka
s.

sizka pl. sizkor

klackjärn i skon el. stöveln.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sirap

s.

sírap, -ar

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1976–77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sist
a.

de va de sista ja bant.

Ystad E.O.

Nr 22805 Ystad Herrestads hd

Exc ur skivnr 2715B-2724A

1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leit

aN.

sist el. sist

bòde fóst a síst.

te síst

já', kon ble bá' te síst.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sist

adv.

sist han va hän, sa esta han him nyansdås kväl.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nästa

näst

den näst

den nästa

J. P.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

seite

adj.

síste . neute · de sísta

el. síste

di' síste ǫ́ǫuan

i' fjǫ́r va de sísta di' inǫ̀dra

de sísta ǫ́ad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Siste:

vi ska lèva som vèn dà va

den sìste (= leva gott).

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
I. Ingers. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sista II

på di sista åaren ---

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sitta
v.

sä kan di sida dæ !

= skylla sig själva för någon vråkad
ogynnsam situation ; ha det som de
själva ha ställt till för sig .

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1970–71

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rifta

rida; rad;

tupinum!

J. E.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sitta, d.
~~sutit~~

sèdad

Övriga böjningsformen av detta
tvål. ofta hörda verb?

J. P.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sitta

sittande

sidänds

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sitta

sìda , sédor el. sìda

sup. sìdad */ el. sòdad */ elr

pres. part. sìdanes el. sídanes

så blé den sídanes --.

*/ finns sòtad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sitta:

di sidon óm vantàned

(karlan & fruntimmen i kyrkan)

men bidana ble sédanes. K.O.

de vida bleu sídanes på sízad.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd F.O.

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sitta II

di sidor a titan hed

ijnom fynstoran.

ska vi sida heda alor ija?

(20aij ungdom)

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

1. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sitta III

Vafor ska du sida dän
prasis ?

han han sadad a spankad ig
bönken langt oxor vagnen .

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

l. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sitta:

di kan ènte seda hèma jo

bège tvá

ja kan sòtad po fórsta bégk.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sitta:

sup. sò̲dad blir sò̲dat för

ad som böjar på d:

--- som har sò̲dat - där

de e ènte sǿkort de har sò̲dat dǽr

ǿ.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sitta
v.

sida i bet. "bo"

di sidor i sin lägenhet

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1972–73

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sitta
v.

nær di kømor hím, so sídor
di ma två tòma héåror.
(om turister, som reet utomlands och
gjort av med pengarna) Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Irgers 1979–80

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sitta
v.

Ness.

di sidor a skaéjsor a skaýdor

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I.lr gers 1979–80

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sitta
v.

Inf. ano. i emfas:

sìda dæ a sùa!

(förakll. om förtäring av kvinfolk)

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1979–80

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sitta
v.

då kan du sida lita

(sagt till en besökande)

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sista
v.

i presens historicum:

Om mándan sídor kan va
bóred a e dó.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sitta
v.

sup.

ja hade sidan a bönen

L.O.

Ystad

Nr 22805 Ystad Herrestads hd

Exc ur skivnr 2715B-2724A

1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sitta
v.

sup.

han hån sådet på stålen,
men nué é han ènte dær.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd
Ingemar Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sitta:

de va sèna skandålen: han

såd jo i knéed på hån.

han kane ènta sida i séyen

en gang.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd

l. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sitta
v.

Lǽa e fǿgnt a sida.

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sitta upp

sida ôp, sad, sadad

stiga upp (un sång etc)

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sitta upp

sida öga i sad, sided

sitta upp och arbeta nattetid

ja han sided öga så mycket ---

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
I. Ingers. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sju-buss

best. f. Gubåsen

omnibus som går el. kommer eller
passerar kl. 7 fm. eller e.m.

1951. 4155 Ystad. Hemestads hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sju eller åtta
1.

Sulòta = 7 à 8

Sulòta då.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 19,6.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sjuk

Sug

han hade ȯ̀nt i mȧ̀gen, när
han va sú̀g

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sjuk II

kon ble bade blin, a
kon la sug lège i èravis.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sjunga

sjöga, sjog, sjögad.
d. sjog
di sjöj, de sjöngo.

4155 Ystad. Hemestads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sjunga II

ja kan åkri kört-en

sången.

M. H.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sjunga III

dæn jik vi hèla nåten
a sång den foste máj.

(Kerhusen)

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sjunga
v.

i'mper.

Gå'g ùnta på mà'nanen, för
dó' kwmon ni' i' hà'gaskó'ven ìgan
kvá'l (uppmaning till barn och ungdom)

Nr 4155 Ystad Herrestads hd Ystad

Ingemar Ingers 1974–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sjunga
v.

man får èda de man låa a
fåga de man kåa (talesätt om
förnöjsamhet)

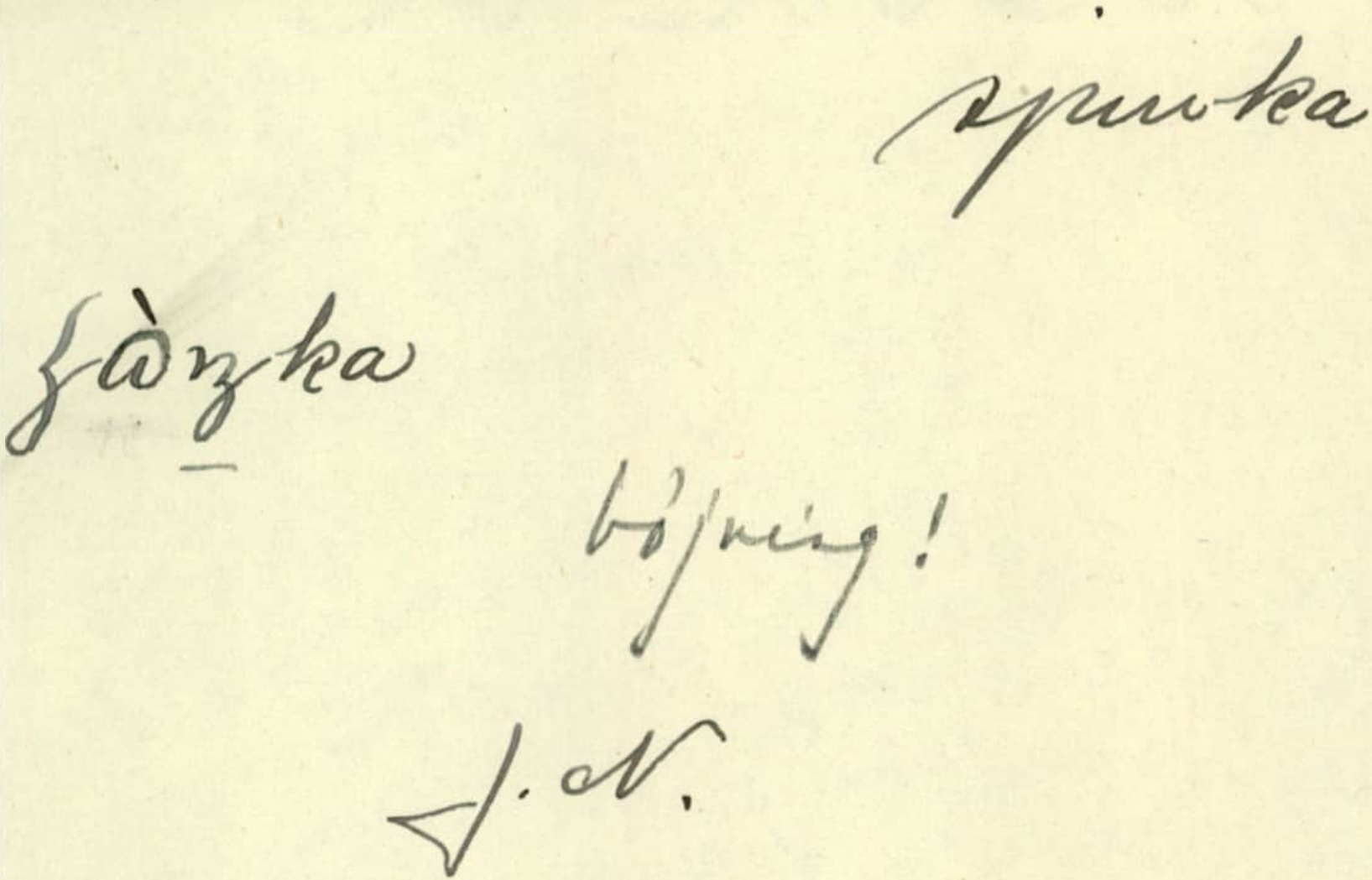
Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I.Ir.gers 1979–80

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sjuuka

Sòzka . Sozk . Sòzked

pres. Sózkor

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sjuttingen

Gåtrzan

lättare svordom

de vet i Gåtrzan

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sjuttingen S.

Gytingen

eufemistisk svordom

dé tagu Gytingen!

Ystad

Nr 22805 Ystad Herrestads hd

Exc ur skivnr 2715B-2724A

1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sjuttingen

Sytizan , bekräftelseord, eufemism

de tror Sytizan

de tror Sytizan di har hát.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
I. Ingers. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sjutton

gwéti eller gwóti

eller gyéti

M. A.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sjuttiotta

Satirt, 71.

ss. vital = 1871

Satirt do vá de rt hémst vén.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sjuttiofem
2 -

Satisfäm,

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gjutaren

Gjutaren

Stå här -o eller -a

i årdelsen!

J. P.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sjutton

Gåtan, 17

Gåtan åra

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

själaringning

Själaringning.

ringning i kyrka efter dödsfall

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

själv

sel gemein form

Selv. sp-form, en ofta hörd

ja tror de e bäst, om di

kan sél tvèta.

Nr 4155 Ystad, Herrest, hd

1. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

själva

självå

självå kämnen
själva kämnen

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sjätte
2.

fèta, f. och n. -a

de fèta åned

Nr 4155 Ystad Herrestads hd Ystad

Ingemar Ingers 1974–75

1975-

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sjö

sjön i bet. havet, Östersjön

sjön två mil från

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Irgers 1979–80

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sjö

sjø, -n mask.

pl. sjøer i bet. stortsjøen

sjøn vard. = havet, Østersjön

dær læ hús æna nære va sjøn

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sjö II

Sjön sjik óp a holt po a
tå hèla hûsad

Sjön ligor som en spègal

(spègal. sup.)

èna nér te sjön

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sjö III

han fick rätt och (!) ta
sjön, även båtnaglarna.

om en försvunnen å i Ystad.
Sjön han båska för med på dom.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sjö IV

ja, lags sjön dan vá.

dó ble han knáft ván i sjön.

han tít kona di koma på sjön dán?

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sjö II

me dine vizen sa blev de
kalt Hr vån i fjön
o

nån gång skole di synså dine
lille fjön.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sjöförsäkring

Sjöförsäkring, -en

MH

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1954 Exc.bd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sjögräs

fogrés -ed eller fögrés

fögrésed som komon ifra
sönd

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sjögädda

Sjöjädda pl.-or

gädda som leven i havet.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

1. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gjöliket

fjöliklad

betydelse ?

E. O.

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sjöstad

Sösån – en

karsstad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sjöskvalp

b.f. sjöskvalpen

vågskalpet; vattenlinjen där vågorna slå in mot land.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sjöstrand
s.

sjöstrán -an.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skal
s.

skål, -en, -or, -orna

Nr 4155 Ystad, Herrest, hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x skal

adj.

skal, n. skalt

h. = löjlig, lustig

de sa sa skält ud. K.O.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skala
v.

skàla -an, -a, -ar

skåla pantóflar

skåla èble

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× skalk
s.

skalk. ¹en. ²a, ²ana

knekt el. konsol, som uppbära stolparna i andra våningen av konstruktionens mot två våningar och utskjutande övervåning. Jfr skalkahus.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× skalkahus

skàlkahŭs, n., pl. =

konservatkeshus med överkvagad eller ut-skjutande andra våning av stolag, som finnes i Ystad.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skalle

best.f. skálen

di slø'-en på skálen.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× skallet
adj.

skàlad . neutr. =

skallig

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skallhuvat

a.

skal̲l̲hå̲ad

skallig, flintskallig

àndorsan va ja skal̲l̲hå̲ad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd Ystad

Ingemar Ingers 1974–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skalkuvat
a.

skalkúad

(Kopp. pâv. i senare leden) /to luvat

skallig

den skalkúade

/Men genuint: skalkôad Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I Ingers

1968

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x skallhaired

skalhänad

skallig; med litet hår.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skamlig

Skàmli, neutr. Skàmlad

1953. 4155. Ystad, Hemestads hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skarpskyttelaus

best. f. Skaftgötalag

Skyttepaviljongen

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skattepeng
s.

M. skàtapèiga

penningar som betalas i skatt.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1975–76

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* skaufötter I

adv.

skafytas

liga skafytas : om två barn, som
ligga i samma säng el. soffa med huvud-
ändan åt olika håll och så att de
beröra varandra med fötterna.

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd sn II

Ingemar Ingers 1969-70

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ skavfö'tes II

adv.

di lǽ' fæ'm, sæ'ks i i't nǽ'm;
so kǽne gly'tana liga skafý'tes.

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
Ingemar Ingers 1969-70

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sken
s.

Se solsken

Ystad.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skepp

Gif el. Gep. 1 ad. pl. =. 1 an

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skeppskanon

Skeppskanon pl. -or.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skeppsklarerare

Fiskeklarerare.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skeppsredare

fi'psnédare . pl.=

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skeppsredare

Skeppsredare, -an, pl. =, -arna

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skepps-timmerman
s.

Sipstimmerman

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skeppsvarv

Skepsvarv, -ed

finns: Skepsvarv, -ed.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sker
adj.

gæv m. gæva

sæd

di va so gæva a kögeda

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skiffer

gifter, -en

anv. ts. taktåtgång

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skiftas
v.

inf. ʃiftɑ̀s

tuas om

(landsb. ʃùtɑ̀s).

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skiljå

pres. sg. fi̲l̲s = skiljes

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× skilje

s.

Silje, -ad

skiljemärke, åtskillnad.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skillnad

Silnåd, -an.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skillnad

Silnád

Bjn.

F. N.

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skina
s.

hàːa gwèk, de e bàːa fiŋ
a bèn (om en svårt misstagen
sjukling)

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1976–77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skënn
s.

Sïg, -ad, och -at

samfär ord som böj'a med -d.

va sïget dee båra fit alt

i hop. (om ett slags fiskar)

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skina II

de vida bla sidanes po
sigad.

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skinnvante
s.

pl. fizvánta

han hade fizvánta på hénorna

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1972–73

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skit

c.

Sit. -ad

smuts, skäp: ngt vrugligt

de e änte nedan Sit.

Men: Sida, skita.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1930.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skita
v.

ɟ̀ida . -ón . ɟ̄ed

ja ɟ̄ídon i dé

(stuntan i det)

ɣstad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I.Ir.gers 1979–80

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skithus

Gildehus. – ed

avträde.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skitenöv
s.

Gidenöv

skällsord (om el. till ngn)

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1974–75

Ystad

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skitråv

Gi̲dera̲v̲, m.

anv. om slö el. försumlig karl.

de e en råkti Gi̲dera̲v̲, som
ènta har skø̲tad sno̲ èna fråm
te màte bø̲man. Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
Ingemar Ingers 1969-70

1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skitt
adj.

Git, smutsig, oanständ

va han sa git ud!

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1971–72

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× skrift

Fit-

anmärkning

E.O.

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Skitt

Jit, n. =

smutsig, oren

vånad blev Jit

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skitta nér

fitta nér, -ar, -a, -ad

smutsa ner.

di fittan nér bilan, man han
han tid a raga den nér.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skitta-lördag

Fita lörda

lördagen i påskoveckan, påskafton.

(då man gjorde rent till påsken)

4155. Ystad, Hemestads hd. 1. Ingers 1968.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skärtorsdag

fira lörda

lördagen i påskveckan, påskafton.

(Vi ska gå runt här på påsk)

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1975–76

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skiva
s.

Giva

vi ad väs en Giva tynt bröy
om midorna.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 19 6.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skjuta

ʃɯ̀da , pres. -ar , pret. ʃɵd

sup. ʃɵ̀dad , , yngre ʃɯ̀dad

di ʃɯ́dor , de skjuta

i hɛ̀lvete , di ʃɯ́dor dɑr izɛ.

di ʃɯ́dor , de skjuta.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skjuta II

di hon sjoded äjdra.

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers. 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skjuta
v.

hær va ènte ledan fiskana
fik fùda dom (om sjöfåglar).

Nr 4155 Ystad Herrestads hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skjuta ut

Guda ud, God ud

den va en skudå som di God ud

sjösatte?

eller sköto i samband med sjösättning.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skjutande

1.

Gùdane, -ed, n -

skottlossning

dehär Gùdaned a smèlaned

(vid nyårstid)

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I Ingers

1968

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skjutbana

Skutbåna, -an

Delvis repr.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skjutning

Sveda sig, -an.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skjuts

gus. -an. -or, -orna

el. gus el. gos. böjning som ovan.

gusor för resare

so hölt kan gusor åka kär

nära ifrå. K.O.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skjuts

äv. Gus

han ville ha Gus hem.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skjuts II

den går jo fus öse ud.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skjutsa
v.

ʃūsa -ar -a -ad,

han ʃūsa kĭn maj'.

V. L.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sko
s.

-en

sko, pl. skø, -na.

b.p. vända skø, vändsydda skon.

skøna e ènte betålda, for di

skeigon. Talesätt.

de kår man iya i skøen.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sko
s.

skō. M. =

man ska ha en brā trō a it
kan stōna skō, sē kan man gā
ōvor vān. talesätt (uttryck
för optimistiskt sinnelag).
Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1970–71

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skoband

skóbàn, -ad. pl. =, -an

Nr 4155 Ystad, Herrest, hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skog

skog. -an

Ingelstads- och Herrestadsmålets genuina form skaw icke hörd i staden.

skogen va hélt ànadånara

nar jå va nèg.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skoga

v.

skȯ̀gȧ̀ – ȧ̀r – ȧ̀ – ȧ̀d

avverka skog, fälla träd

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skogarn

skógarn, -hd

kraftigt garn för tömmar av skor

skom. -term.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

l. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skogpinne

pl. skopiza

bedpinnar häntade i skogen.

tòza skopiza

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skogsbygd

best. f. skógsbójden

delvis syn.: den genuina formen i:
Herrestads härad är skabójden.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1976–77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skogvaktare

skovváktare -an

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skogvaktarehus

Skogvaktarehus -ed

hus som bebos av skogvaktare

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skohorn

s.

Skóhòrn, -ad.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skola

skò̲la ; -an ;

plur. ↳

F. eV.

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skola
s.

skɔ̀lå, -an el. skɔ̀la

cas. obl. skɔ̀la

den lɑ́n en skɔ̀lå

den nye skɔ̀lan

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skola II
s.

ga i skȍla

ja va tó̍l ǽ nar ja sl̲uta

skȍlan

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skola
v.

put. skòle sup. skòlad

dæn skole va fjorkårt på dí
óse – de skole dæn vàra.

Tillägg 1956.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skola
v.

ja skola vad hima klokan
elava

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
I. Ingers. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skollärare

skòlalèrare, m., pl. =.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skollärarinna

skolelärina -an.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skol-ålder

mød skåleåldern

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× skomaka
v.

skoma:ga, pret. -a.

arbeta i skomakaryket.

han sa:d hi:na a skoma:ga.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1977-78

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skomakare :

åLa jik man ta skomågaran
a tigde en bèglåp (nämd. hä
att förderiva bilden)

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1970–71

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skomakare

skomågare, -en

tårsen kan såd som skomågare i ýsta.

1943. 1767 Ystad. Kristianstads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skomakare

skoma'gare , -en , pl. =, -arna

skoma'garen han va o'se vanl.

skomagare pe'sen

skomagare ho'lm .

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skomakarehus

skomågarehûs, -et

hus om bebos el. varit bebott av skomakare.

skomågarehûsed e rîved, dær de lå.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1977-78

1977 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skomakarehåråbåret

Skomågarehårbåret

att utbygge åt nordväst vid
klosterkyrkan i Ystad.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skomakaremästare

skomågaremästare, -an,
pl. =, -arna.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skomakaretid

skómágaretíd

den period av sitt liv, som en skomakare är i arbete.

den vånar jo en hél skómágaretíd. (om baksteinen)

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skomakarelunge

best. f. pl. skomägarelängana

(förakkl. el. förnärligt)

dialekt. lèn skomägarelängana

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1977-78

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skorpa
s.

skòrpa . -an (ss. kaffebröd)

den ẹ̀na skòrpan e den ánna
vẹ̄n (talesätt)

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1980

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skorsten
s-

Klokan älava nylan skorstenen

talesätt, då ett föremål tappas i golvet
under bullen och brak.

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1971–72

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skorsten

skorsten

bön.

J. P.

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skorsten

skorstén pl.-a el. skorstéin

ỳpna skorsténa

dær va ỳpnan skorstén:

skorsten som är vid nedtill och har en

öppning, stor som en dörr.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skorsten II

it kåpor flyga åp ijenom

skorstenen

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Slorsten

S.

skastéénen

tst. sg. K

Nr 7520. Ystad, Herrestads hd
S. Benson 1960.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skostol
s.

skōstōl, -en

ett inventarium för skoning av hästen i smedja.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
I. Ingers. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skoten

skṓtlun

definition!

E. O.

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skottklamp

skottklämp; — -ar

E. O.

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skotta
v.

skå̀ta -an, -a, -ad

(om sno). Böjl. inlånat (se nedan)

dan e ànte skå̀tad

Ystad

Ja kåsta sni i Tjunits hö.

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

1979 Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skotyg

skotý, n.

skodon. Senare leden uppe. på.

de va de bärmaste skotý man
kone há. (mänd. träfotton)

MH

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1954 Exc.bd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. skranda

skrànnda; ˋ ànn

plur: ˋ or; ˋ orna

F. N.

Ø 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skraga
v.

skrå̲va - a, - a, - ad

ja har skrå̲vad o̲p

1: genom skrapning avlägsnat färg el.
smuts.

Ystad

Även skrå̲ba etc.

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1977-78

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skrapa

v.

inf. skrå̀bå̀ eller skrå̀ba.

hon skrå̀va.

skrå̀ba ow K.O.

di skrå̀ban i bónen

hon hos H.H.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skiɔ̀ko

skiíṣko, μ. =

vi fjypte skiíṣko hos lòmpa-
-hándaren; vi bánt ma ségalbán.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1977-78

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skridsko
s.

skríska, pl. =

vi hade trapíza ogon
toflorna; vi bánt dom ma
bán; sóna skríska hade ví.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1973-74

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skidsko-is

skískoˌis. -en

den va den fiˌnaˌste

skískoˌis.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skrika

skriga, pres. skriger, skreg.
skriegad. d. skrigad
skóna e ènte betálda, for
di skrigor Talesätt om
knarrande skor.
Inf. även skrigá
Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skuika
v.

pet.

dea kàm ea lìdea tjàlig
ifra bàskan, han skùg sà.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skrika
v.

met.

han skrég hímst

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Irgemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

skrika
v.

met.

Ö va di skrèg !

Ystad
Om ja skrèg alri so mœd,
va dan igan a svàra .

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skrika
v.

di sate fýa ɑ de rǿg : ǿ
so di skrég !
jfr under syka .

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skrika:

di skreg a di skreg

(ja maa)

vafor skreg di sa vilt?

Per kommer kisen; han har skrigad i mors.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skikhals
s.

skrigehåls, -en

de e en rækti skrigehåls,
dendæ bømæn.

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1970–71

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skriva

skriva, skrev, skrivad (!)
el. skrivad

e de en bög han ska skriva?

di' han skrivad så mycket i tisnigen.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skriva II

kan man äntå skrevad på ....

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skrock
s.

skrɔ̀k, n.

de va vel bɔ̀ra skrɔ́k

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skuv
s.

skuv. -ad

(på fartyg).

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skrubba

S.

skrå̀ba

en flatfisk K

'skrubbskädda' men hon anv. i första hand 'klumpig', skrubba var provocerat.

Nr 7520. Ystad, Herrestads hd
S. Benson 1960.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skubba
v.

skʉ̀bà -ȧr -ȧ -ȧd

grovhyvla

skʉba vȧ́k, hyvla bort
kantigheten på trȧ.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skrubbhyvel

skrå·bhøvl – en

ett slags hyvel

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skruv
s.

skruv. pl. skruvar

de jik på skruvar

= det gick ojuste till, oeftertåttligt;
icke korrekt

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skruva

skruva -ar -a -ad

nu skruvar ja trögga den

i stalad d: inden klocken

tillbaka.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skruvmejsel

skrúvmèjsel, -en.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skrustycke s.

skrústýke, -ad

skrustäd (resp. pår. form).

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skyt
s.

Skryd, n.

me skrýd a ält so blén de dé.

(om högt tilltaget antal).

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skuyta
v.

inèŋkon di e so ùŋkuŋga, so
di kan nantiŋ a tala óm a
sìda a skèpa a skýda ine.
(sagt på tal om dyrbara utlandsresor)
Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skyta
v.

di sidon a skaépon a skýdon

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I.Irgers 1979–80

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skrå

s.

skrau, n., pl. =

skrov; kvarvarande benbyggnad av slaktat eller upprätt djur.

en masa skrau av ener, som di hade edad öp.

14 A

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954 Exc.bd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ skuˑ

skuˑa. ¹ad

djunkopp

di lˑat skuˑad ligˑa.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Skråa

~~skuddda~~

skràa

tema!

ro på tvären

J. N.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ skråklippt

skråklipt, pl. -a

kortklippt i håret

1956 4155 Ystad, Hemestads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skräck
s.

skrak. Lan

di sa hàelǫ̀sa gàba, a di sa
vida gàba, sa dan va en skrák
for ayddmen a koma fram
nar de va mórt. (!)

Kerhusen

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skrädarna:

Ramsa:

skrädarn, skomägarn, sné,
hyr vos i ärren åla té.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1976-77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(Ordlistat av gammal samsa)

Skälle, s.

skàl̲a, n.

spec. i bet. sämre porslin el. hushållsgrejer.

nar ägdo̲m̲a ko̲m̲or ti vàlde
so vä̲la de ø̲vor bàde kå̲r a
skàl̲a.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skråm
s.

skraam, n.

de e bära skraám

= skråmsel.

(t. ex. om spöket)

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skräppa
v.

mänifon di' e so äraſväga, so
di' han mäntig a tala o'm a
sida a skräpa a skäyda ina
a

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skräppa
v.

pres.

di sidor a skräpor a skyddor

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1979–80

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skåpelig

skåpeli', pl. -ia

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

skubba
v.

skȯ̀ba -a -ad

„smita", „draga sig undan,
„maska

du borjar skȯ̀ba nu.

Nr 4155 Ystad, Herrest hd

l. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skuffa
s.

skòfå, -ån

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skugga
s.

skòga. -an

e de for vèrmt, so kan man
kryba ig i skògan.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skuld

skål. Han

gäld.

ja han äntå it ös skål

no stänga. M.H.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skuld II

seta si i skål

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skuldsatt

skolsät m. -a.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skull

skal

ex i förb. för-skull

Kyp. Lån.

F. N.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skum-mjölk

skömmjölk, -en

(senare leden ursp. formad).

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× skumpakälla
s.

skòmpågalla. pl. -o a

skakande källa

Ystad

Nr 22805 Ystad Herrestads hd

Exc ur skivnr 2715B-2724A

1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× skumpavagn

skòmpavàgn pl.-a

(senare leden uppe. påv.)

di fjörde ne skòmpavàgna

bolstervagn. vagn utan fjädrar.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

^ Skumpevagn

Skòmpavàgn – en

lastvagn el. arbetsvagn utan

fjädrar: äv. skòmpavàgn

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ skurr
s.

skår, ¹an, ²a, -ana

Ø översta utrymmet under takåsen
el. takvinkeln

åna öpe i skårana . K.O.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skuta, s.

skùda pl. skùdor, -na

de hände tit, ad skùdorna
kom tí vos a vrla tjøva fisk

M. A.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1954 Exc.bd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skuta

skuldá

böjn.

F. N.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skuta

skùda pl. skùdor, -na ⁄ mask. (!)

vèrkans skùdor elor arbùda

dær e en skùda som komor ig,

ma två màstor.

el. ⁄ skùdà

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skuta II
s.

dæn va en skùda som di
fød ùd

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skutta
v.

skò̀ta pres. skò́tor

skutta. springa

i' mò̲n̲an sa skò́t̲or vi.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skvalpa

svàlpa, -pes. sválpor

va den vi'nan svalpor de
i'g va stra'nan

i: vattnet

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× skvalpmagad
a.

svàlpemåvad, M. -ade

med uppsvälld mage (på gr. av för mycket bierdrickande)

ja tykor di skole blå so svàlpe-
-måvade. Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skydda

ʃyːdaˈ, -ar -a -ad

om vi lagar en stenrygg så

ʃyːdar de lanad här.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skydda v.

ɡu̍d̲a̲ʹ -a̲ʹ -a̲̍d

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skyffla

skyvla ; — — ;

böjn.

O. S.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skyldighet

fyldighed

de e danas fyldighed

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skyldighet

fyldihed

de e en fyldihed

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1980

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skylla
v.

gùlla el. gýlla el. gýlà
beskylla

ska du gùlla mà'j ---

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skylla II.

man tors ànta fylå nån

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skylt
s.

Sylt, pl. =a,

di sål på Sylta

även neutr. med pl. = sing.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skälla
v.

skåla -ar -a -ad

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skälebröd:

skòlebrø. n.. pl. =

= skòlekåga: M färeta höd som bakes i en nyligen uppvärmt bakugn.

i blån bagte vi skòlebrø, di kala.

-0-

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skållekaka

skò̀lekà̀ga, -an

den första höökaka som bakas i
en nyligen uppvärmd bakugn.

= skò̀lebrö̀

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skäggig

ʃèged, pl. -eda

di va ʃègeda a jœklia.

OA.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skäktetråd

fäktetråd, n., pl. =

(för skäktning av lin)

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skål I.

Gal., 1 ad 4. Gal

gråns, räjäng

Landsb.: Gal enl. P. L.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skål II

hèla de staägad èna ta
stáns gél.

K.O.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× skälla
v.

fälla -a -ad

med kalkbruk foga springorna mellan
~~tak~~ tegelpannor på taketsutsida.

fälla tag.

Även skälla el. fälna

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× skälla II

vant fjärde ägur ska de
gäla dom (råml. teget-
taken): jfr × skälla I.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Skälln

fälnä -ar -a -ad

lägga in fogar av kalk ×/

emellan takpannor

×/ blandat med grischå

äv. fäla, fäla.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

1. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Skällning

Sälnäs -an

kalkfogning mellan tegelpannor på
takets utsida

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skämmes

ɧɛms

di skɔla ɧɛ́ms ɥjɛnan ɛ́w sɛ

(dɛ́ftɔ́n atɛ dɛ klaga pɔ ftɔ́ tmɔ́ in-
komstɛn)

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skånska
v.

met. Sejnta

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skära
v.

gära, skar, skòrad

kvälen ìgan sa jik vi i
skógen a skar gróyt
(tile midsommar)

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skåne
V.

hade di ènte hatt den ùdde,
so hade prägen ènte skonad hål.

(om en matta, som var utlagd)

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ystad

Ingemar Ingers 1974–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skärbräda
s.

Gärabräda, -an

(att skära bröd m.m.)

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skårbräda

Fälsebräda, -an

bräde att skära upp läder.

(hos skomakare)

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skäm, s.

Gamm, -en

mös-skäm

den blåzyka gämmen

4155. Ystad, Hemmestads hd. J. Ingers 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skärtorsdag

Långfredagen

torsdagen i påskveckan

4155. Ystad, Hennestads hd. 1. Ingen
1968.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skölja
v.

ʃyljа. ʃylde. ʃylt.

hœi ùde ʃylde di tvátan
ude i ʃœ́n.

På nytt upptaget 1929.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skölj-vatten

Gyljavån, -ad

vatten vari tvättkläden skölj es, sedan
de varit i lut (Lund)

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1975–76

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skôlgivatten

Gyljevån, -ad, vatten vari
tvätt skölj'es.
dô hada di ènta vån i bygghûsed;
man skola gâ a bâra gyljevån, én
spån woa vân âm. Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skön
a.

Sköyn, n. Sköynt

høne Sköynt a sida

S.O.

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skört
konj.

fynt = änskönt. fantän

fýnt ja hade ligad i tvåu
månadon ---

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skåta

fyta

tema!

f. el.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skóta
v.

Gytà. Gyta · Gyt, pres. Gýtor

di éldra fær Gytà dom.

de e nók bést, at di Gýtor
sína husól.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skóta II

so fyta han sin jön dan ope

K.O.

föi i vänden hade man nók a

fytä den gagan man va fi.

E.O.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skôta

*/

de kan dom sida a fyta

lia brå

*/ Yngre. föga vanlig form

för di.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skóta II

vard. = utsätta:

+)

de kan dom sida a gyta
lia blå.

+) eller vard.: di

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skåta
v.

fǫ́n sa hade ja lid ja
sad a gyta om vintondåna

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1956:,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x . x skōte
gode
√

gödde; — lw;
garn, som står
närmast skaran

N. o. d.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd
Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skövla

gövla -a -ad.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I.Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ slabbespann

s.

slàbespàn, -an

spann mot köksavfall

gå a tým slàbespánan!

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ystad

Ingemar Ingers 1976–77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sladda

slàdra -ar -a -ad

sjvalla

vi slàdrar ósa

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

slag

slag, n.

ett slág (en period?)

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

slag
s.

slag, n., pl. =

di skola slå vår sina slag

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

l. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× slagföttes
adv.

slafýtas, om barn som ligger i
bar sin ända av en säng el. soffa, så att
de ligger med fötterna emot varandra.
di fik liga slafýtas.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Slagsmål

slágsmål, -ed. n.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

slakta

slàjta -a -ad.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

slakta

slàktå eller slàktå,

-ar -a -ad

Mera genuint: slàjta.

(å landsbygden: slàta etc)

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

slakta II

vi hade en stôr gris a
slàktå om jùlana

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

slaktare

slaktárw

böjning!

F. M.

1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

slaktari

slaktari, -ad.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

slaurig
a.

slörvi

oordentlig, hafsig

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1975–76

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

slem
s.

slim . Lad

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1972–73

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

slipa

v.

sl̀iba el. sl̀iva, -ade. -a.

-ad

både formen anv. om varandra av

samma ursprung.

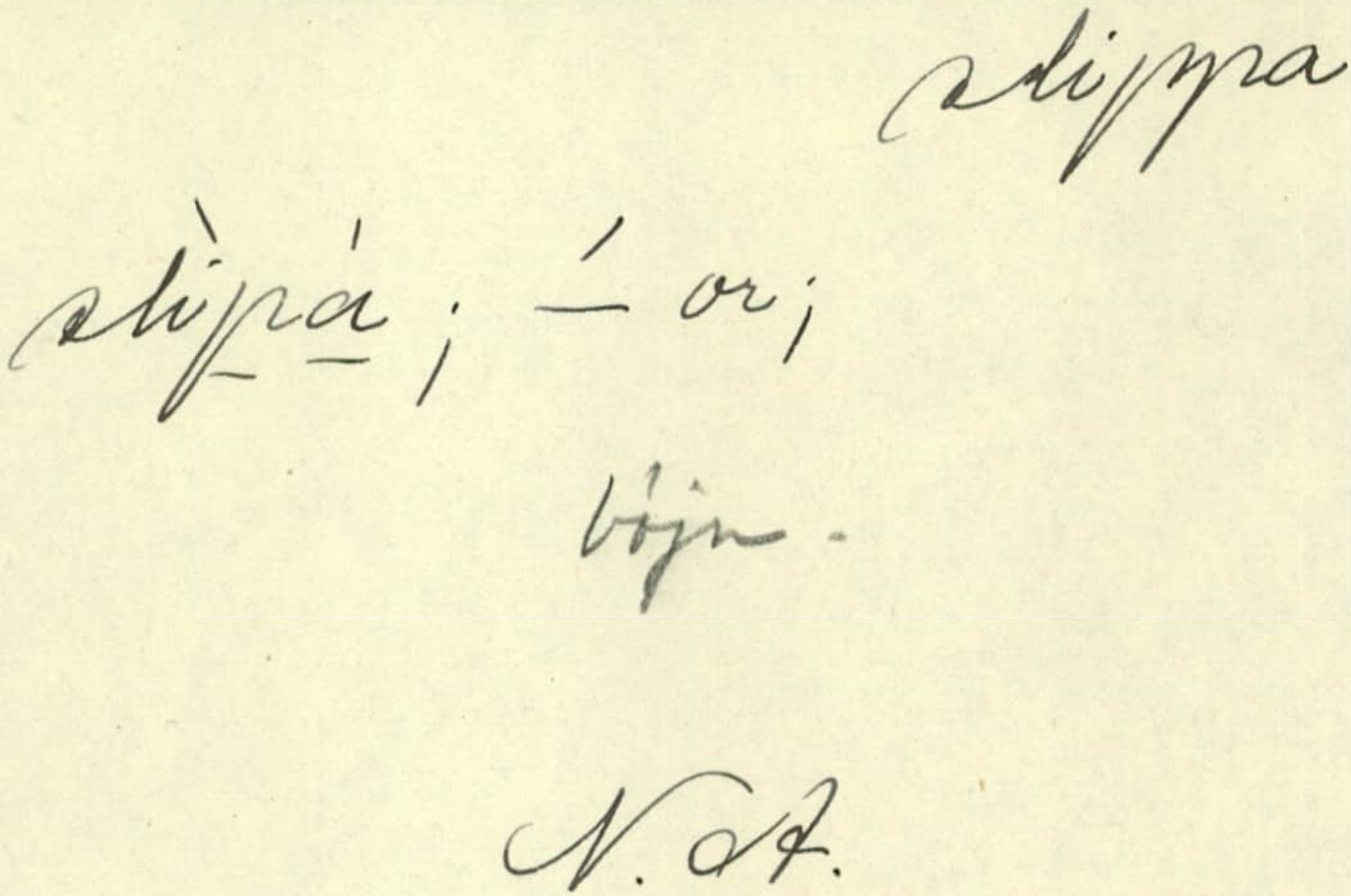
Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1974–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

slipsten

slìbastèn, -an

kv. f. 1905

Ystad

Även slìvastèn

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

slipsten

slìvastén, -an

han har ìgen slìvastén, han
har bàra som han stryger.
(om en skärslipare)

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Irgers 1979–80

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

slita

slìda, sled

i bet. "arbeta hårt"

di skøla bỳga – ǿ va di sléd!

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1973-74

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

slita v.

i bet. "arbeta hårt"

årets hade vi slidat för myéd

Ystad 6.0.

Nr 22805 Ystad Herrestads hd

Exc ur skivnr 2715B-2724A

1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

slita

äv. slædd

slida, sled, slidd (!)

p.p. slidan (!), äv. sledan +/

slida sej löst b sledan

+/ M. sledna

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Slita II

man fik slìdà som jún

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

slita upp

slida ö̀p

pass.: dø̀r slidas de ö̀p

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x slubbekar

s.

slöbekär, -ed

om fruntimmer som är mindre noga med
renligheten.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1974–75

1975-

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* slubbet
adj.

slǫ̀bad, neutr. =

vid, rymlig, om klädespagg etc.

men for slǫ́bad med acc./.

Nr 4155 Ystad, Herrest, hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sluffa-bön

slöfa bön, pl. -or

ett slags "sullebön".

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sluka
v.

di tìtar prasìs som di
skola slùga -er.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1975–76

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sluka

sluga; ~ or; Rätt ace. 4.

böjn.

N. Sk.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

slumra
v.

slǫ̀mra -ar -a -ad,

(Reg. - Lån?)

1955 4155 Ystad, Kvarntorp hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

slusk

slusk. pl. =a.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

slut s.

slut, -ad

nu på slutad

MH

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954 Exc.bd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Slut
s.

de tå ént slut me dé

di fra en mà så pöjl imåd
slútad.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sluta

sluta

höjn.

J. N.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sluta

slùtå, -å, -åd

slùtå på sytt i akttaget 1961.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

slå°
v.

slaa, slå. slaad, yngre slat

h-p. slaan

slån kalk

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

slå°
v.

slå, slå, slått, finns slat
ellen slatt.
Som han slått sån.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

slå:

i förb. slå stått på

= slå på stort

t/ Gals han slå for stått på.

t/ Schültz

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

slå i'hjäl

slå ijä'l , böjn. som slå

ja holt på a slå ijä'l maj

i' nä't = omkomma genom olycksfall.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1977-78

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

slå itu

slå itué

di slå isan itué

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

slå ôm

slå ôm , slå , slat

slå ôver ända

han sägta sej - båden hade
slat ôm

ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1979-80

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

slå upp

slå ó/r = öka upp. rita upp

vi slår båra ó/r it par stèga

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

l. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Släcka
v.

slỳka, slỳkte, slykt

fóst sprant han hẽn nẽn
a slỳkte

Landsbygden: slỳffa, slöjte, slöjt.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

slädе

slœ

dœr ægta vi' pa slœ' i
pægaåren

Samma belagt 1978.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Släktregister

Släktregister, -bok

Monografi el. otryckt mskr. över viss släkt och dess medlemmar.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

slänga v.

(slæ̀ja) pret. slæ̀jde

bO

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
1. Ingers 1960 Exc.bd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× slänting

slänted, neutr. =

sluttande

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

släppa
v.

slèpa. sup. slept

han hade slept en a drat i
en ànan i stèlad.

(bam)

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

släppa in

slepa ig

impen.

slep ènta ig -an.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

släppa ut

slapa wéd

dan e fólk for jämnan a
slapar wed mód i dámen.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

slät
adj.

slet, m. -a

tyna a fäinti for en pose
skönpon a fäm slèta bòla!
(tyna är sup. form)

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

1971 Ingemar Ingers 1970–71

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

slåt
a.

slet, neutr. =

dæn va slet gol a spist i
tåged.

1959. 4155 Ystad, Hemestads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

slåthyvel

slåthövl, -ln.

= slags hyvel

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Slätta
s.

pl. slètor

fisksort

spètor a slètor a bòtor

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

slåtta
s.

slàtta, -or
(-à- ?) -/ar
slåtvar

K

Benson har hört fel på vok.
'Sandskädda' skall det vara.

Nr 7520. Ystad, Herrestads hd
S. Benson 1960.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

slätta

S.

pl. slätor (-ä- 2)

en flatfisk 20

Nr 7520. Ystad, Herrestads hd
S. Benson 1960.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

slödden

slý'dan. n.

dåligt folk. löst folk.

dé' vá' han en mà'sa slý'dan.

M.H.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

slöja
v.

slöysa -ar -a -ad

di slöysar för nyad ina pöya

Revhusen b.-b.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

slövsa

s.

slövsa, -an, -or, -orna

linnesko, morgonsko.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1974–75

1975.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

smak
s.

smäg. -en (uppl. päv. form:
mera genuint: smäg)

främad smäg e bäst = det man
bjudes på hos främmande, smaken bäst.
Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

1978 Ingemar Ingers 1977-78

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

smak
s.

smæg, -en

(landsbygden: smæg)

den e ingen smæg i dæras bø;

de e so ænt, so ænt.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1974–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Smak

småg. 1 en

men gå småg hån han

(om en fisksort)

Landsb.: småg.

Nr 4155 Ystad, Herrest, hd

1. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

smaka
v.

Ènta gå ja did a
smågå dan; de bygr ja
mæj' ènta óm. (om en offentlig
tvaktering med tänta) Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd
Ingemar Ingers 1975–76

1975.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

smaka
v.

smäga, nyare för smäga

de skäla val va gót a
smäga nya pantóflor

Impr. : smäg!

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Smaka

smäga, -or. smägte, smagt

(å landsbygden: smäga etc.)

mera genuint: smäga.

1943. 1767 Ystad, Kristianstads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

smaka
v.

småga , smågte , smågt .

eller småga , smågad .

Nr 4155 Ystad, Herrest, hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

smal
a.

smal. M. smàlà

Ystad

Nr 22805 Ystad Herrestads hd

Exc ur skivnr 2715B-2724A

1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

smed

smeˌi, -n Rerhasen

vanl. sme

sme kálsen, smet Karlsson.

ja lände a vara smé. V.L.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

smed II

ja skola ij te smen;
han väntar på nona gången.

ja ovanto ed etor sme kälsen.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

smedja
s.

smi̲d̲j̲a̲, -a̲n

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Smedska

b.f. smèinskan

Smedhustrun

(i Bonnie : smènan)

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

smida
v.

smi, smida, smit

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

smidtång

smítæg pl. smítægor

ett inventarium i smedja.

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

smoking

sm'ökiŋ

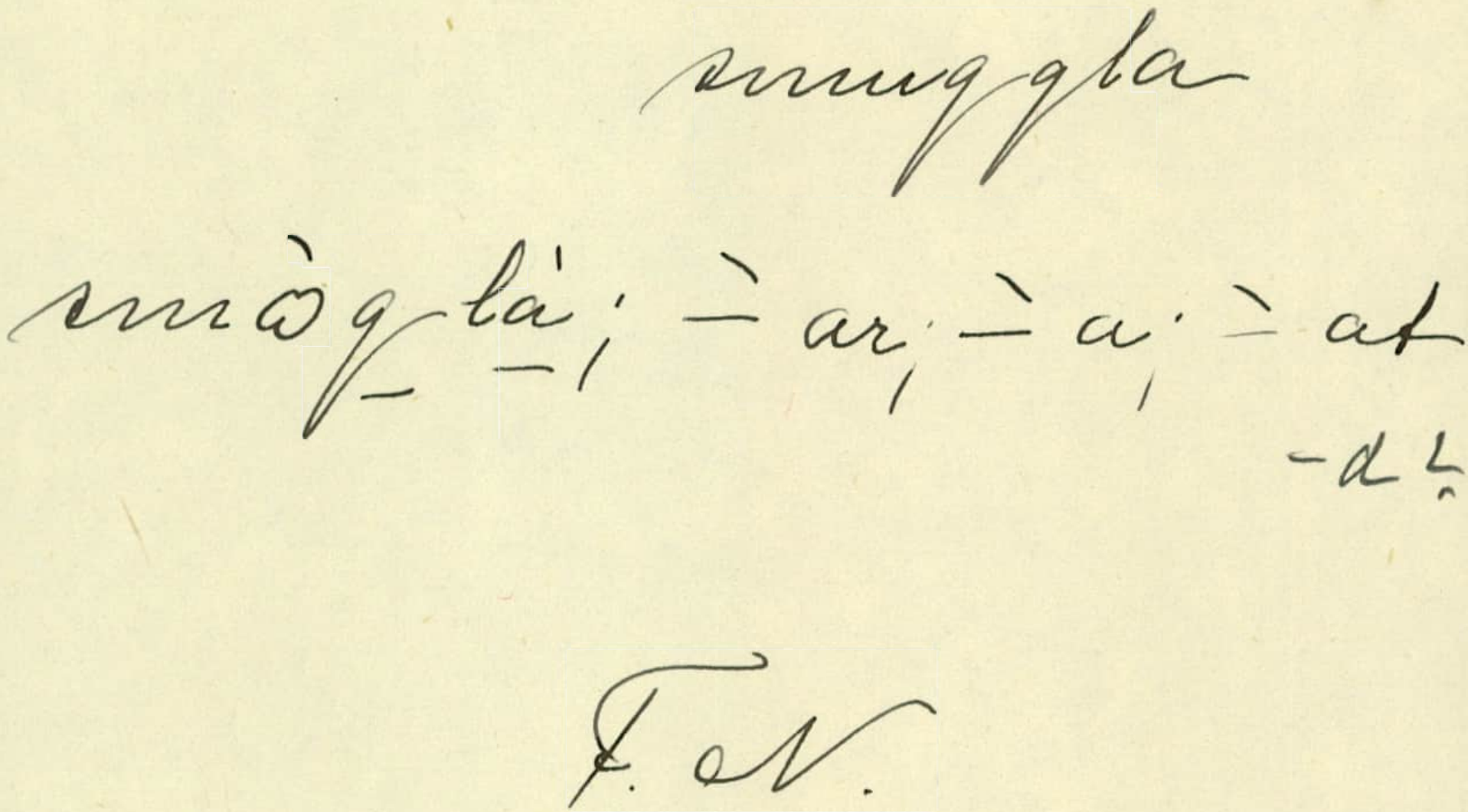
(klädespagg)

de va en sm'ökiŋ han hade p'å si.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

smula

små̀la

en små̀la

en smula (något litet)

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

smutsig

smàtsi', neutr. smàtset

(finare uttryck än fit)

våned va smàtset

1956. 4155. Ystad. Henectads hdl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

smutt

s.

smått, liten

trång passage; även. litet, trångt

rum.

Ystad

även om gårdsport för gående.

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nnå

nna

ílen la nná

illan åo liten

F. e V.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

små

pl. småa til lìdan

el. små

sèkstan stòra a fóvan

hòndra småa

ènte àla dìsa små

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Små

Små sel

K

Nr 7520. Ystad, Herrestads hd
S. Benson 1960.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

små
a.

de e ìgen små ål.

di små

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

småbitar

M. smaabída

vi håda en täz, som vi dèla

i smaabída (som = varmed; om

en socken täng)

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1977-78

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

småbåtar

s.

pl. småbåda

di hade äntå sådan småbåda

Nr 4155. Ystad, Herrest. hd
l. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

småfiske

småfiska -ad

småfiskad me hàmon jɛk

nèstan nɛ́nt vɛ́k.

M.H.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

småkakor

pl. småkågor

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× småpys

pl. småpysa

småbarn, mindreåriga.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

1. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

småjag

M. småjäga

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

småtorsk

smatáṣk

böjn

N. O.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

smått
adv.

komp. de jäkt småare

Ystad

Nr 22805 Ystad Herrestads hd

Exc ur skivnr 2715B-2724A

1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

småål

småål

den va småål som kom
nä vånad.

K.O.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

smäck

smek (genus?),

dåligt utfört snickeriarbete el. annat hantverk.

Ystad

nué e de bära smék.

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

1974 Ingemar Ingers 1974–75

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

smäck, adv.

smek

i förb. smek föl

man kone fa kasen so smek föl M.H.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954 Exc.bo.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

smälla

smèla . -or

sa smélor di dòrana i.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Smälla
v.

inf. Smèl̲á̲

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× smållstička

smélstička, pl. -or

ett slags tändsticka (svavel-)

di smélstikorna kona di

stryga vén som hélst ùdan

plén.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x smölska s.

smälga, -ad, n.

något söndersmulat, avfall (av hö, torv, ved etc.)

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1975–76

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× smålska

s.

smylga, n.

söndersmulat avfall av gräs, torv, träbitar eller löv

de e så tónt som smylga

1968 4155 Ystad, Hennestads bil

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

smör

smör, n.

de skola ja ännu vila
för allt smör i smålän
(Talesätt)

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1977-78

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

smör

smör, 1 ex.

Tydligt ö. Cf. ø. långt mindre ö. På nytt iakttaget 1967.

Nr 4155 Ystad, Herrest, hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

smörgasbord

smörgasbån

vi vå dan hanfonléden, a di
duka öp it smörgasbån – – –

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

smörja

smörjá

Verb utan tubst. 4.

N. A.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sinöja
v.

sinòja, sinȯnda, sinȯrt

sinonja stǿvla

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

smörjning
s.

smörjnig

de e onödet a vaga på
vrinägarn, när de båra e fragan
om smörjnig.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1972–73

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* smörmat

s.

smörmåd, pl. -a

smörgis

for a'l dél, ta smörmåda mé sej!

Ystad

kv. f. 1905

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

1968 I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× smörmat

smörmånad

smörgås böjn.

F. V.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Snaka

snàka -ar -a -ad.

ìge i dánemàrk, nær dé snàkar dǽr, forstær ja ènte it ó́ ær tìe.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

snacka:

vi kan for jävelen snàka

snàkar jä me kan ...

men man vil jie sé nègra òsa
a snàka me doim.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Snacka III

--- de e ènte fàrled a ge ig
a snàka me hån.

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

snacka
v.

stå a prata a snaka hid a did ! (sagt om butikspersonen som länge pratar med kund, istället andra kunden väntar).

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1977-78

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× knackbrodet

snåkebrör, m.

pratmakare

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1976–77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

snarka
v.

snarka. -or. snärkte, snarkt

Vid ansats att tala fint: snärka etc.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

snel
adj.

snē

nū e hen bāde snēa a rāga

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Snedstyva

Snestýva -an -or -orna

snedstråva, t. ex. i konstruktionsvägg
(i kusbönet)

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skett

a. s.

skit

åuan jik skit ópp.

k. o.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

snelt
aN.

snit

snit hær wid te næbad, di'
kalar.

Lewhasen

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Snickare

Sníkare, -an.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

snigel
s.

snìgal - en

snìgal, snìgal snœnta
kom ùd ma dìna làga hœrn
sa ska du fœ' en fèpa kœrn
a ji' te dìna œga.

(barnrim)

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sno sig

snø si, snöde, snøt

bliva invecklad, snärja sig

t. ex. om band, rep, ketting etc.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sno sig

sno soj = skynda sig

pöte, sno dej!

Nr 4155. Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Snor

snöre

snör

plur snören

i bet. långrev

E. O.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× skubb

snob. -en

läderbit, varmed främre partiet av skostula lagas.

Nr 4155 Ystad, Herrest. hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× snubba
v.

snȯba -a -ad.

sätta × snȯb under sko. se snubb

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

murra

mårra

Verbellen tabt.

J. P.

№ 1767:1 Ystad, Herrestads hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

X

snurret

a.

snörad

ung. = virrig, "rubbad"

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1970–71

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Snurring

S.

snòr:rza (pl)

små ålar K

Nr 7520. Ystad, Herrestads hd

S. Benson 1960.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

snus

snus, 'en

de va en blå snus, for ja nös
av den sama då.

Talesätt.

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1976–77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skusa
v.

skùsa -ar -a -ad

pret.

han skùsa i nèsan

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1977-78

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

snusa
v.

snùsa, pret. -a

han snùsa a spo̲ta blà̲gon
på gólvad x)

Ystad

x) resp. pär. form.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ingemar Ingers 1970–71

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

snuskig
a.

snöski, neutr. -et

dêta ej(ö) snöskat

Höj(l). regn. län. Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1976–77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× snuta

s.

snùda, f.

= soppa på salt fläsk.

Ystad. Herrestads hd. Sk. L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

smutt
s.

smått, -en

smyg, trång gång el. passage,
trångt utrymme.

4155. Ystad. Hemestads hd. 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skygg

skygg komp. skyggare

vacker. prydlig

fjärkan e skygg, a klöstored.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x snyska
s.

snyska, -ad, v.

snut, nos; på hundar och katter samt skämtsamt om personer.

du ska få dej på snyskad!

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

Ystad

Ingemar Ingers 1970–71

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skyta
v.

i ingen. skyd!

skýd en. öga, so ni kan
bétor sé!

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1976–77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

snyta
v.

snýda, pret. snǿd

ja snǿd mi

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1975–76

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

snål

snål komp. -are

di e snålare om sit ilebrån.

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× snålsnipa

s.

snålsnipa, f.

anv. om snålt och griedigt fruntimmer.

hon e en rätkti snålsnipa

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers 1973-74

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

snäcka
s.

snèka, m. -or

dø' vå hær fina snèkor.

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

snö
s.

snø eller snøy, -an

snø är regn-lån, snøy i intern dialektal
utveckling i Ystad; landsbygden i
Herrestads hd har sni.

Nr 4175. Ystad, Herrest. hd
I. Ingers. 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

snöa
v.

snö, pres. snör, pret. snöde

de snör dom ute

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

1968 I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× snôfok

s.

snofŏg, -ed

snôyra.

delvis resp.: ifr snifŏg uppt. i Öja

Ystad

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

1969 Ingemar Ingers 1969-70

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× skörd
s.

skörd, -da

skog, skär-skem.

--- tia a la skörden sena

Ystad

Nr 4155 Ystad Herrestads hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skånes

Skånes pl. -a

skällsord, ung. = "pojkvasker"

Nr 4155 Ystad, Herrestads hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Snövåder

Snövären -ad

då va de it fårlat snövären

(Delvis uppl.; ibn snivåe i Hedeskoga och St. Köpinge)

1952 4155. Ystad. Herrestads hd